



TOLOSAKO
UDALA

**PRESKIPZIO TEKNIKO PARTIKULARREN
PLEGUA, TOLOSAKO UDAL KIROL-
INSTALAZIOEN KUDEAKETA
INTEGRALERAKO ZERBITZUEN EMAKIDA-
KONTRATUA ARAUTUKO DUENA,
PROZEDURA IREKI BIDEZ ESLEITU
BEHARREKOA.**

ATALAK:

- 1.- KONTRATUAREN XEDEA
- 2.- TOLOSAKO KIROL-INSTALAZIOEN
KUDEAKETA INTEGRALAREN EREMUA
- 3.- IREKITZEKO EGUTEGIA ETA ORDUTEGIA:
- 4.- ZERBITZUA EMATEKO BALDINTZAK ETA
EMAKIDADUNAREN BETEBEHARRAK
5. BESTE ZERBITZU, KANPAINA, PROGRAMA
ETA PLAN BATZUK:
6. EMAKIDADUNAREN ORDAINSARIA:
- 7.- KONTRATUAREN EXEKUZIOAREN
KONTROLA

ERANSKINAK:

- I. ERANSKINA: Planoak eta Kirol ekipamenduaren
inbentarioa
- II. ERANSKINA: Aretoen erreserba-laukia
- III. ERANSKINA: Barne araudia
- IV. ERANSKINA: Nahitaezko gutxieneko
inbertsioen plana
- V. ERANSKINA: Kalitate-estandarrak

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARTICULARES QUE HA DE REGIR EN EL
CONTRATO DE CONCESIÓN DE SERVICIOS
PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LAS
INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES
DE TOLOSA, A ADJUDICAR POR
PROCEDIMIENTO ABIERTO.**

CAPÍTULOS:

- 1.-OBJETO DEL CONTRATO
- 2.- ÁMBITO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE LAS
INSTALACIONES DEPORTIVAS DE TOLOSA
- 3.- CALENDARIO Y HORARIO DE APERTURA:
4. CONDICIONES DE PRESTACIÓN DEL
SERVICIO Y OBLIGACIONES DE LA
CONCESIONARIA
5. OTROS SERVICIOS, CAMPAÑAS,
PROGRAMAS Y PLANES:
6. RETRIBUCIÓN DE LA CONCESIONARIA:
- 7.- CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL
CONTRATO

ANEXOS:

- ANEXO I: Planos e Inventario equipamiento
deportivo
- ANEXO II: Tabla de reserva de espacios
- ANEXO III: Reglamento de servicios
- ANEXO IV: Plan de inversiones mínimas
obligatorias
- ANEXO V: Estándares de calidad



TOLOSAKO
UDALA

1.-KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza-agiri honen xedea da Tolosako Udaleko kirol-instalazioen kudeaketa integralaren eta inbertsio-planaren kontratazioa arautuko duten baldintza tekniko bereziak definitzea.

Tolosako Udalak enpresa-emakidadunaren esku jarriko ditu baldintza-agiri honen I. eranskinean oro har zerrendatzen diren kirol-instalazioak eta ekipamendua.

Behin kontratua iraungita, emakidaren xede diren instalazioak eta ekipamendua (emakidaren hasieran inbentarioan jasotakoak) Tolosako Udalari bueltatuko zaizkio, kontserbazio-egoera ezin hobean eta horietako bakoitzaren erabileraren arabera, denboraren joanean egiten diren hobekuntzak eta/edo ekipamendu-berritzeak barne.

Baldintza-agiri honen xede diren zerbitzuak ematen hasi aurretik, enpresa emakidadunak instalazioak eta ekipamendua berrikusi ahal izango ditu, eta berariaz adierazi beharko du bat datozela instalazioen egoerarekin eta proposatutako helbururako egokiak direla. Era berean, instalazioak eta ekipamendua martxan jarri aurretik, aurreko enpresa kontratistak egin beharreko zuzenketak egin aditzen.

Kontratuaren xedea honako hau da:

a) Honako kirol-instalazio hauen zerbitzu publikoaren kudeaketa integrala egitea:

1.- Usabal kiroldegia

2.-Berazubi estadioa (belar naturaleko zelaia eta Tolosa cf elkartearen egoitza eta I. eranskinean zehaztutako biltegi batzuk izan ezik)

3.- Beotibar pilotalekua

4.- Uzturpe pilotalekua

b) Udalak inbertsio-planean ezarritako 1.380.000 euroko inbertsio planifikatuak gauzatzea emakidaren 10 urteetan.

c) Hasieran planifikatu gabeko inbertsioak gauzatzea, emakidadunaren ikuspuntutik beharrezkoak direnak instalazioen, ekipamenduen eta zerbitzuen prestazioak hobetzeko. Kontratua

1.-OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de este pliego es definir las prescripciones técnicas particulares que han de regir la contratación de la gestión integral y plan de inversiones de las instalaciones deportivas pertenecientes al Ayuntamiento de Tolosa.

El Ayuntamiento de Tolosa pondrá a disposición de la empresa concesionaria las instalaciones deportivas y el equipamiento que se relacionan de manera general en el Anexo I del presente pliego.

Extinguido el contrato las instalaciones y equipamiento objeto de la concesión (recogidos en el inventario al comienzo de la concesión) revertirán al Ayuntamiento de Tolosa en perfecto estado de conservación y conforme al uso que cada uno de ellos va destinado, incluidas aquellas mejoras y/o renovaciones de equipamiento que con el transcurso del tiempo se vayan efectuando.

Antes del inicio de la prestación de los servicios objeto de este pliego, la empresa concesionaria podrá revisar las instalaciones y el equipamiento debiendo manifestar de forma expresa su conformidad con el estado de las mismas y su adecuación al fin propuesto, pudiendo manifestar cuantas deficiencias pudiera observar para que antes de la puesta en servicio de las instalaciones y el equipamiento, la anterior empresa contratista realice las correcciones pertinentes.

El objeto del contrato comprende:

a) La gestión integral del servicio público de las siguientes instalaciones deportivas:

1.- Complejo polideportivo Usabal

2.- Estadio Berazubi (excepto el campo de hierba natural y la sede social del Tolosa CF y algunos almacenes detallados en el anexo I)

3.- Frontón Beotibar

4.- Frontón Uzturpe

b) Ejecución de inversiones planificadas por un importe de 1.380.000 euros a lo largo de los 10 años de concesión establecidas por el Ayuntamiento en el plan de inversiones.

c) Ejecución de inversiones no planificadas inicialmente necesarias desde el punto de vista de la concesionaria para la mejora de las prestaciones de las instalaciones, de sus



indarrean dagoen bitartean, enpresa emakidadunak eta/edo udalak, egoki baderitzote, urte bakoitzaren amaieran proposatuko dute hurrengo urtean egin beharreko inbertsioak, instalazioaren prestazioak hobetzeko edo eskariak egokitzeko, eraikuntza-elementuen edo instalazio teknikoaren egoeragatik edo kirol-erabilerak hobetu eta optimizatzeko, ustiapen-kontuak ezarritako mugen barruan. Inbertsio horiek ustiapen-kontuaren kontura egingo dira, eta Udalaren eta emakidadunaren artean adostuko dira. 350.000 euroko gutxibeherako partida kalkulatzen da.

Urteko inbertsio-planeari emakidadunak egin beharreko esku-hartzeak edo hobekuntza dakartenak sartu ahal izango dira, zehazki:

Instalazioa egokitzea, eraberritzea eta modernizatzea, zerbitzuak behar bezala emateko behar diren ezaugarri tekniko eta funtzioaletara egokitzeko.

Instalazioak bete behar dituen elementuei dagokienez eska daitezkeen birjarpen- eta konponketa-jarduketak, instalazio horiek erabiltzen dituzten zerbitzuak eta jarduerak behar bezala garatu ahal izateko, eskakizun ekonomikoaren eta gizartearen eskakizunen arabera.

Energia hobetzeko eta optimizatzeko jarduerak.

Kirol-erabilerak hobetzea eta optimizatzea, hala nola, "fitness" eta ziklo indoor gimnasioak berrantolatzea eta handitzea, edo kirol-espazio berriak edo jarduera-aretoak prestatzea.

Nolanahi ere, jarduerak Udalaren oniritzia izan beharko dute, eta hark lehentasunak edo aldaketak ezarri ahal izango dizkio egindako proposamenari. Ahalegina egingo da obrek zerbitzuan ahalik eta eragin txikiena izan dezaten; horretarako, kontratuaren arduradunarekin adostu beharko dira zerbitzuari ahal den eta kalte gutxien sortzeko.

Emakidadunaren kontura izango dira jarduketak horietatik eratorritako gastu guztiak, bai eta obra horiek egiteko izan behar dituen baimenak ere. Era berean, eragindako instalazioen legeztatze guztiak lortu beharko ditu.

equipamientos y/o de sus servicios. Durante la vigencia del contrato la empresa concesionaria y/o el Ayuntamiento, si lo estiman oportuno, propondrá al final de cada año las inversiones a acometer a lo largo del año siguiente, para la mejora de las prestaciones de la instalación o adecuación de las demandas o por el estado de los elementos constructivos o instalaciones técnicas o que supongan una mejora y optimización de los usos deportivos dentro de los límites establecidos por la cuenta de explotación. Dichas inversiones se ejecutarán a cargo de la cuenta de explotación y serán consensuadas entre el Ayuntamiento y la concesionaria. Se estima una partida alzada de 350.000 €.

El plan de inversión anual podrá incluir intervenciones que la concesionaria prevea necesario acometer o que supongan una mejora y en concreto las siguientes:

La adecuación, reforma y modernización de la instalación para adaptarla a las características técnicas y funcionales requeridas para la correcta prestación de los servicios.

Las actuaciones de reposición y gran reparación que sean exigibles en relación con los elementos que ha de reunir la instalación para mantenerse apta a fin de que los servicios y actividades a los que aquéllos sirven puedan ser desarrollados adecuadamente de acuerdo con las exigencias económicas y las demandas sociales.

Actuaciones de mejora y optimización energética.

Mejora y optimización de los usos deportivos, tales como la reordenación y ampliación de los gimnasios "fitness" o la habilitación de nuevos espacios deportivos o salas de actividades.

En cualquier caso, las actuaciones deberán contar con el visto bueno del Ayuntamiento, quién podrá establecer prioridades o modificaciones a la propuesta realizada. Se procurará que las obras afecten lo mínimo al servicio, para ello se deberá consensuar con el responsable del contrato las posibles afecciones.

Serán de cuenta de la concesionaria todos los gastos derivados de dichas actuaciones así como las autorizaciones con las que deba contar para la ejecución de dichas obras. Asimismo deberá obtener todas las legalizaciones de las instalaciones que se vean afectadas.



TOLOSAKO
UDALA

Kirol-instalazioen kudeaketa egiteko, enpresa emakidadunak bere gain hartuko ditu Tolosako Udalak aurkeztu ez dituen eta beharrezkotzat jotzen dituen material guztiak.

Udalarentzat garrantzitsua da kontratuaren emakidadunaren eta udaleko kirol-instalazioak erabiltzen dituzten udalerriko kirol-kluben arteko harremanak eta koordinazio ona izatea.

Plegu honetaz gain, kontuan hartu beharko da administrazio-baldintza partikularren pleguan ezarritakoa eta desadostasunik izanez gero, hartan ezarritakoa gailenduko da honetan ezarritakoaren aurrean.

2.-TOLOSAKO KIROL-INSTALAZIOEN KUDEAKETA INTEGRALAREN EREMUA

Kirol-zerbitzuen kudeaketa modu integralean ulertzen da, eta horien ondoren egiten den zerrenda ez da mugatzailea, baizik eta zerrendagarria. Kontratuaren xede diren instalazioen funtzionamenduaren zeharkako kudeaketak honako betebeharrak hauek ditu:

2.1.- instalazioetarako sarbideen kontrola

2.2.- Kudeaketa ekonomikoa

2.3.- Kirol-kudeaketa: kirol-jarduera fisikoen eta -zerbitzuen programa. Kirol-instalazioetan antolatzen diren jarduera guztiak koordinatzea.

a) Jardueren eta ikastaroen zerbitzuaren hiru hilean behingo kudeaketa

b) Fisioterapiako eta kirol-errehabilitazioko zerbitzua kudeatzea

c) Beste zerbitzu batzuen kudeaketa/harpidedunentzako zerbitzu berriak

2.4.- Sorospen-zerbitzuaren kudeaketa

2.5.- Langileen kudeaketa

2.6.- Instalazioen mantentze integrala eta garbiketa

2.7.- Kudeaketa koordinatua kontratuaren

Para la realización de la gestión de las instalaciones deportivas, la empresa concesionaria correrá con todos los gastos del material que considere necesario y que no haya sido aportado por el Ayuntamiento de Tolosa.

Es importante para el Ayuntamiento la buena relación y coordinación entre la concesionaria del contrato y los clubes deportivos del municipio usuarios de las instalaciones deportivas municipales.

Además del presente pliego habrá de tenerse en cuenta lo establecido en el pliego de cláusulas administrativas particulares y en caso de discrepancia, prevalecerá lo establecido en aquél, frente a lo establecido en éste.

2.-ÁMBITO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DE TOLOSA

La gestión de servicios deportivos se entiende de forma integral, sin que la enumeración que se realiza a continuación de los mismos tenga carácter limitativo, sino enumerativo. La gestión indirecta del funcionamiento de las instalaciones objeto de contrato incluye específicamente las siguientes obligaciones:

2.1.- Control de accesos a instalaciones

2.2.- Gestión económica

2.3.- Gestión deportiva: Programa de servicios y actividades físico-deportivas. La coordinación de cuantas actividades sean organizadas en las instalaciones deportivas.

a) Gestión trimestral del servicio de actividades y cursos

b) Gestión del servicio de fisioterapia y rehabilitación deportiva

c) Gestión de otros / nuevos servicios para abonados

2.4.- Gestión del servicio de socorrismo

2.5.- Gestión del personal

2.6.- Mantenimiento integral y limpieza de las instalaciones

2.7.- Gestión coordinada con el responsable del



TOLOSAKO
UDALA

arduradunarekin eta Tolosako Udaleko Kirol Sailarekin.

Tolosako Udalak eta beste erakunde edo elkarte batzuek Tolosako udalerrian egiten dituzten kirol-praktikaren hedapen-jarduera eta kanpaineekin lankidetzan aritzea.

Emakida honen xede diren udal kirol ekipamenduen deskribapena 1. eranskinean zehazten da

3.- BETEBEHAR OROKORRAK: IREKITZEKO EGUTEGIA ETA ORDUTEGIA

3.1.- EGUTEGIA

Kirol-instalazioak gehienez ere jaiegun hauetan itxiko dira (legeak hala agintzen duenean izan ezik): urtarrilaren 1ean eta 6an, ekainaren 24an eta abenduaren 25ean. Era berean, ohiko moduan, geldialdi teknikoko 7 egun jarraiak ezarriko dira Usabal kirol gunean, ahal dela Tolosako inauterietan bat datozenak. Inauterietako egun horietan Berazubi estadioa lanaldi erdian irekiko da (8:00-14:00), erabili nahi dituzten abonatuak estaldura emateko.

Beotibar pilotalekua inauterietarako programatzen diren pilota profesionaleko jaialdietarako irekiko da.

Abenduaren 24an eta 31n eta urtarrilaren 5ean ordutegi berezia aplikatuko da lanegunetan eta jaiegunetan, 8:00etatik 14:00etara.

Urteko egutegia enpresa emakidadunarekin adostu eta urteko azken hiruhilekoa baino lehen finkatuko da.

Abuztuan Beotibar eta Uzturpe pilotalekuak itxita egon ahal izango dira mantenu lanak egiteko.

Udako denboraldia ekaina, uztaila, abuztua eta iraila izango dira. Ekainaren 1ean hasi eta irailaren 20ean amaituko da, biak barne. Egutegi hori uda bakoitzeko aurreikuspen klimatologikoen arabera zabaldu ahal izango da, jabetzari kostu gehigarririk gehitu gabe.

Udalak adostutako, bai, funtzionamendu-egutegia, bai, ordutegia, aldatu ahal izango ditu, interes

kontrato y con el Área de Deportes del Ayuntamiento de Tolosa.

La colaboración con las actividades y campañas de difusión de la práctica del deporte que lleve a cabo el Ayuntamiento de Tolosa y otras instituciones o asociaciones en el término municipal de Tolosa.

La descripción de los equipamientos deportivos municipales objeto de esta concesión de servicio se detalla en el anexo nº1.

3.- OBLIGACIONES GENERALES: CALENDARIO Y HORARIO DE APERTURA

3.1.- CALENDARIO

Las instalaciones deportivas cerrarán como máximo los siguientes días festivos (salvo imperativo legal): 1 y 6 de enero, 24 de junio, 25 de diciembre. Asimismo se establecerán con carácter ordinario 7 días continuos de parada técnica en el complejo polideportivo Usabal coincidentes con las fechas del carnaval de Tolosa, preferiblemente. Estos días de carnaval el estadio Berazubi se abrirá a media jornada (8:00-14:00) para dar cobertura a las personas abonadas que quieran utilizarlas.

El frontón Beotibar se abrirá para las necesidades puntuales de festivales de pelota profesional que se programen para las fechas de Carnaval.

Los días 24 y 31 de diciembre y 5 de enero se aplicará un horario especial, en días laborables y festivos de 8:00 a 14:00 horas.

El calendario anual será acordado con la empresa concesionaria y fijado antes del último trimestre del año.

El mes de agosto, los frontones Beotibar y Uzturpe podrán permanecer cerrados para realizar tareas de mantenimiento.

La temporada de verano comprenderá los meses de junio, julio, agosto y septiembre. Se iniciará el 1 de junio y finalizará el 20 de septiembre, ambos incluidos. Este calendario podrá ampliarse en función de las condiciones climatológicas de cada verano y sin costes añadidos para la propiedad.

Tanto el calendario como el horario de funcionamiento acordados podrán ser modificados



TOLOSAKO
UDALA

orokorragatik.

3.2.- ORDUTEGIA

Usabal kiroldegia:

Neguko ordutegia: irailaren 21etik maiatzaren 31ra

- Astelehenetik larunbatera: 7:00 - 22:00

- Igande eta jaiegunetan: 8:00 -14:00

• Udako ordutegia: ekainaren 1etik irailaren 20era

- Barneko instalazioak: 7:00 - 22:00

- Kanpoko igerilekuak: 10:00 - 20:00

Berazubi estadioa Atletismoa, gimnasioak eta pistak:

- Astelehenetik larunbatera: 9:00 - 21:00

- Igandeak eta jaiegunak: 9:00 - 14:00

Beotibarreko eta Uzturpeko pilotalekuak:

- Astelehenetik larunbatera: 09:00 - 22:00

- Igandetan eta jaiegunetan: 09:00 - 14:00

Aldez aurretik justifikatutako ordutegi desberdinak baimendu ahal izango dira. Ordutegi horietan edozein aldaketa puntual (arrazoiak edozein direla ere) enpresa emakidadunaren eta Udalaren artean adostuko da.

Udalak urtean 20 egunez izango ditu instalazioak hainbat jarduera antolatzeke eta hartzeko. Enpresaren edo Udalaren mende ez dauden salbuespenezko egoerak alde batera utzi gabe.

4.- ZERBITZUA EMATEKO BALDINTZAK ETA EMAKIDADUNAREN BETEBEHARRAK

Zerbitzua emateak plegu hauetan xedatutakoa hartuko du barne, enpresa emakidadunak izan ditzakeen berrikuntzen kalterik gabe.

por el Ayuntamiento por el interés general.

3.2.- HORARIO

Polideportivo Usabal:

Horario de invierno: de 21 de septiembre a 31 de mayo

- De lunes a sábado: de 7:00 a 22:00

- Domingos y festivos: de 8:00 a 14:00

Horario verano: de 1 de junio a 20 de septiembre

- Instalaciones interiores: de 7:00 a 22:00

- Piscinas exteriores: de 10:00 a 20:00

Estadio de Berazubi Atletismo, gimnasios y pistas:

- De lunes a sábado: de 9:00 a 21:00

- Domingos y festivos: de 9:00 a 14:00

Frontones de Beotibar y Uzturpe:

- De lunes a sábado: de 9:00 a 22:00

- Domingos y festivos: de 9:00 a 14:00

Se podrán autorizar horarios diferentes previamente justificados. Cualquier cambio puntual en estos horarios (por el motivo que fuere) se acordará entre la empresa concesionaria y el Ayuntamiento.

El Ayuntamiento dispondrá de las instalaciones durante 20 días al año para la organización y celebración de diferentes actividades. Sin perjuicio de situaciones excepcionales no dependientes de la empresa o el Ayuntamiento.

4. CONDICIONES DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO Y OBLIGACIONES DE LA CONCESIONARIA

La prestación del servicio incluirá lo dispuesto en estos pliegos, sin perjuicio de las posibles innovaciones que disponga la empresa concesionaria



TOLOSAKO
UDALA

4.1. Zerbitzuaren izaera

Kontratuaren xede den zerbitzua **udal-zerbitzu publikoa** da, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25.2.1) artikuluan eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17.1.19) artikuluan xedatutakoaren arabera. Horregatik, kontratua garatzen den bitartean, espazioen eta ordutegien erabilgarritasunari dagokionez, erabateko lehenetsia izango du **toki-eskumeneko zerbitzuak emateak** eta kontratu honen xede diren instalazioetan garatu nahi den beste edozein jardueraren mende geratuko da.

Era berean, talde, enpresa, elkarte, fundazio, erakunde edo gainerako pertsona fisiko edo juridiko jakin batzuei erreserbak egiten bazaizkie, Udalak plegu honetako II. eranskinean aurreikusitakoez gain, horiek ezin izango dute zerbitzu publikoaren garapen normala oztopatu.

Zerbitzu hori ere zehaztuta dago Tolosako udal kirol instalazioen zerbitzuen erregelamenduan. (IV. eranskina)

4.2. Zerbitzuetarako sarbidea

Erakunde emakidadunak honako betebeharrak izango ditu:

Zerbitzuak kontratuan ezarritako jarraitutasunarekin eta erregularitasunarekin emango ditu.

Pertsona guztiak baldintza berdinetan onartuko ditu, zerbitzuen prezioa aldez aurretik ordaintzea beste eskakizunik gabe. Hala ere, emakidadunak erreserba aurreratuko itxarote zerrendak ezarri ahal izango ditu, edo onarpena mugatu ahal izango du zerbitzuaren eskaria asetzen bada edo edukiera gainditzen bada.

Kontratuaren xede den instalazio bakoitzaren sarreran koadro bat agertu beharko da, honako hauek adierazita:

- Kirol-instalazioak erabiltzeko ordutegia
- Prezio taulak
- Eskaintzen diren zerbitzuak, programak eta kanpainak

4.1. Carácter del servicio

El servicio objeto de contrato tiene el carácter de **servicio público municipal**, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25.2.1) de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y en el artículo 17.1.19) de la Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi. Por ello, durante el desarrollo del contrato tendrá absoluta prioridad, en lo que a disponibilidad de espacios y horarios se refiere, la **prestación de servicios de competencia local**, y cualquier otra actividad que pretenda desarrollarse en las instalaciones objeto de este contrato, quedará supeditada a aquélla.

Asimismo, en el caso de que se realicen reservas en favor de determinados grupos, empresas, asociaciones, fundaciones, entidades o demás personas físicas o jurídicas, más allá de las que el Ayuntamiento ha previsto en el anexo II de este pliego, éstas no podrán interferir en el normal desarrollo del servicio público.

Dicho servicio viene definido también en el reglamento de servicios de las instalaciones deportivas de Tolosa. (Anexo IV)

4.2. Acceso a los servicios

La entidad concesionaria vendrá obligada a:

Prestar los servicios con la continuidad y regularidad establecidas en el contrato.

Admitir en igualdad de condiciones a todas las personas, sin más requisito que el pago previo del precio de los servicios. No obstante la concesionaria podrá establecer listas de espera, reserva anticipada o limitar la admisión en caso de saturación de la demanda del servicio, o por superarse el aforo.

En la entrada a cada una de las instalaciones objeto del contrato deberá figurar un cuadro en el que se indique:

- Horario de utilización de las instalaciones deportivas
- Tabla de precios
- Servicios, programas y campañas que se ofertan



TOLOSAKO
UDALA

- Jendeari informatzeko ordutegia eta lekua.

- Instalazio bakoitzaren oinplanoak eta inbentarioa Udalak zerbitzua emateko lagatako elementuen inbentarioa (baldintza-agiri hauen I. Eranskina).

- Erreserbako ordutegiak (baldintza-agiri hauen II. Eranskina).

- Indarrean dagoen zerbitzuen erregelamendua (plegu honen III. eranskina).

Instalazioan eskaintzen diren zerbitzu guztietan Tolosako Udal kirol instalazioen indarreko Zerbitzuen Araudian xedaturikoa bete beharko da.

emakidadunak erabiltzaileen eskura izan beharko ditu beharreko erreklamazio orri ofizialak, eta horiek kontsumoari buruz indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera izapidetuko dira. Gainera, baliabide egokiak izan beharko ditu erabiltzaileek instalazioaren funtzionamenduari buruzko kexak eta iradokizunak ere aurkeztu ahal izateko. Kexa eta iradokizun horiei gehienez hamabost eguneko epean erantzun beharko zaie, eta jasotako kexei eta haien erantzunari buruzko urteko txostena igorri beharko dio Udalari.

4.3. Izapideak

emakidadunak, instalazioan eskaintako zerbitzuekin lotutako izapideez gain, beharreko izapideak egin beharko ditu Tolosako KIROI TXARTELAREN abonatuak altak egiteko, sartzeko txartelak emateko eta ondorengo aldaketetarako (baja, kontu korrontearen aldaketa, etab.).

Horretarako, berea den aplikazio informatikoa erabili beharko du ikastaroak kudeatzeko, sarrerak eta produktuak saltzeko eta Tolosako Kirol Txartelaren bonuak tramitatzeko.

Gainera, Kirol Txartelaren ordainketei dagozkien zenbatekoak kobratu beharko ditu legalak diren bitartekoak (datafona, ticketbai...) erabiliz. Kopuru horiek zuzenean Tolosako ustiapenaren banku-kontu bereizi batean sartu beharko dira.

- Horario y lugar de información al público.

- Planos de planta de cada instalación e inventario de los elementos cedidos por el Ayuntamiento para la prestación del servicio (anexo I de estos pliegos).

- Horarios de reservas (anexo II de estos pliegos).

- Reglamento de servicios vigente (anexo III de este pliego).

Para todos los servicios que se presten en la instalación regirá lo dispuesto en el vigente Reglamento de Servicios de instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Tolosa.

La empresa concesionaria deberá tener a disposición de los usuarios las correspondientes hojas de reclamaciones oficiales, que se tramitarán de acuerdo con lo establecido en la normativa vigente sobre consumo. Además, deberá disponer de los medios oportunos para que las personas usuarias puedan presentar también quejas y sugerencias en relación con el funcionamiento de la instalación. Estas quejas y sugerencias deberán ser contestadas en un plazo no superior a 15 días y se deberá realizar un reporte anual al Ayuntamiento sobre las quejas recibidas y su contestación.

4.3. Trámites

La concesionaria deberá realizar, además de los trámites relacionados con los servicios ofertados en la instalación, los trámites necesarios para la realización de las altas de abonados a la KIROI TXARTELA de Tolosa, emisión de tarjetas de acceso, así como para las modificaciones posteriores (baja, cambio de cuenta corriente, etc.).

Para ello, deberá utilizar una aplicación informática propia que dé cobertura para la gestión de los cursos, las ventas de entradas y productos y la tramitación de los bonos de la Tolosako Kirol Txartela.

Además, deberá realizar el cobro de los importes correspondientes a los bonos de Kirol Txartela utilizando los medios legales actuales (datáfono, ticketbai...) de forma que estas cantidades se ingresen directamente en una cuenta bancaria exclusiva para la explotación



TOLOSAKO
UDALA

Erabiltzaileen datu baseak Toloako Udalaren jabetzakoak izango dira. emakidadunak ezin izango ditu emakidaren helburu zehatzetarako baino erabili, Tolosako Udalaren beraren berariazko baimenarekin izan ezik, eta uneoro bete beharko du datuak babesteari buruzko dagokion momentuan indarrean dagoen legeria.

emakidadunak egindako salmenten tiketak eman beharko ditu, zerbitzuenak zein produktuenak. Tiket horietan, besteak beste, identifikazio fiskalaren zenbakia agertu beharko da, bai eta horiek egin behar dituenaren izen-abizenak edo sozietate izen osoa eta aplikatutako zerga tasa ere.

4.4.- sarbideen kontrola, harrera eta administrazioa:

Tolosako udal kirol instalazioen erabilera eta gozamina norbanakoentzako eta kirol taldeentzako sarbide arautuaren bidez garatzen da, zerbitzu ezberdinetarako ezarritako prezioak eta prezioak eta instalazioen edukiera eta ezaugarriak ordaintzea beste mugarik gabe. Araudi hori ez da Uzturpe pilotalekuan aplikatuko; instalazio horretan, Udalak baimendu eta formalizatuko ditu inguruko ikastetxeei, kirol-klubei eta alde zurretik eskatzen duten beste talde batzuei erabiltzeko erreserbak. Erreserba horietatik kanpo Uzturpe pilotalekuak erabilera librea izango du, batez ere igande eta jaiegunetan goizeko ordutegian. Baita ere eskolako oporraldietan.

Nahitaez prezio bat ezartzen da instalazioa noizbehinka edo noizean behin erabiltzeko, eta ezin da eskatu harpidedun edo antzeko izaerarik bertara sartzeko.

Udalaren kirol-instalazioetara sartzeko, prezio publikoak eta hobariak aplikatuko dira. Prezio eta hobari horiek urtero onartuko ditu Udalak urte bakoitzeko azken hiruhilekoan.

Enpresa emakidadunak behar diren giza baliabideak eta baliabide materialak izan behar ditu Tolosako Udalak ezarritako prezio publikoak kobratzeko, eta instalazioetarako sarbidea,

de Tolosa.

Las bases de datos de usuarios serán propiedad del Ayuntamiento de Tolosa. No podrán ser utilizadas por la concesionaria para otros fines que los específicos de la concesión, excepto mediante consentimiento expreso del propio Ayuntamiento de Tolosa y cumpliendo en todo momento la legislación sobre Protección de Datos vigente en cada momento.

La empresa concesionaria deberá expender tickets de las ventas realizadas, tanto de servicios como de productos, en los cuales deberá constar entre otros, número de identificación fiscal, así como el nombre y apellidos, razón o denominación social completa del obligado a su expedición y el tipo impositivo aplicado

4.4.- Control de accesos, recepción y administración:

El uso y disfrute de las instalaciones deportivas municipales de Tolosa se desarrolla mediante acceso regulado para las personas individuales y colectivos deportivos o no, sin más limitaciones que el pago de los precios estipulados para los diferentes servicios y la propia capacidad y características de las instalaciones. Esta regulación no será de aplicación en el frontón Uzturpe; en esta instalación será el Ayuntamiento quien autorice y formalice las reservas de uso a los centros escolares circundantes, a los clubes deportivos, y otros colectivos que previamente lo soliciten. Fuera de estas reservas el frontón Uzturpe tendrá un uso libre, principalmente los domingos y festivos en horario de mañana, como en periodos de vacación escolar.

Se establece de manera obligatoria un precio para la utilización ocasional o puntual de la instalación, sin que pueda ser exigible la condición de abonado o similar para el acceso al mismo.

Para el acceso a las instalaciones deportivas municipales se aplicarán los precios y bonificaciones que serán aprobadas anualmente en el último trimestre de cada año por el Ayuntamiento.

La empresa concesionaria deberá disponer de los medios humanos y materiales necesarios para el cobro de los precios establecidos por el Ayuntamiento de Tolosa, controlando el acceso a



ikastaroak, alokairuak eta instalazioaren funtzionamendu-ordutegian egin beharreko beste prestazio batzuk kontrolatu behar ditu. Hala badagokio, erabiltzailearen identifikazio pertsonala, bonua, sarrera edo Udalaren berariazko baimena eskatuz, eta talde guztien eta banakako laguntzaileen sarbide- eta irteera-denborak antolatuz.

Era berean, enpresa emakidadunak abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoan, jasotako lege-aurreikuspenak bete beharko ditu.

Egunero kutxako kontaketa bat egingo da, eta kontzeptuengatik bildutako zenbatekoa enpresa emakidadunak ordainduko du. Ezinezkoa den egoeretan (asteburuetan, etab.), kutxa bat erabili beharko litzateke, haren osotasuna bermatzeko behar adina neurri izango dituen.

Instalaziora sartzeko kontroleko langileak barrutia ireki baino 15 minutu lehenago sartuko dira, eta jendearentzat itxi eta 15 minutura arte egongo dira. Esparruaren barruko eta kanpoko atearak ireki eta ixteaz arduratuko da, barruan inor ez dagoela egiaztatu ondoren. Era berean, barrutiko argiak, alarma eta behar duten gainerako instalazioak konektatu eta deskonektatuko ditu.

Bulegoetako, aretoetako, biltegietako eta kirol-guneetako giltzak zaintzea eta edukitzea. Enpresako langileei egotz dakizkiekeen arrazoiengatik instalazioko giltzak galdu edo lapurtuz gero, kopia berrien gastuak ordainduko ditu enpresak, eta beharrezkoa izanez gero, sarrailek eta bonbinak aldatzearenak.

Jendeari arreta eta informazioa ematea, zuzenean edo telefonoz, honako hauei buruz: instalazioak erabiltzeko sistema, udal-jardueren programak, izena emateko tokia, kuotak, epeak eta inskripzioak, eta enpresa emakidadunari berariaz jakinarazten zaion beste edozein gai.

Instalazioak behar bezala erabiltzen direla jakinaraztea erabiltzaileari, eta, beharrezkoa izanez gero, zerbitzuen barne-araubideko arauak eta udal-eta osasun-arauak betetzera behartuz.

las instalaciones, cursos, alquileres y otras prestaciones a desarrollar durante el horario de funcionamiento de la instalación, solicitando en su caso, la identificación personal de usuario, bono, entrada o la autorización expresa del Ayuntamiento y organizando los distintos tiempos de acceso y salida de la totalidad de grupos y asistentes individuales.

Asimismo, la empresa concesionaria está obligada a observar las prevenciones legales contenidas Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

Se realizará un arqueo diario de caja, y el importe recaudado por los diversos conceptos será ingresado por el la empresa concesionaria. Para aquellas situaciones (fines de semana, etc.) en las que no sea posible, se deberá utilizar una caja dotada de las medidas suficientes para garantizar su integridad.

El personal de control de acceso a la instalación se incorporará 15 minutos antes de la apertura del recinto, permaneciendo hasta 15 minutos después del cierre al público. Ocupándose de abrir y cerrar las puertas internas y externas del recinto, previa comprobación de ausencia de personas en su interior. Igualmente se ocupará de conectar y desconectar el alumbrado del recinto, alarma, así como el resto de instalaciones que lo precisen.

Custodiar y disponer de las llaves de los despachos, salas, almacenes y espacios deportivos. En caso de pérdida o sustracción de las llaves de la instalación por motivos imputables al personal de la empresa, esta correrá con los gastos de las nuevas copias y en el caso de que fuera necesario, del cambio de cerraduras y bombines.

Atención e información al público directamente o por teléfono del sistema de utilización de las instalaciones, de los programas de actividades municipales, lugar de inscripción, cuotas, plazos e inscripciones y de cualquier otro tema que de forma expresa sea comunicado a la empresa concesionaria.

Informar al usuario del correcto uso de las instalaciones y obligando si fuera necesario al cumplimiento de las normas de régimen interno de los servicios, de las normas municipales y sanitarias.



TOLOSAKO
UDALA

Tolosako Udaleko Kirol Departamentuak horretarako agintzen duen dokumentazio administratiboa betetzea, eta, bereziki, fitxei, inskripzioei, altei, bajei, ikastaroei, estatistika-kontrolei, jarraipen-kontrolei eta kontratatutako zerbitzuen funtzionamendurako behar den dokumentazio guztiari buruzkoa.

Jarraipen egokia egin ahal izateko, enpresak instalazio bakoitzera joaten diren erabiltzaileen hileko egoera-orriak egin beharko ditu.

Gainera, honako arau hauek hartu beharko dira kontuan:

a) Eskudirutan egindako ordainketak kobratzea eta egiaztatzea.

b) Aldaketa itzultzea eta ordainagiriak ematea.

c) Izapidetutako eragiketa guztiak erregistratzea eta kutxaren balantzea dagozkion egiaztagiriekin bat datorren egiaztatzea.

d) Aldaketetarako, kutxa erregistratzaileetako giltzetarako eta kutxa gotorretarako metalikoa zaintzea.

e) Datuak sartu, egiaztatu eta zuzentzea eta ordenagailuetan kontsultak egitea.

f) Kontabilitateko eta erregistroko egoera-orriak eraman eta eguneratzea.

g) Megafonia erabiltzea: abisuak eta mezuak.

h) Aurrez aurreko harrera-zerbitzua honako kirol-instalazio hauek jendearentzat irekita dauden ordutegietan emango da:

- Usabal kiroldegian, irekiera-orduen % 100ean.

- Berazubi estadioan, gutxienez 9:00-12:00 eta 17:00-22:00.

i) Beotibar pilotalekuan eta Uzturpe kiroldegian ez da aurrez aurreko harrera-zerbitzu iraunkorrik aurreikusten. Informazioa eta kontsultak Usabal kiroldegian jasoko dira, telefonoz.

j) Era berean, zerbitzu hau beste ordutegi batzuetan ere emango da, interes orokorraren alde eta Tolosako Udalak eskatuta.

Cumplimentar la documentación administrativa que a tal efecto sea ordenada por el Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Tolosa, y en particular, todo lo referido a fichas, inscripciones, altas, bajas, cursillos, controles estadísticos, controles de seguimiento y cuanta demás documentación se requiera para el funcionamiento de los servicios contratados.

Para su adecuado seguimiento, la empresa deberá realizar estadillos mensuales de asistencia de personas usuarias a cada una de las instalaciones.

Además habrá de tenerse en cuenta las siguientes normas:

a) Cobrar y verificar los pagos efectuados en efectivo.

b) Devolver cambio y entregar recibos.

c) Llevar registro de todas las operaciones tramitadas y comprobar si el balance de caja coincide con los comprobantes respectivos.

d) Custodiar metálico para cambios, llaves de cajas registradoras y cajas fuertes.

e) Ingresar, verificar y corregir datos y realizar consultas en ordenadores.

f) Llevar y actualizar estadillos contables y de registro.

g) Manejo de megafonía: avisos y mensajes.

h) El servicio de recepción presencial se prestará en los horarios en que se encuentren abiertas al público las instalaciones deportivas siguientes:

- En el polideportivo Usabal en el 100% de las horas de apertura

- En el estadio Berazubi al menos de 9:00-12:00 y de 17:00-22:00.

i) En el frontón Beotibar y en el polideportivo Uzturpe no se prevé servicio de recepción presencial permanente. La información y consultas serán atendidas en el polideportivo Usabal y telefónicamente.

j) Se cubrirá, igualmente, este servicio en otros horarios en que sea preciso garantizarlo por el interés general y a instancias del Ayuntamiento de Tolosa.



k) Enpresaren erantzukizuna izango da, eta, beraz, dagokion diru-zenbatekoa itzuli beharko du honako kasu hauetan: Instalazioetako elementuetan edo instalazioetatik kanpo gertatzen diren galerak, lapurretak, lapurretak, hausturak edo kalteak, enpresa emakidaduneko langileen egitezeko edo ez-egitezeko zabarkeriaren ondorioz edo zerbitzua emateko erabilitako produktuak eta elementuak gaizki erabiltzearen ondorioz.

4.5.- langileei dagokienez

Langileak behartuta daude erabiltzaileei tratu atsegina eta errespetuzkoa ematera, bai eta haien aurrean identifikatzera ere, kasu bakoitzean betetzen dituzten eginkizun, jarduera edo zerbitzuengatik hala eskatzen zaienean. Herritarrek zerbitzu bakoitzaren erabilerari buruzko informazio zehatz eta zehatza jasoko dutela bermatuko da.

Enpresako langileek kontuan izan behar dute adinagatik edo ikasketa-mailagatik zailtasunak dituzten pertsonak daudela, eta komunikazio-mekanismoak eta berdintasun-printzipioarekiko errespetua hobeto bermatuko duten udal-zerbitzuak erabiltzeko mekanismoak prebenitu behar dituzte.

Enpresako langileek herritarren kexak, ekimenak edo iradokizunak jasoko dituzte, zerbitzuen kalitatea hobetzeko, errendimendua handitzeko edo gastu publikoa aurrezteko, izapideak errazteko edo beharrezkoak ez direnak ezabatzeke.

Era berean, enpresa emakidadunak beharrezko neurriak hartu beharko ditu edozein motatako informazioa eta materiala ondo kontserbatzeko. emakidadunak ematen duen zerbitzuak erabiltzaileei informazioa eta arreta emateko lan guztia barne hartuko du, bai eta kontratuaren xede diren instalazioetan ematen diren instalazio eta zerbitzu guztiak ere, instalazioen ordena egokia zaindraz eta jarduerak koordinatuz. Halaber, emakidaren xede diren kirol-instalazioen jarduerari laguntzeko administrazio-lanak ere jasoko ditu, hala nola inskripzioak, bonuak, txartelak, sarrerren salmenta, erreserbak, abisuak, etab.

Zerbitzuari atxikitako langileak bi multzo handitan banatzen dira:

k) Será responsabilidad de la empresa y por consiguiente, deberá reponer la cuantía económica correspondiente en los siguientes casos: Pérdida, robo, sustracción, roturas o desperfectos que se produzcan en los elementos de las instalaciones o fuera de las mismas como consecuencia de la negligencia por acción u omisión de los trabajadores de la empresa concesionaria y/o el mal uso de los productos y elementos utilizados para la prestación del servicio.

4.5.- En relación al personal

El personal está obligado a dispensar un trato amable y respetuoso a las personas usuarias así como a identificarse delante de éstas cuando sean requeridos por razón de su función, actividad o servicios que presten en cada caso. Se garantizará que los ciudadanos reciban información puntual y exacta sobre el uso que puedan hacer de cada servicio.

El personal integrante de la empresa tiene que tener en cuenta la existencia de personas con dificultades por la edad o nivel de instrucción y prevenir mecanismos de comunicación, acceso y uso de los servicios municipales que garanticen mejor el respeto al principio de igualdad.

El personal de la empresa recogerá las quejas, iniciativas o sugerencias formuladas por los ciudadanos, para mejorar la calidad de los servicios, incrementar el rendimiento o el ahorro del gasto público, simplificar trámites o suprimir los que sean innecesarios.

Asimismo la empresa concesionaria deberá adoptar las medidas necesarias para la buena conservación de la información y del material de cualquier tipo. El servicio prestado por la concesionaria incluirá toda la labor de información y atención a los usuarios, así como de la totalidad de las instalaciones y servicios que se prestan en las diferentes instalaciones objeto del contrato, cuidando del buen orden de las instalaciones así como de la organización coordinada de las actividades. Incluirá, asimismo las labores administrativas de apoyo a la actividad de las instalaciones deportivas objeto de la concesión, tales como inscripciones, bonos, carnés, venta de entradas, reservas, avisos, etc.

El personal que se adscribe al servicio se divide en dos grandes bloques:



TOLOSAKO
UDALA

a) Tolosako Udaleko 4 langile funtzionario;
Mantentze-lanetako postu 1

- mantenu postu 1
- 2 harrera-postu
- Kirol-monitore / sorosle 1

b) Zerbitzu-enpresako 34 langile lan-kontratadun;
horietako batek zuzendaritza- edo gerentzia-lanak
egingo ditu:

- Kudeatzailea/gerentea
- Garbiketako 9 langile
- Mantentze-lanetako 4 langile
- 8 monitore balioaniztun, uretako
salbamenduko titulazioarekin
- Aretoko 12 kirol-monitore espezifikoko

Esleitutako zeregin guztiak gauzatzeko,
adjudikaziodunak Tolosako udal-kirol instalazioetan
lan egiten duten langileen zuzendaritza teknikoa
izango du.

emakidadunak zuzendu eta koordinatuko ditu lan-
kontratuko langile eta funtzionario horiek egin
beharreko lanaldiak, ordutegiak eta zereginak,
atxikitako zerbitzuak behar bezala funtziona dezan.

Zerbitzuari atxikitako funtzionarioek dagozkien
eskubideak izango dituzte. emakidadunak langile
horientzat onuragarrienak diren eginkizunak,
ordutegiak eta lan-txandak bermatuko ditu, betiere
zerbitzuen antolamenduak horretarako aukera
ematen badu. Giza baliabideak eta eragin
ekonomikoa kalkulatzeko, emakidadunak kontuan
hartu beharko du lau langile funtzionarioek erretiroa
hartuko dutela kontratu hau indarrean dagoen
bitartean.

emakidadunak kontratuaren xedea betetzeko behar
diren langile guztiak jarriko ditu. Prestazioak
gauzatzen dituzten langile guztiak emakidadunaren
edo, hala badagokio, azpikontratutako enpresen
mende egongo dira ondorio guztietarako, eta ez
dute inolako loturarik izango ez Tolosako
udalarekin, udal langile funtzionarioekin izan ezik.
Hori guztia, Administrazio Baldintza Partikularren
Pleguan xedatutakoarekin bat etorritik.

a) 4 trabajadores funcionarios del Ayuntamiento
de Tolosa

- 1 puesto de mantenimiento
- 2 puestos de recepción
- 1 puesto monitor deportivo / socorrista

b) 34 trabajadores laborales de la empresa de
servicios, de los cuales uno ejercerá las labores
de dirección o gerencia:

- 1 responsable/gerente
- 9 trabajadores de limpieza
- 4 trabajadores de mantenimiento
- 8 monitores polivalentes con titulación en
salvamento acuático
- 12 monitores deportivos específicos de sala

Para la ejecución de todas las tareas
encomendadas, la concesionaria ostentará la
dirección técnica del colectivo de trabajadores que
trabajen en las instalaciones deportivas
municipales de Tolosa.

La concesionaria dirigirá y coordinará las jornadas,
los horarios y las tareas que deban realizar dichos
trabajadores laborales y funcionarios para el buen
funcionamiento del servicio adscrito.

El personal funcionario adscrito al servicio gozará
de los derechos que le son propios. La
concesionaria garantizará para este personal la
asignación de funciones, horarios y turnos de
trabajo que les sean más favorables, siempre y
cuando la organización de los distintos servicios lo
permita. A efectos de cálculos de recursos
humanos e incidencia económica que pueda
generar, la concesionaria habrá de tener en
cuenta que los cuatro trabajadores funcionarios se
jubilarán en el transcurso de vigencia de este
contrato.

La concesionaria aportará todo el personal
necesario para la realización del objeto del
contrato. Todo el personal que ejecute las
prestaciones dependerá únicamente de la
empresa concesionaria o en su caso, de las
empresas subcontratadas, a todos los efectos, sin
que exista ningún vínculo con el Ayuntamiento de
Tolosa, salvo con los funcionarios del
Ayuntamiento adscritos al servicio. Todo ello, de



TOLOSAKO
UDALA

Horretarako, eta kontratua gauzatzen hasi aurretik, emakidadunak adierazi beharko du zerbitzuari zein pertsona atxiki zaizkion eta zein kontratu baldintza dituzten. Kontratua indarrean dagoen bitartean, pertsona horien edozein aldaketa edo ordezkapen egin nahi bada, Tolosako Udalari jakinarazi beharko zaio.

Lan arloan eta lan arriskuen prebentzioan indarrean dagoen legerian ezarritakoa bete beharko du emakidadunak.

Zerbitzuaren funtzionamendu egokiaz arduratuko den pertsona bat izendatuko du emakidadunak, eta hura izango da Udalarekiko solaskidea kontratuaren garapenari eragiten dioten gai guztietarako. Deitzen zaionean, bileretara joan beharko du.

Emakida betetzeko berariaz kontratatutako emakidadunaren langileak aplikatzekoak diren hitzarmenetako lanpostuen eta kategorien arabera kontratatuko dira.

Langileek jarduera bakoitzerako beharrezkoa eta egokia den titulazioaren gaitasuna eta egiaztapena izan beharko dute.

Instalazioko langileak behar bezala identifikatuko dira, erabiltzaileek uneoro identifikatu ahal izateko; horretarako, beharrezko neurriak hartuko ditu emakidadunak (jantziak, akreditazioa ageriko lekuan ...). Langileek une oro zaindu beharko dituzte zerbitzuaren erabiltzailearekiko begirunea, zuzentasuna eta errespetua.

4.6.- Erabiltzaileen koordinazioa eta jarduerak:

Kontratatutako eta eskaintako zerbitzu bakoitzari dagokion izena emateko epea antolatzea, koordinatzea eta prestatzea, eta publizitatea editatzea eta banatzea.

Instalazioen erabilera antolatzea eta koordinatzea banakako erabiltzaileekin, taldeekin, elkarteekin edo udal-zerbitzuekin.

Zerbitzuaren programa tekniko bat egitea.

Zerbitzuari atxikitako langileen antolaketa, eta

conformidad con lo dispuesto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

A tal efecto, y con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato, la concesionaria especificará las personas concretas asignadas al servicio y sus condiciones contractuales. Durante la vigencia del contrato, cualquier modificación o sustitución de esas personas deberá comunicarse al Ayuntamiento de Tolosa.

La concesionaria deberá dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente en materia laboral y prevención de riesgos laborales

La concesionaria designará una persona responsable del buen funcionamiento del servicio, quien será el interlocutor con el Ayuntamiento para todas aquellas cuestiones que afecten al desarrollo del contrato y deberá asistir a las reuniones a las que sea convocada.

El personal propio de la concesionaria contratada específicamente para la ejecución de la concesión, lo será con arreglo a puestos y categorías de los convenios de aplicación.

El personal contará con la capacidad y acreditación de la titulación necesaria y adecuado a cada actividad.

El personal de la instalación irá debidamente identificado para poder ser identificado en todo momento como tal por las personas usuarias de la misma, para lo que la concesionaria adoptará las medidas necesarias (vestimenta, acreditación visible...) El personal deberá observar en todo momento el necesario decoro, la corrección y el respeto al usuario del servicio.

4.6.- Coordinación de usuarios y actividades:

Organización, coordinación y elaboración del período de inscripción correspondiente a cada uno de los servicios contratados y ofertados, edición y distribución de la publicidad.

Organización y coordinación del uso de las instalaciones con los distintos usuarios individuales, grupos, asociaciones o servicios municipales.

Elaborar un programa técnico del servicio.

La organización del personal afecto al servicio, y



TOLOSAKO
UDALA

kontratututako eta eskainitako zerbitzuak gauzatzeko koordinazio teknikoa.

Enpresa emakidadunak jarduera bakoitzean izena emanda egon behar duen gutxieneko kopurua zehaztuko du bere eskaintzan.

Eskainitako jarduera eta ikastaroetan izena eman duten pertsonen bertaratze- eta banaketa-kontrola.

Eskainitako jarduera eta ikastaro bakoitzaren funtzionamenduari buruzko txosten teknikoak egitea

Zerbitzuaren urteko memoria bat egitea, eta egindako kudeaketaren balorazioa, Tolosako Udalari entregatuko zaiona, ekitaldi bakoitzeko otsailaren 15a baino lehen.

Bilera teknikoetara eta zerbitzuaren jarraipen-batzordeetara joatea.

Kirol-jarduerak antolatzeke eta garatzeko beharrezkoak diren segurtasun-neurri guztiak proposatzea eta hartzea.

Kirol-jarduera bakoitzean parte hartzea eta enpresa emakidadunak jarduera horiek kontrolatzea.

Zerbitzuaren enpresa emakidadunaren arduradunak telefono mugikor bat izan beharko du esleitura, Tolosako Udalarekin kontratuak irauten duen bitartean instalazioaren funtzionamendu-ordutegian zuzeneko eta berehalako komunikazioa bermatzeko.

4.7.- kirol-klubak:

Kirol-klubetako kirolariak, federatuak izan edo klub horietako kirol-eskoletako parte hartzeailleak, kirol-instalazioetan ordaindu beharko dituzte, edo, halakorik ezean, kirolari-baimena oradinduko dute, udaleko kirol-instalazioetako zerbitzuen erregelamenduan zehazten den moduan. Araudi horrek instalazioen erabilera kirolari bakoitzaren entrenamendu- eta lehiaketa-orduetara mugatzen du. Bazkide izateko baldintza hori ez da nahitaezkoa izango Uzturpe pilotalekuaren erabiltzaileentzat.

la coordinación técnica en la ejecución de los servicios contratados y ofertados.

La concesionaria determinará en su oferta el número mínimo de inscritos necesario en cada actividad a partir de la cual la empresa concesionaria está obligada a impartir los cursos ofertados.

El control de asistencia y de distribución de las personas inscritas en las actividades y cursos ofertados.

La emisión de informes técnicos sobre el funcionamiento de cada una de las actividades y cursos ofertados.

Emisión de una memoria anual del servicio y valoración de la gestión realizada, que se entregará al Ayuntamiento de Tolosa antes del 15 de febrero de cada ejercicio.

Asistencia a reuniones técnicas y a comisiones de seguimiento del servicio.

Propuesta y adopción de cuantas medidas de seguridad sean precisas para la organización y desarrollo de las actividades deportivas

Presencia en cada una de las actividades deportivas y control de las mismas por parte de la empresa concesionaria.

La persona responsable por parte de la empresa concesionaria del servicio, deberá tener asignado un teléfono móvil que asegure la comunicación directa e inmediata en el horario de funcionamiento de la instalación durante la duración del contrato con el Ayuntamiento de Tolosa.

4.7.- Clubes deportivos:

Los deportistas de los clubes deportivos, bien sean federados o bien como participantes en las escuelas deportivas de dichos clubes, deberán ser abonados a las instalaciones deportivas o en su defecto abonarán el pase de deportista, tal y como se especifica en el reglamento de servicios de las instalaciones deportivas municipales, que limita el uso de las instalaciones a las horas de entrenamiento y competición de cada deportista. Este requisito de ser abonado no será obligatorio para los usuarios del frontón Uzturpe.



TOLOSAKO
UDALA

Denboraldi-aurrean eta kirol-denboraldian, Udalak kirol-klub eta elkarteentzako instalazioak gordeko ditu. Udalak diseinatuko du kirol-denboraldi bakoitza hasi aurretik, kirol-instalazioetan klubaren erabileraren plangintza, haien beharren arabera. Hori guztia Udalak ezarritako eta hark baimendutako jarraibideen arabera.

4.8.- Jarduerak eta Erretsebak

- Kirol-jarduera batzuk

Emakidadunak jarduera eta kanpaina espezifikoak programatu eta gauzatuko ditu (igeriketaren hastapena, Uda kanpaina eta interes publikoko beste batzuk). Une oro errespetatu beharko du Gipuzkoan eskola-kirolari buruz indarrean dagoen araudia, eta ezin izango du benjamin eta alebin kategoriako ikasleentzako lehiaketa-kirol-jarduerarik egin larunbat goizetan, ikasturtean zehar.

Udalak I. eranskinetako zerrendan deskribatutako ekipamendua utziko du zerbitzua kudeatzeko. Ikastaroak eta jarduerak garatzeko, enpresa emakidadunak aurkeztu beharko du falta den materiala. Material guztiak erabilera-egoera onean egon beharko du, eta behar den aldizkakotasunez jarri beharko da berriro, beharrezkoa den guztietan.

Emakidadunak langile kualifikatuak eta titulazio ofiziala dutenak kontratatuko ditu jarduerak eta ikastaroak (spinning, mantentze-gimnasia, gimnasia aktiboa, pilates, aerobio, zumba) eta esleipen-aldian ezartzen diren beste edozein jarduera mota emateko. Jarduera horiek enpresak eta Udalak proposa ditzakete, baina behin betiko onarpena Udalak emango dio. Enpresa emakidadunak espazioa eta langileak ezarri eta/edo lagako ditu.

-Zesioak eta erreserbak

Emakidadunak behar bereziak dituzten pertsonentzako kirol-jarduerak egiteko beharrezko espazioa eta langileak ezarri eta/edo lagako ditu. Jarduera horiek Tolosako Udaleko Kirol Departamentuak zehaztuko ditu.

El Ayuntamiento reservará espacios en las diferentes instalaciones destinados a clubes deportivos y asociaciones durante la pretemporada y temporada deportiva. Será el Ayuntamiento quien diseñe, antes del inicio de cada temporada deportiva, la planificación de uso de los clubes en las diferentes instalaciones deportivas de acuerdo a sus necesidades. Todo ello de conformidad con las directrices marcadas por el Ayuntamiento y autorizado por éste.

4.8.- Actividades y Reservas

- Actividades deportivas

La concesionaria programará y ejecutará las actividades y campañas específicas (inicio a la natación, Uda campaña y otras de interés público). Deberá respetar en todo momento la normativa vigente en Gipuzkoa sobre deporte escolar, no pudiendo realizar ninguna actividad deportiva de competición dirigida a escolares de categoría benjamín y alevín los sábados por la mañana durante el curso escolar.

El Ayuntamiento cede para la gestión del servicio el equipamiento descrito en el Anexo I. Para el desarrollo de los cursos y actividades, el material que falte deberá ser aportado por la empresa concesionaria. Todo material deberá estar en perfecto estado de uso y deberá ser repuesto con la debida periodicidad y siempre que fuera necesario.

La concesionaria se dotará del personal cualificado y con la titulación oficial para impartir las diferentes actividades y cursos (spinning, gimnasia de mantenimiento, gimnasia activa, pilates, aerobio, zumba) y cualquier otro tipo de actividades que se establezcan durante el periodo de adjudicación. Estas actividades pueden ser propuestas tanto por la empresa como por el Ayuntamiento, pero la aprobación definitiva para la realización la dará el Ayuntamiento.

- Cesión y reserva

La concesionaria implementará y/o cederá en su caso, el espacio y personal necesario para la realización de actividades deportivas para personas con necesidades especiales. La concreción de dichas actividades será dada por el departamento de deportes del Ayuntamiento de



Udalak, interes publikoa kontuan hartuta, espazio jakin batzuk gordeko ditu ordutegi jakinetan (II. eranskina), irabazi asmorik gabeko eta interes orokorreko elkarteak, ikastetxeak eta Udalak baimendutako talde bereziak erabil ahal ditzaten. Nolanahi ere, ezartzen den kuota ordaindu beharko dute. Emakidadunak eskaeraren bat jasotzen badu kontratua indarrean dagoen bitartean, Udaleko Kirol Sailari jakinarazi beharko dio, honek erabiltzeko baimena eman dezan. Emakidadunak okupatu gabeko espazioak erabili ahal izango ditu bere jardueretarako. Nolanahi ere, Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.

4.9.- Igerilekuko sorospena:

Kontratistak zerbitzuari atxikitako sorosleek uretako salbamenduari eta lehen sorospenei buruzko ezagutza nahikoa izan beharko dute, eta horretarako dagokion titulazioa izan beharko dute, erabilera kolektiboko igerilekuen higie-, osasun- eta segurtasun-arauak arautzen dituen indarreko araudiarekin bat etorritik.

- Uretako salbamenduko teknikariek egingo dute zerbitzua, eta instalazioan egongo dira irekita dagoen ordutegi osoan. Jarraian azaltzen diren eginkizunak bete beharko dituzte:

- Igerilekuetako edalontziak etengabe zaindu beharko dituzte.

- Instalazioan dauden bainulariei eta gainerako pertsonen laguntzea.

- Ahal den neurrian, istripua izan dutenak lekualdatzen laguntzea.

- Bere ardurapeko bitartekoak, tresnak eta materialak antolatzeaz arduratzea, botikinerako materialaren zenbaketa eta inbentarioa egitea eta beharrezko birjarpenak egitea.

- Instalaziorako emandako segurtasun- eta jokabide-araudia betetzea eta betearaztea, bai eta indarrean dagoen araudia ere, bai ontziak erabiltzeko, bai erantsitako gelak erabiltzeko.

Tolosa.

El Ayuntamiento, atendiendo al interés público, reservará espacios en horarios determinados (anexo II) para el uso de asociaciones sin ánimo de lucro y de interés general, centros de enseñanza y colectivos singulares autorizados por el Ayuntamiento. Estos tendrán en cualquier caso la obligación de abonar la cuota correspondiente que se establezca. Si la concesionaria recibiese alguna solicitud durante la vigencia del contrato, deberá comunicarla al Área de Deportes del Ayuntamiento para la posible autorización de su uso. La concesionaria podrá disponer para sus propias actividades de los espacios no ocupados. En todo caso se estará al procedimiento previsto en el Pliego de Cláusulas Administrativas.

4.9.- Socorrismo en piscina:

Los socorristas que el contratista adscriba al servicio, deberán tener los conocimientos suficientes en materia de salvamento acuático y prestación de primeros auxilios, contando con la titulación correspondiente al efecto, de conformidad a la normativa vigente, por el que se regulan las normas higiénico-sanitarias y de seguridad de las piscinas de uso colectivo.

El servicio se desarrollará por técnicos de salvamento acuático que estarán presentes en la instalación durante todo el horario de apertura de la misma y que deberán cumplir con las siguientes obligaciones:

- Vigilar permanentemente los vasos de las piscinas.

- Socorrer a todos aquellos bañistas y demás personas que se encuentren en la instalación.

- Colaborar en la medida de lo posible, en el traslado de accidentados.

- Responsabilizarse de la organización de los medios, instrumental y materiales a su cargo, efectuar el recuento e inventario del material para el botiquín y realizar las reposiciones necesarias

- Cumplir y hacer cumplir la normativa de seguridad y comportamiento dictada para la instalación, así como la normativa vigente, tanto para el uso de los vasos, como dependencias anexas.



- Ontziak, nasak, kortxerak eta komunari eragiten dioten gainerako elementuak egoera onean daudela gainbegiratzea, eta gabeziak edo kokapen-akatsak konpontzen laguntzea, ahal den neurrian, bai eta horiek mantentzen laguntzea ere, jarduerak behar bezala egiteko.

- Instalazioa jendearentzat ireki aurretik, salbamenduak eta horiek egiteko gainerako laguntza-elementuak prestatzea, eta elementu guztiak itxituren gordetzea.

- Gorabeherei eta jardunaldiaren garapenari buruzko eguneroko parte egitea.

- Uneoro behar den begirune pertsonala eta erabiltzaileekiko zuzentasuna eta errespetua izatea.

- Instalazioko gainerako langileekin lankidetzan aritzea, erabiltzaileak kontrolatzeko eta araudia betetzeko.

- Uniformatuta eta sorosle gisa identifikatuta joatea.

- Kanpoko lorategia zaindu, desinfektatu eta zaintzeaz arduratuko diren langileak ere egongo dira. Sorosle titulazioa ere izango du, edozein gorabeherari erantzun ahal izateko.

4.10.- Osasun programak

Emakidadunak bulego moduko gela bat gorde beharko du Udalak bultzatzen dituen biztanleria sedentarioaren artean jarduera fisikoa sustatzeko osasun programak aurrera eramateko.

4.11.- Urteko egutegi eta ordutegi proposamena

Emakidadunak, urtea bukatu baino 6 hilabete lehenago, eskatu behar dio Tolosako Udalari Tolosako Udal Kirol instalazioak ireki eta ixteko ordutegiak eta urteko egutegia onartzeko eskaria.

Ordutegi desberdinak baimendu ahal izango dira, baina behar bezala justifikatuta.

- Supervisar el correcto estado de los vasos, andenes, corcheras y demás elementos que afecten al baño y contribuir a subsanar carencias o fallos de ubicación, en la medida de sus posibilidades, así como colaborar en su mantenimiento, para el correcto desarrollo de las actividades.

- Preparar, previo a la apertura de la instalación al público, los salvavidas y demás elementos de apoyo para su desempeño, así como guardar, al cierre, todos los elementos.

- Realizar un parte diario sobre incidencias y desarrollo de la jornada.

- Mantener en todo momento el necesario decoro personal y la debida corrección y respeto hacia los usuarios.

- Colaborar con el resto del personal de la instalación para el control de usuarios y el cumplimiento de la normativa.

- Ir uniformados e identificados como socorristas

- Habrá también personal que se encargue de la vigilancia, desinfección y cuidado de la zona ajardinada exterior. Éste también tendrá la titulación de socorrista con el fin de poder atender cualquier incidencia.

4.10.- Programas de salud

La concesionaria deberá reservar una sala tipo oficina, para el desarrollo de programas de salud dirigida a la promoción de la actividad física entre la población sedentaria, impulsados por parte el Ayuntamiento.

4.11.-Propuesta del calendario y horario anual

La concesionaria deberá solicitar la aprobación previa de los horarios y calendario anual de apertura y cierre de cada una de las instalaciones deportivas objeto de la concesión al Ayuntamiento con una antelación previa de 6 meses.

Se podrán autorizar horarios diferentes pero debidamente justificados.



4.12. Eraikina, instalazioak eta ekipamendua

emakidadunak behar bezala mantendu, kontserbatu eta garbitu beharko ditu instalazioka, dituen erabileretarako.

4.13. Instalazioen kalitate estandarrek

Gainerako udal instalazioen kalitate estandarra definitzen duten parametro berberei eutsi beharko die instalazio bakoitzean emakidadunak. Zehazki, airearen kalitate eta tenperatura parametroak bermatu beharko ditu, ezarritako araudien eta herritarren erosotasun eskaeren arabera.

4.14. Kudeaketaren kalitate-estandarrek

Adjudikaziodunak, V. eranskinean ezarritako kontratuaren kudeaketaren kalitate-estandarren adierazleak betetzearen arabera, urteko kudeaketa onaren edo txarraren balorazioagatik egokituko zaion kanon aldakorren ehunekoa mugatuko duen puntuazioa lortuko du

4.15 .Hornidurak

emakidaduna arduratuko da instalazioaren funtzionamendurako beharrezkoak diren hornidura guztiak emateaz eta bere gain hartuko du haien kostua: ura, gasa, elektrizitatea, produktu kimikoak, garbiketarako materiala... zerbitzua baldintza egokietan emateko.

4.16. Mantentze lanak eta garbiketa

emakidaduna izango da kirol-azpiegitura, -eraikin, - instalazio, -altzari eta -ekipamenduen funtzionamendu eta mantentze egokiaren erantzule bakarra.

emakidadunak mantenduko ditu ekipamendu osoa osatzen duten instalazioak eta makinak, indarrean dagoen legeria aplikatuz egin beharreko ikuskapenak barne.

emakidadunak behar bezala mantendu, zaindu eta

4.12. Edificio, instalaciones y equipamiento

La empresa concesionaria deberá disponer las instalaciones en correcto estado de mantenimiento, conservación y limpieza para los usos a los que está destinada.

4.13. Estándares de calidad de las instalaciones

La concesionaria deberá mantener en cada instalación los mismos parámetros que se definen en los estándares de calidad. En concreto, deberá garantizar los parámetros de calidad y temperatura del aire conforme a la normativa establecida y las demandas de confort de la ciudadanía.

4.14. Estándares de calidad de la gestión

La concesionaria, en función del cumplimiento de los indicadores de los estándares de calidad de la gestión del contrato establecidos en el anexo V, obtendrá una puntuación que delimitará el porcentaje de canon variable que le corresponderá por la valoración a su buena o mala gestión anual.

4.15 .Suministros

La concesionaria se encargará de que se proporcionen y asumirá el coste de todos los suministros necesarios para el funcionamiento de la instalación: agua, gas, electricidad, productos químicos, material de limpieza... para dar el servicio en las condiciones adecuadas.

4.16. Mantenimiento y limpieza

La concesionaria será la única responsable del correcto y adecuado funcionamiento, mantenimiento y limpieza de las infraestructuras, edificaciones, instalaciones, mobiliario y equipamiento deportivo.

Correrá a cargo de la concesionaria el mantenimiento de las instalaciones y maquinaria que comprende el equipamiento total, incluidas las inspecciones a las que estén sujetas en aplicación de la legislación vigente.

La concesionaria deberá mantener en perfectas



garbitu beharko ditu kontratu honen xede diren instalazioak, eta, horretarako, beharrezko baliabide guztiak jarri beharko ditu. Horretarako, mantentze plana eduki eta inplementatu beharko du. Plan horrek honako instalazio hauen mantentze arauemaile tekniko edo legala, prebentiboa, konduktiboa eta zuzentzailea jaso beharko du gutxienez: klimatizazioa, elektrizitatea, ekoizpena, ur bero sanitarioaren metaketa eta banaketa, igerilekuetako ura arazteko sistema, iturgintza-saneamendua, gasa, suteen eta intrusioen aurkako babes sistemak, elementu estrukturalak, eraikuntzakoak eta funtzionalak.

Mantentzea erabateko bermearen modalitatean egingo dela ulertuko da; hartara, mantentze lanetako konponketa eta berrikuspen guztiez gainera, barne egongo dira kontratuaren indarraldian hala eskatzen duten elementuak aldatzeko eta birjartzeko beharrezkoak diren inbertsio guztiak, kontratua amaitu ondoren egoera ezin hobean entregatzeko.

Beraz, elementu estrukturalen, estalkien... eraberritze integralen inbertsioak baino ez lirateke salbuetsita geratuko, mantentze lan egokiak egin arren, bizitza baliagarriaren amaierara iritsi badira. Hala balegokio, Udalak egingo lituzke obra horiek, bere lehentasun irizpideen arabera, bere inbertsio planaren barruan, eta kudeatzailearekin bat etorritik planifikatuko lituzke gutxien erabiltzen diren unean. Nolanahi ere, kudeatzaileak ez luke Tolosako Udalaren aldetik inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango instalazioan ematen diren zerbitzuei eragiten dietelako.

Kasuan kasuko araudiek eskatzen dituzten mantentze lan guztiak egingo dira, eta, gainera, baimendutako langileek egin beharko dituzte, hala eskatzen denean. Era berean, araudiak xedatu adina ikuskapen egin beharko dituzte baimendutako kontrol erakundeek.

Kontratua indarrean dagoen bitartean instalazio eta elementu guztien mantentze lanei aplikatu beharreko araudi guztiak bete beharko ditu. Besteak beste, autobabeserako plana, Igerilekuen eta legionellaren autokontrolerako plana eta izurriteak kontrolatzeko plana idatzi eta ezarri beharko ditu, hiri izurriteen kontrola arautzen duen udal ordenantzak eskatzen duena betetzeko.

condiciones de mantenimiento, conservación y limpieza las instalaciones objeto del contrato, para lo cual deberá aportar todos los recursos necesarios. Para ello, deberá disponer e implementar un Plan de mantenimiento que como mínimo contemple el mantenimiento normativo técnico o legal, preventivo, conductivo y correctivo de las instalaciones de climatización, electricidad, producción, acumulación y distribución de ACS, sistema depuración agua piscinas, fontanería-saneamiento, gas, sistemas de protección contra incendios y de intrusión y de los elementos estructurales, constructivos y funcionales.

Se entenderá el mantenimiento en la modalidad de garantía total, de tal forma que estén incluidas además de todas las reparaciones y revisiones de mantenimiento, todas las inversiones necesarias para la sustitución o reposición de aquellos elementos que así lo requieran durante la vigencia del contrato, para su entrega en perfecto estado una vez finalizado éste.

Quedarían exentas únicamente, por tanto, aquellas inversiones de reformas integrales de elementos estructurales, cubiertas.... que a pesar de un adecuado mantenimiento hubieran llegado al final de su vida útil. En su caso serían obras que acometería el Ayuntamiento de Tolosa, bajo sus criterios de priorización, dentro de su plan de inversiones y que planificaría de acuerdo con el gestor en el momento de menor utilización. En cualquier caso, no darían ningún tipo de derecho a indemnización por parte del Ayuntamiento al gestor por las afecciones a los servicios que se prestan en las instalaciones.

Se realizarán todas aquellas operaciones de mantenimiento exigidas por las correspondientes normativas y además deberán ser realizadas por personal autorizado cuando así se exija. Asimismo, se deberán realizar tantas inspecciones por Organismos de Control Autorizados como al normativa establezca.

Deberá cumplir todas las normativas que estén vigentes y que resulten de aplicación durante la vigencia del contrato sobre el mantenimiento de todas las instalaciones y elementos. Entre otros deberá, redactar e implantar un plan de autoprotección, un plan de autocontrol de piscinas y de legionella así como un plan de control de plagas que cumpla lo exigido por la Ordenanza municipal reguladora del control de plagas urbanas.



TOLOSAKO
UDALA

Emakidadunak jarritako instalazioek, altzariek eta materialek, oro har, bete egin beharko dituzte, kontratuan xedaturikoaren arabera, eman beharreko zerbitzuari dagozkien baldintzak.

a) emakidadunaren kontura izango dira horniduraren alta eta hartuneak, gasaren, telefoniaren eta uraren kostua, bai eta eraikinaren, haren ekipoen eta elementuen mantentze integrala ere. Halaber, Udalak ekarritako makineria eta ondasunak mantendu eta birjarriko ditu, bai eta ustiapenarekin zuzenean loturiko guneetako ekipamendu proiektuan eskainitakoak ere.

b) Emakidadunak egindako obren eta instalazioen mantentze egokia egin beharko du emakida indarrean dagoen bitartean. Horretarako, plan bat egingo du, gutxienez agiri honetan aurreikusitako berrikuspenak eta epeak errespetatuko dituen, betiere garapenerako jarraibideak izango baitira horiek.

c) Emakidadunak, hilabeteen, mantentze plana aurkeztuko dio Kontratuaren arduradunari, onar dezan, bai eta, hala badagokio, hura egiteko ardura duten enpresekin sinatzea aurreikusten dituen mantentze kontratuen zerrenda eta klausulak ere.

d) Udalaren zerbitzu teknikoek irizpide berriak ezarri ahal izango dituzte inguruabarrek edo udal ordenantzen aldaketek hala gomendatzen dutenean.

e) emakidadunak instalazioetako edo ekipamenduetako edozein gorabeheraren berri emango dio kontratuaren jarraipen unitateari. Gorabehera horiek bi hileko txostenean edo eguneroko partean jasoko dira, gorabeheraren larritasunaren edo garrantziaren arabera.

f) emakidadunak ustiatu beharreko guneetan bere kontura egin nahi dituen hobekuntza eta zabalitze proiektuen eta konponketa handien inguruan duen iritzia eman beharko du Udalak, eta organo eskudunak onartu beharko ditu. Baimendutako obrak Udalaren jabetza gisa sartuko dira, eta horiek onartzeak obra horiek egiteko baimena ematea ekarriko du.

g) Emakidadunak egindako garbiketa eta mantentze jarduerak jendaurrean jartzeko erregistro

Las instalaciones, mobiliario y materiales, en general, aportados por la concesionaria deberán reunir, de conformidad con lo estipulado en el contrato, las condiciones necesarias para su uso en el correspondiente servicio en el que han de prestarse.

a) Será por cuenta de la concesionaria el alta y acometidas de suministro y el coste de gas, telefonía y agua, así como el mantenimiento integral del edificio, sus equipos y elementos. También lo serán el mantenimiento y reposición de la maquinaria y bienes aportados por el Ayuntamiento y los ofertados en su proyecto de equipamiento de los espacios afectos directamente a la explotación.

b) La concesionaria vendrá obligada a efectuar un adecuado mantenimiento de las obras realizadas y de sus instalaciones durante la vigencia de la concesión. Para ello elaborará un plan que, como mínimo, respetará las revisiones y plazos previstos en este Pliego y que, en todo caso, servirán de pauta para su desarrollo.

c) La concesionaria presentará en el plazo de un mes al responsable del contrato para su aprobación, el Plan de mantenimiento, así como relación y cláusulas de los contratos de mantenimiento que tenga previsto suscribir, en su caso, con empresas encargadas de su realización.

d) Los servicios técnicos del Ayuntamiento podrán fijar nuevos criterios cuando las circunstancias, o cambio de ordenanzas municipales, así lo aconsejen.

e) La concesionaria comunicará cualquier tipo de incidencia en las instalaciones o equipos a la unidad de seguimiento del contrato. Estas incidencias se harán constar en el informe bimensual o en el parte diario, según la gravedad o importancia de la incidencia.

f) Los proyectos de mejora, ampliación y las grandes reparaciones que la concesionaria deseara realizar a su cargo en los espacios objeto de explotación, deberán ser informados y aprobados por órgano competente. Las obras autorizadas se incorporarán como propiedad del Ayuntamiento y su aprobación implicará la autorización para la ejecución de las mismas.

g) La concesionaria implantará un sistema de registros expuestos al público de las actividades



sistema bat ezarriko du.

h) Emakidadunak nahitaez eduki behar du instalazioan dauden ondasun higigarrien eta higiezinaren inbentario liburua, haien ezaugarriak, marka, modeloa eta egungo egoera adierazita.

i) Emakidadunak, instalazioaren ustiapen kontuen kargura, eskuratutako ondasunak instalazioari atxikita geratuko dira, eta Tolosako Udalera itzuliko dira emakida amaitzean.

j) Plegu honen eranskin gisa, hasieran Tolosako Udal Kirol instalazioei atxikitako material, instalazio eta kirol guneen inbentarioa jasotzen da (III. Eranskinak).

4.17. Publizitatea eta irudia

Emakidadunak betebeharrak hauek izango ditu

a) Ezingo du erabili instalazioaren izena, ez eta haren kanpo edo barne irudia ere, publizitate arrazoiengatik edo erakundearen interes eskusiboko beste edozein arrazoiengatik, aldezturik Udalak horretarako berariazko baimena eman ezean. Hala bada, izen hau erabili beharko da: "Tolosako Udal Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas municipales de Tolosa".

b) Instalazioaren jardura edo zerbitzuen edozein hedapenetan, haren titulartasun publikoa adierazi beharko da, bai eta Tolosako udalaren logotipoa ere, edozein dela ere erabilitako bidea.

c) Herritarrek zerbitzua jasotzeko eta Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialeko edozeinetan komunikatzeko duten eskubidea bermatuko da, hau da, euskara zein gaztelania izango dira zerbitzu hizkuntzak.

Beraz, ondoko irizpide hauek beteko dira ahozko zein idatzizko komunikazioetan:

Esleitutako zerbitzua emateko erabiltzen diren idatzizko elementu guztiak (inprimakiak, jakinarazpenak, oharra, seinaleak, errotuluak, jarraibideak, prezioak, publizitatea ...), eta publikoaren eskura dauden produktuak makina saltzaileen edo kirol makinen eta informetika sistemen hizkuntza elementuak bi hizkuntza ofizialean idatzita egongo dira, euskarari lehentasuna emanez.

de limpieza y mantenimiento desarrolladas.

h) La concesionaria esta obligada a tener un libro inventario de bienes muebles e inmuebles existentes en la instalación, con expresión de sus características, marca, modelo y estado actual.

i) Los bienes adquiridos por la concesionaria, con cargo a las cuentas de explotación de la instalación, quedarán adscritas a la instalación y revertirán al Ayuntamiento de Tolosa al finalizar la concesión.

j) Como anexo al presente Pliego figura un inventario de material, instalaciones y espacios deportivos de Tolosa (Anexo III)

4.17. Publicidad e imagen

La concesionaria queda obligada a

a) No utilizar el nombre, ni la imagen externa o interna de la instalación con motivos publicitarios o por cualesquiera otros de interés exclusivo de la entidad, excepto que medie autorización expresa previa del Ayuntamiento de Tolosa. En este sentido, se deberá utilizar la denominación "Tolosako Udal Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas municipales de Tolosa".

b) En cualquier difusión de las actividades o servicios de la instalación, habrá de hacerse constar la titularidad pública de la misma, así como el logotipo del Ayuntamiento de Tolosa, independientemente del canal utilizado.

c) Se garantizará el derecho de la ciudadanía a recibir el servicio y comunicarse en cualquiera de las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, es decir, tanto el euskera como el castellano serán las lenguas de servicio.

Por lo tanto, se cumplirán los siguientes criterios tanto en las comunicaciones orales como escritas:

Todos los elementos escritos (impresos, notificaciones, notas, señales, rótulos, instrucciones, precios, publicidad...), así como los elementos lingüísticos de máquinas expendedoras de productos o deportivas y sistemas informáticos que estén a disposición del público que se utilicen para la prestación del servicio adjudicado estarán redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.



TOLOSAKO
UDALA

Ahozko mezuak, erantzungailu automatikoeak, megafoniak, audio aparatuek eta abarrek emandakoak, bi hizkuntza ofizialetan emango dira, lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz.

Arreta emateko lehen hizkuntza euskara izango da, eta ondoren herritarrek aukeratutako hizkuntzan jarraituko da, telefonoz zein aurrez aurre.

Aipatutako komunikazio guztiak, idatzizkoak nahiz ahazkoak, euskaraz bakarrik egin ahal izango dira, kontratatutako zerbitzuaren hartzaileen ezaugarriek horretarako aukera ematen dutenean.

d) Instalazioan egiten den publizitateak droga mendekotasunen prebentzioaren eta sexuen arteko berdintasun arloan indarrean dagoen araudia bete beharko du. Nolanahi ere, kartelak edo publizitate elementuren bat jartzeko, finkoa zein mugikorra izan, Udalaren baimena beharko da aldez aurretik.

e) Emakidadunak bermatuko du erabiltzaileek instalazioaren funtzionamenduari buruz informazio egokia izatea. Horretarako, panel bat jarri beharko da erraz ikusteko eta sartzeko lekuan, eta bertan honako hau adierazi beharko da:

- indarrean dauden prezioak..
- instalazioa irekita dagoen ordutegia..
- jendeari arreta emateko ordutegia.
- zein zerbitzu eta programa eskaintzen diren.
- erakunde kudeatzailearen izena.
- instalazio bakoitzaren izena

f) Enpresa emakidadunak behar bezala mantendu beharko ditu ezarritako edo ezartzen diren informazio-sistemak, hala nola informazio-panelak, sare sozialak, webguneak eta webguneak.

g) emakidadunak ordaindu beharko ditu iragarki-eta publizitate-kostuak.

4.18. Bestelako betebeharrak:

Urteko txostena aurkeztea:

Emakidadunak urtero txosten bat bidaliko dio

Los mensajes orales, emitidos por contestadores automáticos, megafonía, aparatos de audio, etc. se emitirán en las dos lenguas oficiales, primero en euskera y después en castellano.

La primera lengua de atención será el euskera, y después se continuará en la lengua elegida por la ciudadanía, tanto por teléfono como en persona.

Todas las comunicaciones mencionadas, tanto escritas como orales, se podrán hacer únicamente en euskera, cuando las características de las personas receptoras del servicio contratado así lo permitan.

d) La publicidad que se realice en la instalación habrá de ajustarse a la normativa vigente en materia de prevención de drogodependencias e igualdad de sexos. En cualquier caso, la colocación de carteles o cualquier otro elemento publicitario, ya sea fijo o móvil, deberá contar con la previa autorización del Ayuntamiento.

e) La concesionaria garantizará que las personas usuarias dispongan de toda la información pertinente sobre el funcionamiento de la instalación. En este sentido, habrá de colocar en un lugar visible y de fácil acceso un panel en el que se indique:

- los precios vigentes.
- el horario en el que la instalación permanece abierta
- el horario de atención al público
- los servicios y programas que se ofertan.
- el nombre de la entidad gestora.
- el nombre de cada instalación

f) La concesionaria deberá mantener adecuadamente los sistemas informativos establecidos o que se establezcan tales como paneles informativos, redes sociales, web,...

g) Los costes de anuncios y publicidad correrán a cargo de la concesionaria.

4.18. Otras obligaciones:

Presentación de Informe anual:

La concesionaria remitirá al Ayuntamiento



TOLOSAKO
UDALA

Udalari, adostutako ereduaren arabera. Txosten horrek, gutxienez, honako atal hauek izan beharko ditu:

- Urteko fakturazioaren xehetasun xehatua.
- urtean izandako ordezkapenen/bajen zerrenda.
- Zerbitzuko behin betiko bajen zerrenda eta egindako altak, dagozkien kontratu eta titulazioekin.
- Urtean zehar langile guztiek plantillan betetako lanpostuaren eta izenen zerrenda, zerbitzuen eta lanpostuen arabera sailkatuta.
- Kontratazioaren xede den zerbitzuari atxikitako langileen plantillaren urteko laburpena.
- langileei egindako ordainketen justifikazioa, banakako nominen kopien bidez, datuak babesteko legea zainduz.

Zerbitzuaren laburpen-memoria:

Ekitaldi bakoitza amaitzean, eta ekitaldiaren ondorengo lehenengo hiru hilabeteen barruan, emakidadunak amaitutako ekitaldiari dagokion zerbitzuaren laburpen-memoria aurkeztu beharko du, honako informazio honekin:

- Kontabilitatea ekitaldi ekonomiko bakoitzaren amaieran entregatzea, bai eta egoera-balantzea, ustiapen-kontua eta galdu-irabazien kontua ere.
- Ekitaldian zehar izandako hasierako, amaierako eta aldakuntzetako abonatuaren kopurua, ezarritako kategorien arabera zehaztuta, adinaren eta sexuaren arabera.
- Urteko hilabete bakoitzean saldutako sarreraren kopurua, ezarritako kategorien eta sexuen arabera.
- Kirol-instalazioetarako sarbideen kopurua hilabeteka, abonatuaren eta abonatu gabeko pertsonen, adinaren eta sexuaren arabera bereizita.
- Txosten teknikoak, datuak sexuaren arabera bereizita eta genero-ikuspegitik aztertuta.

anualmente un informe periódico de acuerdo al modelo que se establezca que al menos debe contener los siguientes apartados:

- Detalle pormenorizado de la facturación anual.
- Relación de sustituciones/bajas producidas en el año.
- Relación de bajas definitivas en el servicio y altas realizadas con sus correspondientes contratos y titulaciones.
- Relación nominal y puesto ocupado en la plantilla por la totalidad de trabajadores durante el año, clasificados por servicios y puestos de trabajo.
- RNT/RCT Resumen anual de correspondiente a la plantilla de personal adscrito al servicio objeto de contratación.
- Justificación de los pagos a sus trabajadores a través de copias de nóminas individualizadas efectuadas salvaguardando la ley de protección de datos.

Memoria resumen del servicio:

A la conclusión de cada ejercicio, y dentro de los tres primeros meses inmediatamente posteriores a ésta, la concesionaria deberá presentar una memoria resumen del servicio correspondiente al ejercicio terminado incluyendo información sobre:

- Entregar la contabilidad al final de cada ejercicio económico, así como el balance de situación, la cuenta de explotación y la cuenta de pérdidas y ganancias.
- Número de personas abonadas iniciales, finales y variaciones habidas durante el ejercicio, detalladas conforme a las categorías establecidas, por edades y sexos.
- Número de entradas vendidas en cada uno de los meses del año, conforme a las categorías establecidas y por sexos.
- Número de accesos a las instalaciones deportivas por meses, diferenciando entre personas abonadas y no abonadas, por edades y sexo.
- Informes técnicos con los datos desagregados por sexo, y analizados desde la perspectiva de



- Kirol-memoria eta zuzendutako jardueren laburpena: eskainitako jardura bakoitzeko egutegia, iraupena eta ordutegiak, eskainitako plazak eta azkenean betetako plazak aurkeztu beharko dira, adinaren eta sexuaren arabera. Genero-ikuspegitik egindako jarduerak eta programak aztertu behar ditu.

- Instalazioen alokairuen laburpena, hilabeteka, instalazio bakoitzeko alokatutako orduak zehaztuta.

- Gertatutako gorabehera nagusiak aztertzea: mantentze-lanetan, antolaketa-alderdietan, ekitaldietan, etabar.

- Ikuskatutako urteko kontuak eta auditoretza-txostena, agiri hauetan aipatzen den emakidaren xede den zerbitzuari buruzkoa.

- Ekitaldiaren itxieran eguneratutako inbentarioa

Aurreko guztia ulertu beharko da, kontzesiodunak emandako memoriari, datuei eta proposamenei buruz egokitutako jotzen den informazio guztia egiaztatzeko Tolosako Udalak duen ahalmenari kalterik egin gabe, bai eta ezartzen diren harreman juridikoei aplikatu beharreko legeria betetzeari kalterik egin gabe ere. Konpromiso horiek guztiak betetzeko gastuak emakidadunaren kontura eta kargura izango dira.

4.19. Ingurumen jasagarritasuneko baldintzak

Hornidurak

Komunetan eta aldageletan erabiltzen diren komuneko paperak eta lehortzeko paperak I. motako ekoetiketaren baten baldintzak bete beharko dituzte (aingeru urdina edo antzekoa). Erabiliko diren produktuen fitxa teknikoa eta hornitzaile bati erosteko konpromisoa aurkeztu beharko dira.

Instalazioak garbitzeko ezin izango dira erabili; aire gozagarriak, pixatokitako pastillak edo substantzia lurrinduak, ezta esprai produktuak ere.

género.

- Memoria deportiva y resumen de las actividades dirigidas: por cada actividad ofertada se habrá de presentar calendario, duración y horarios, plazas ofertadas y plazas finalmente cubiertas, por edades y sexo. Debe incorporar un análisis de las actividades y programas realizados desde la perspectiva de género.

- Resumen de los alquileres de las instalaciones por meses, especificando horas alquiladas por instalación

- Análisis de las principales incidencias producidas: en mantenimiento, en aspectos organizativos, en eventos, etc.

- Cuentas anuales auditadas e informe de auditoría relativa al servicio objeto de concesión al que se refieren estos pliegos.

- Inventario actualizado al cierre del ejercicio.

Todo lo anterior se deberá entender sin perjuicio de la facultad del Ayuntamiento de Tolosa, de verificación de cuanta información se considere oportuna en relación con la memoria, datos y propuestas ofrecidas por la concesionaria, así como del cumplimiento de la legislación aplicable a las relaciones jurídicas que se establezcan. Los gastos del cumplimiento de todos estos compromisos se entenderán de cuenta y cargo de la concesionaria.

4.19. Condiciones de sostenibilidad medioambiental

Suministros

El papel higiénico y el papel de secado que se utilicen en los aseos y vestuarios deberán cumplir los requisitos de alguna ecoetiqueta de tipo I o similar. Se deberá presentar la ficha técnica de los productos que se van a utilizar y el compromiso de compra con un proveedor.

En la limpieza de las instalaciones no podrán utilizarse ambientadores, pastillas o sustancias perfumadas para urinarios, ni productos en spray.



Hondakinak

Instalazioan sortutako hondakinak gaika jaso beharko dira, eta honako zatiki hauek bereizi beharko dira: papera eta kartoia, ontzi hutsak, beira, biohondakina eta errefusa. Zatiki bakoitza zatiki horri dagokion edukiontzian utziko da. Nahitaezkoa izango da biohondakina bereizita biltzea eta kudeatzea.

Kontratua hasi eta 3 hilabeteko epean, emakidadunak edukiontziak jarri beharko ditu papera, ontzi hutsak, beira, biohondakina eta errefusa gaika biltzeko. Edukiontziak beti multzoka jarriko dira, eta zatiki horietarako erabili ohi diren koloretakoak izango dira (urdina, horia, berdea, marroia eta grisa, hurrenez hurren). Kokaleku bakoitzean, leku horretan sortzen ez diren zatikiei dagokien edukiontzirik jarri beharrik ez dago (adibidez, edukiontzi marroia bulegoetan).

Hondakin arriskutsuak sortzen dituzten mantentze lanak egiten dituzten enpresei (hala nola pintatzea, garbitzea, herbizidak edo biozidak aplikatzea, etab.) hondakin arriskutsuak kudeatzailerik baimendu batekin kudeatu direla egiaztatzen duten agiriak eskatuko zaizkie.

5. BESTE ZERBITZU, KANPAINA, PROGRAMA ETA PLAN BATZUK:

Enpresa emakidadunak zerbitzu nagusiaren osagarri diren beste zerbitzu batzuk eskaini ahal izango ditu, hala nola ludotekak, nutrizio-aholkularitza, kirol-produktuen salmenta. Nolanahi ere, Udalari proposatuko zaizkio, eta hark baimendu beharko ditu.

Emakidadunak, aldeztu aurretik adostuta, Udalak eskatzen dituen eta interes publikokoak diren kirol-zerbitzu berriak garatu eta bultzatu beharko ditu, batez ere egoera ahulean dauden kolektiboak zuzendutakoak.

Zerbitzu horien barruan, honako hauek aurreikusten dira:

Fisioterapiako eta lesioak berreskuratzeko zerbitzua:

Fisioterapia- eta errehabilitazio-zerbitzuak sotoko lokalean izango du zentroa. Zerbitzu hori osagarri bat izango da Usabal kiroldegiko abonatu indibidual eta kolektiboentzat, baina gainerako biztanleentzat

Residuos

Los residuos generados en la instalación deberán recogerse de forma selectiva, separando las siguientes fracciones: papel y cartón, envases vacíos, vidrio, biorresiduo y resto. Cada fracción se depositará en el contenedor correspondiente a dicha fracción. La recogida y la gestión separada del biorresiduo será obligatoria.

En el plazo de 3 meses desde el inicio del contrato la concesionaria deberá instalar papeleras para la recogida selectiva de papel, envases vacíos, vidrio, biorresiduo y resto. Las papeleras se colocarán siempre agrupadas, y serán de los colores que se utilizan habitualmente para esas fracciones (azul, amarillo, verde, marrón y gris respectivamente). En cada ubicación, se podrá prescindir de las papeleras correspondientes a las fracciones que no se generen en ese lugar (por ej., de la papelería marrón en las oficinas).

Se exigirá a las empresas que realicen trabajos de mantenimiento en los que se generen residuos peligrosos (como puede ser el pintado, la limpieza, la aplicación de herbicidas o de biocidas, etc.) los documentos que acrediten que los residuos peligrosos se han gestionado con un gestor autorizado.

5. OTROS SERVICIOS, CAMPAÑAS, PROGRAMAS Y PLANES:

La empresa concesionaria podrá ofertar otros servicios complementarios al principal como ludotecas, asesoramiento nutricional, venta de productos deportivos. En cualquier caso serán propuestos al Ayuntamiento y éste deberá autorizarlos.

La concesionaria estará obligada, previo acuerdo, a desarrollar e impulsar cuantos nuevos servicios deportivos solicite el Ayuntamiento y sean de interés público, sobre todo aquellos destinados a colectivos desfavorecidos.

Dentro de estos servicios se prevén:

Servicio de fisioterapia y recuperación de lesiones:

El servicio de fisioterapia y rehabilitación tendrá su centro en los locales de la planta sótano habilitados para ello. Dicho servicio será un complemento inicialmente para las personas



TOLOSAKO
UDALA

ere izan daiteke.

Zerbitzua zehaztu eta eranskin gisa aurkeztu beharko da, gainerako prezioekin batera. Enpresa lizitatzailerak beren jarduera edo zerbitzu espezifikoaren prezioen zerrenda bat proposatu ahal izango dute.

Botika-kutxa zerbitzua:

Nahitaezkoa izango da 2. puntuari aipatutako eraikin guztietan botikin hornitua egotea, indarrean dauden araudien arabera.

Jarduera fisikorako orientazio-zerbitzua (KOZ):

Emakidadunak bulego-gela bat gorde beharko du osasun-programak garatzeko, biztanleria sedentarioaren artean, oro har, eta Mugi programan parte hartzen dutenen artean, bereziki, jarduera fisikoa sustatzeko. Gainera, enpresa emakidadunak jarduera fisikorako orientazio-zerbitzua eskainiko die MUGI programako pertsona sedentarioei eta adinekoei.

Klubentzako bulego-zerbitzua eta gela pedagogikoa

Gune hori Tolosako kirol-klub eta -elkarteen jarduera administratiboak garatzeko erabiliko da, jarduera arruntak, zuzendaritza-bilerak, izen-emateak, fitxak eta prestakuntza errazteko. Espazio partekatua izango da. Hala eskatzen duten klubek norberaren erabilerarako armairu bat eduki ahal izango dute areto berean.

Emakidadunak gela pedagogikoa kudeatuko du, eskatutako erreserbak eginez.

Osasun-larrialdiko egoeretarako kontingentzia-plana.

Lizitatzailerak kontingentzia-plan bat aurkeztuko dute, osasun-larrialdi orokor batean hartutako neurriak zehaztuz. Labur-labur, lizitatzailerak plan espezifiko eta zehatz bat egingo dute, sarbideak nola kudeatuko diren eta eskaintako zerbitzuak nola

abonadas individuales y colectivos del polideportivo Usabal, pero que podrá ser ampliado al resto de la población.

El servicio deberá ser detallado y presentado como anexo junto al resto de precios. Las empresas licitadoras podrán proponer una lista de precios de cada una de sus actividades o servicios específicos.

Servicio de botiquín:

Será obligatoria la existencia de botiquín equipado de acuerdo a la normativa vigente en todos los edificios mencionados en el punto 2.

Servicio de orientación a la actividad física (SOAF):

La concesionaria deberá reservar una sala tipo despacho para el desarrollo de programas de salud dirigida a la promoción de la actividad física entre la población sedentaria en general y para los participantes en el programa MUGI, en particular. Además la empresa concesionaria ofrecerá el servicio de orientación a la actividad física tanto a personas sedentarias como a las personas mayores del programa MUGI.

Servicio de oficina y aula pedagógica para los clubes

Este espacio se destinará al desarrollo de las actividades administrativas propias de los clubes y asociaciones deportivas de Tolosa con el objeto de facilitar sus actividades ordinarias, reuniones de directivas, inscripciones, fichas, formación. Será un espacio compartido. Los clubes que lo soliciten podrán disponer de un armario de uso propio en la misma sala.

La concesionaria gestionará el aula pedagógica procediendo a las reservas solicitadas.

Plan de contingencia ante situaciones de emergencia sanitaria

Las licitadoras presentarán un plan de contingencia que detallará las medidas adoptadas en una situación de emergencia sanitaria generalizada. De manera resumida las licitadoras elaborarán un plan específico y detallado de



garatuko diren azaltzeko, sortutako kontingentziaren aurrean, kirol-instalazioen autokontrol-planean sartuko da.

6. EMAKIDADUNAREN ORDAINSARIA

Emakidadunaren ordainsaria ustiapen-kontuaren emaitza ekonomikoaren eta kudeaketaren balorazioan lortutako emaitzaren arteko erlazioak ezartzen du.

Emakidadunak diru-sarrerak izango ditu bere jarduera nagusiagatik sortzen diren prezioengatik, hau da, instalazioak erabiltzeagatik eta lizitazioaren xede diren udal kirol instalazioen erabiltzaileei zerbitzuak emateagatik. Gainera, finantza-oreka lortzea ahalbidetzen duten diru-sarrera osagarriak lortu ahal izango ditu, betiere prezioen eta zerbitzuen taulan jasota badaude eta kontratuaren xedearekin zerikusia badu.

Lizitatzailerik eskaini beharreko prezioen egiturak egungoaren antzekoa izan beharko du, baina horrek ez du inola ere ekarriko prezioen modalitate edo tipologia berriak sartzeko muga jartzea. Horiek Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan ezarritakoaren arabera baloratuko dira. Instalazioen erabiltzaileek emakidadunak jaso beharreko prezioak lizitatzailerik proposatuko dituzte, 2019. urteko zerbitzuen prezioak oinarri hartuta (<https://www.usabalkiroldegia.com/es/hazte-socio/precios/>).

Adierazi den bezala, balio erantsia ematen duten prezioen modalitate edo tipologia berriak sartu ahal izango dira, eta, gainera, positiboki baloratuko da prezioak ez igotzea.

Proposamen teknikoak ustiatzeko planean, lizitatzailerik prezioen proposamen bat aurkeztu beharko dute 2022. urterako. Proposamen horretan, kontuan hartuko dira kostuen zenbatespenak eta lizitatzailerik bakoitzak egokitzen dituen bazkide-eta/edo erabiltzaile-kopurua.

Lizitatzailerik bakoitzak prezioen taula global bat baino ez du aurkeztuko, zerbitzu guztiak eta erabiltzaile-tipologia guztiak barne hartzen dituen, eta kontuan hartuko da familiako egoera berrietarako,

como se gestionaran los accesos y desarrollarán los servicios ofertados ante la contingencia generada que pasará a formar parte del plan de autocontrol de las instalaciones deportivas.

6. RETRIBUCIÓN DE LA CONCESIONARIA

La retribución de la concesionaria viene establecida por la relación entre el resultado económico de la cuenta de explotación y el resultado obtenido en la valoración de la gestión.

La concesionaria obtendrá unos ingresos por los precios que se devenguen por su actividad principal, es decir por la utilización de las instalaciones y la prestación de servicios a las personas usuarias de las instalaciones deportivas municipales objeto de licitación. Podrá, además, obtener ingresos complementarios que posibiliten obtener el equilibrio financiero siempre y cuando estén contemplados en el cuadro de precios y servicios y tenga relación con el objeto del contrato.

La estructura de precios a ofrecer por los licitadores deberá ser similar a la actual, sin que ello suponga, en ningún caso, una limitación a la incorporación de nuevas modalidades o tipologías de precios, que serán valoradas, conforme a lo establecido en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. Los precios a percibir por la concesionaria por parte de los usuarios de las instalaciones, serán propuestos por las licitadoras teniendo como base los precios de los diferentes servicios en el año 2019 (<https://www.usabalkiroldegia.com/es/hazte-socio/precios/>).

Tal como se ha indicado, se podrán incorporar nuevas modalidades o tipologías de precios que aporten un valor añadido, y además se valorará positivamente el no incremento de precios.

En el plan de explotación de la propuesta técnica, las licitadoras deberán presentar una propuesta de precios para el año 2022 con cuantas variables de personas usuarias-particulares o de grupo-considerare, en razón de las estimaciones de costes y del número de socios y/o usuarios que cada licitador estime.

Cada una de las licitadoras presentará sólo un cuadro global de precios que abarque la totalidad de los servicios y de toda la tipología de usuarios, teniendo en cuenta en implementar precios



TOLOSAKO
UDALA

banakakoetarako eta behar bereziak dituzten kolektiboetarako hobariak dituzten prezioak ezartzean.

Era berean, lizitatzailerik kirol-guneen eta kirolekoak ez diren espazioen erreserba-prezio bat ezarriko dute, bai eta taldeentzako_sarrera-prezio zehatz bat ere, erabilera jakin batzuetarako: igerilekua, kantxak, rokodromoa, estadioa, frontoia... baita hezkuntza-esparruko erreserba baimenduak erabiltzeko prezio bat ere

Emakidaren bigarren urtetik aurrera, hau da, 2023an, emakidadunak, 2022ko azken hiruhilekoan, hurrengo urterako prezioen proposamena egingo du, Udalak adostu eta onartu beharko duena.

Planteamendu hori arrisku eta menturakoa izango da enpresa emakidadunarentzat, abonatuak pertsonen eta/edo erabiltzaileen aurreikuspenak kontuan hartuta. Aurreikuspen horiek prezio-taula bakoitzean ezarriko ditu proposamena egiteko oinarri gisa. Ez da kontuan hartuko abonatuak eta/edo erabiltzaileen kopurua emakidadun gertatzen den prezio-taulako aurreikuspenen azpitik murriztea.

Emakidadunaren ordainsaria

Irabazi finkoa:

Emakidadunak lortutako irabazi garbiaren ehuneko ehun eskuratuko du beretzat, urteko 62.000 euroko mugarekin. Kopuru honen gainetik irabazi aldakorra aktibatzen da

Irabazi aldakorra:

Ezarritako kopuru horretatik lortutako diru-sarrerarik handiena emakidadunaren eta Udalaren artean banatuko da, zerbitzuaren urteko kudeaketa onak aurrez ezarritako kalitate-estandarretan lortutako balorazioaren arabera. Hori guztia, Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan xedatutakoarekin bat etorritik.

7.-KONTRATUAREN EXEKUZIOAREN KONTROLA

Udalaren eskumena izango da kontratistaren lanak ikuskatzea; beraz, instalazioak, lokalak, materiala, langileak, dokumentazioa eta abar zerbitzuko

bonificados para nuevas situaciones familiares, individuales y para colectivos con necesidades especiales.

Asimismo, las licitadoras establecerán un precio de reserva de los espacios deportivos y no deportivos, así como un precio de entrada puntual para grupos para usos concretos: piscina, canchas, rocódromo, estadio, frontón...así como un precio de uso para las reservas autorizadas del ámbito educativo.

A partir del segundo año de concesión, es decir, en 2023, la concesionaria en el último trimestre del 2022, hará una propuesta de precios para el año siguiente que habrá de ser consensuada y aprobada por el Ayuntamiento.

Dicho planteamiento será a riesgo y ventura de la empresa concesionaria, y las previsiones de personas abonadas y/o usuarias que en cada cuadro de precios se planteen, servirán de base para su propuesta. No se contemplará la reducción del número de abonados y/o usuarios por debajo de las previsiones del cuadro de precios que resulte adjudicatario.

Retribución de la concesionaria

Beneficio fijo:

La concesionaria obtendrá para sí el cien por cien del beneficio neto obtenido, hasta un límite de 62.000 euros anuales. A partir de esa cantidad opera el beneficio variable.

Beneficio variable:

El mayor ingreso obtenido a partir de esa cantidad establecida, se repartirá entre la concesionaria y el Ayuntamiento, en función de la valoración obtenida en los estándares de calidad preestablecidos por la buena gestión anual del servicio. Todo ello, de conformidad con lo dispuesto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

7.-CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Será facultad del Ayuntamiento la fiscalización de los trabajos del contratista, por lo que éste tendrá acceso a las instalaciones, locales, material,



TOLOSAKO
UDALA

lokaletara eta bulegoetara sartu ahal izango dira, eta kontratistak prestazioari buruz behar dituen datu guztiak emango dizkio.

Kontratua gauzatzeko edozein unetan, Udala Administrazioak eskatu ahal izango du emakidadunaren lantaldeko kideak lotzen dituen kontratu-harremana edo bestelako harremana egiaztatzen duen dokumentazioa aurkezteko.

Kontrol-ekintzak

- Instalazioak ezarritako ordutegietan irekitzeko beharrezkoak diren zerbitzu eta sistema guztiak egiaztatzea eta martxan jartzea.
- Instalazioen kirol-erabilera desagokiaren zaintza eta informazioa.
- Bulegoen eta zerbitzuen erabilera zuzena kontrolatzea.
- Suteak, alarmak, su-itxalgailuak, ureztatze-ahoak, mahukak eta abar antzemateko sistemak egiaztatzea.
- Uraren kalitatea kontrolatzea, indarrean dagoen araudiaren arabera.
- Langileen bertaratzea kontrolatzea.
- Egunero zehaztu beharko da zenbat lagun bertaratu diren erabilera-arloen arabera.
- Argiaren, uraren, gasaren, erregaiei eta produktu kimikoen kontsumoari buruzko txostena.
- Igerilekuen kontrol-lanak eta lortutako parametroak osasun-liburuetan jasotzea.
 - Igerilekuen autokontrol-plana
 - Legionellaren autokontrol-plana
 - Laneko arriskuen prebentzioarako plana
 - Izurriteak kontrolatzeko plana
 - Udalak egindako autobabes-plana gauzatzea eta haren jarraipena egitea
- Tolosako Udalak egokitzen jotzen duen beste edozein ekintza.

personal, documentación, etc. y se le facilitarán por parte del contratista cuantos datos precise respecto a la prestación.

En cualquier momento de la ejecución del contrato la Administración Municipal podrá exigir la presentación de la documentación acreditativa de la relación contractual o de otra índole que vincule a los miembros del equipo de trabajo de la concesionaria.

Acciones de control

- Comprobar y poner en marcha todos los servicios y sistemas necesarios para proceder a la apertura de las instalaciones en los horarios fijados.
- Vigilancia e información del uso deportivo incorrecto de las instalaciones.
- Control del uso correcto de las distintas dependencias y servicios.
- Comprobación de los sistemas de detección de los incendios y alarmas, así como de extintores, bocas de riego, mangueras, etc.
- Control de la calidad de agua según normativa vigente.
- Control de asistencia de empleados.
- Deberá detallarse en parte diario el número de asistentes por áreas de utilización.
- Informe sobre el consumo de luz, agua, gas, combustibles y productos químicos.
- Anotación en los Libros Sanitarios de las labores de control de las piscinas y parámetros obtenidos.
 - Plan de autocontrol de las piscinas
 - Plan de autocontrol de legionella
 - Plan de prevención de riesgos laborales
 - Plan de control de plagas
 - Ejecución y seguimiento del plan de autoprotección de las instalaciones deportiva sujeto del contrato.
- Cualquier otra acción que desde el Ayuntamiento de Tolosa se considere oportuna.



TOLOSAKO
UDALA

Urte bakoitza, urriaren 15 eta 30 bitartean amaitu baino lehen, enpresa emakidadunak honako dokumentu hauek aurkeztuko ditu:

- Ustiapen-kontua ixteko aurreikuspena eta hurrengo urterako aurrekontuaren aurreikuspena
- Justifikatutako hurrengo urterako prezioak aldatzeko proposamena
- Jarduera-programa eta egutegia aldatzeko proposamena.
- Hurrengo urteko zerbitzua emateko behar diren langileen aurreikuspena

Tolosako Udalak egokitzen jotzen duen beste edozein ekintza.

Urte bakoitzeko martxoaren 31 amaitu baino lehen, enpresa emakidadunak honako dokumentu hauek aurkeztuko ditu:

- Aurreko urteko ustiatzearen urteko kontua, behar bezala ikuskatutako instalazio bakoitzaren arabera banakatuta.
- Kirol-memoria, agirietan ezarritako adierazleak barne.
- Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin egunean egotearen ziurtagiriak.
- Kontratuaren arduradunak eskatutako edozein dokumentu: mantentze-datuak, kontsumoak, egindako inbertsioak edo hobekuntzak, kexa eta iradokizunen txostena, inbentario eguneratuak, etab.

Kontratuaren arduraduna:

Tolosako Udalak pertsona bat izendatuko du kontratu hau betetzen dela zaintzeko eta, besteak beste, honako hauek aztertu eta onatzat emateko:

- Hurrengo urteko/ikasturteko kudeaketa-plana.
- Hurrengo urteko/ikasturteko jardueren programa.
- Hurrengo urteko/ikasturteko mantentze- eta garbiketa-planak.
- Segurtasun- eta larrialdi-plana.

Antes de la finalización de cada año, sobre el 15-30 de octubre, la empresa concesionaria presentará los siguientes documentos:

- Previsión de cierre de la cuenta de explotación y previsión presupuesto para el año siguiente
- Propuesta de modificación de precios para el año siguiente justificada
- Propuesta de modificación de programa de actividades y calendario
- Previsión de personal necesario para la prestación del servicio del año siguientes
- Cualquier otra acción que desde el Ayuntamiento de Tolosa se considere oportuna.

Antes de la finalización del 31 de marzo de cada año la empresa concesionaria presentará los siguientes documentos:

- Cuenta anual de la explotación del año anterior desglosada por cada una de las instalaciones debidamente auditada.
- Memoria deportiva incluyendo los indicadores establecidos en los pliegos
- Certificados de estar al corriente con hacienda y Seguridad Social.
- Así como cualquier documento requerido por el responsable del contrato como datos de mantenimiento, consumos, inversiones o mejoras realizadas, informe de quejas y sugerencias, inventarios actualizados, etc.

Responsable del contrato:

El Ayuntamiento de Tolosa designará una persona con la función genérica de vigilar el cumplimiento de este contrato, y entre otras, estudiar y dar el visto bueno a:

- Plan de gestión del año/curso siguiente.
- Programa de actividades del año/curso siguiente.
- Planes de mantenimiento y limpieza del año/curso siguiente.
- Plan de seguridad y emergencia.



TOLOSAKO
UDALA

- Hurrengo urterako prezio publikoen proposamena.
- Hurrengo urteko/ikasturteko aurrekontu-proposamena eta eranskinak.
- Hurrengo urteko/ikasturteko egutegiaren eta ordutegiaren proposamena.
- Aurreko urteko/ikasturteko plan guztietako datuak biltzen dituen memoria, genero-ikuspegitik egina, sexuaren arabera bereizitako jarduera-datuak jasotzen dituen.
- Aurreko ekitaldiko likidazioa, kontratuaren xede diren instalazio bakoitzaren arabera bereizita.
- Inbentarioa.
- Ustiapen-kontuaren kontura urtero ikuskatutako kontuak.
- Zerbitzuak behar bezala funtzionatzeko beharrezkotzat jotzen diren guztiak.

Eginkizun horiek betetzeko, kontratuaren arduraduna emakidaduneko arduradunekin bilduko da behar beste aldiz. Datak emakidadunarekin adostuko dira, urteko edo ikasturteko lan-moduarekin bateragarri egiteko. Udalak, bertan aurkeztzen diren proposamenak, kontuak eta memoriak onartzeko edo baztertzeko ahalmena duen arduradunaren bitartez.

Udalak, kontratuaren arduradunaren bitartez, erabiltzaileen artean gogobetetasun-inkesta bat egiteko eskatu ahal izango dio emakidadunari, lau urtez behin gutxienez, beharrezkotzat jotzen badu. Satisfakzio-inkesta bat egitea, abonatutako pertsonen asebetetze-maila jasoko duena. Inkesta hori Udalarekin adostuko da, eta kostua enpresa emakidadunak ordainduko du.

Udalak, abian jarri aurretik, inkesta-ereduaren edukia eta egitura gainbegiratu ahal izango ditu, eta ahalmena izango du emakidadunari klausula honetan xedatutakoa betetzeko beharrezkotzat jotzen dituen doikuntzak proposatzeko. Emakidadunak ohar horiek bete beharko ditu. Gogobetetasun-inkesta horren emaitzak udalari helarazi beharko zaizkio ekitaldiko lehen hiru hilabeteetan.

Emitza horiek oinarri hartuta, Udalak kirol-

- Propuesta de precios públicos para el año siguiente.
- Propuesta de presupuesto y anexos del año/cursó siguiente.
- Propuesta de calendario y horarios del año/cursó siguiente.
- Memoria (que recoja datos de todos los planes) del año/cursó anterior elaborada desde la perspectiva de género que recojan datos de actividad segregado por sexos.
- Liquidación del ejercicio anterior diferenciado por cada una de las instalaciones objeto del contrato.
- Inventario.
- Cuentas auditadas anualmente a costa de la cuenta de explotación.
- Todas aquellas que se estimen oportunas y sean necesarias para el buen funcionamiento del servicio.

Para cumplir estas funciones, el responsable del contrato se reunirá con los responsables de la concesionaria tantas veces sea necesario. Las fechas se acordarán con la concesionaria, para hacerlas compatibles con el modo de trabajo anual o por curso del mismo. El Ayuntamiento a través del responsable podrá aprobar o rechazar las propuestas, cuentas y memorias que se presenten en la misma.

El Ayuntamiento a través del responsable del contrato exigirá a la concesionaria la realización de una encuesta de satisfacción una vez cada cuatro años al menos, que recogerá el grado de satisfacción de las personas abonadas, que será consensuada con el Ayuntamiento y cuyo coste será sufragado por la empresa concesionaria.

El Ayuntamiento podrá supervisar, con anterioridad a su puesta en marcha, el contenido y estructuración del modelo de encuesta, estando facultado para proponer a la concesionaria los ajustes que estime necesarios para dar cumplimiento a lo dispuesto en esta cláusula, debiendo la concesionaria atender estas indicaciones. Los resultados de esta encuesta de satisfacción deberán trasladarse al Ayuntamiento al comienzo del primer trimestre.

En base a dichos resultados, el Ayuntamiento



TOLOSAKO
UDALA

instalazioen kudeaketan hobekuntzak egitea iradoki ahal izango dio emakidadunari, Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan aurreikusitako zigor-araubidea aplikatzeari kalterik egin gabe, behar izanez gero.

ASIER BAKAIKOA
BELAUNZARAN -
35769504L

Firmado digitalmente por ASIER
BAKAIKOA BELAUNZARAN -
35769504L
Fecha: 2021.09.21 12:35:38 +02'00'

Asier Bakaikoa Belaunzaran
Tolosako Udal kirol instalazioetako kudeatzailea

podrá sugerir a la concesionaria mejoras en la gestión de las instalaciones deportivas, sin perjuicio de la aplicación del régimen de penalidades previsto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

MARIA ARANZAZU
ESTANGA LASA

Firmado digitalmente por MARIA
ARANZAZU ESTANGA LASA
Fecha: 2021.09.21 12:34:25 +02'00'

Arantza Estanga Lasa
Tolosako Udal kirol aileko Zerbitzuburua

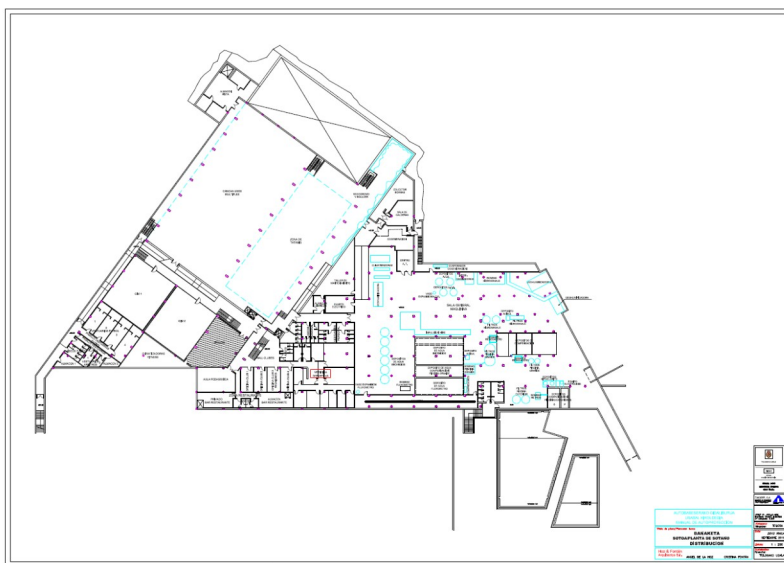
1. ERANSKINA / ANEXO 1

(Oinplanoak eta inbentarioa / Planos e inventario)

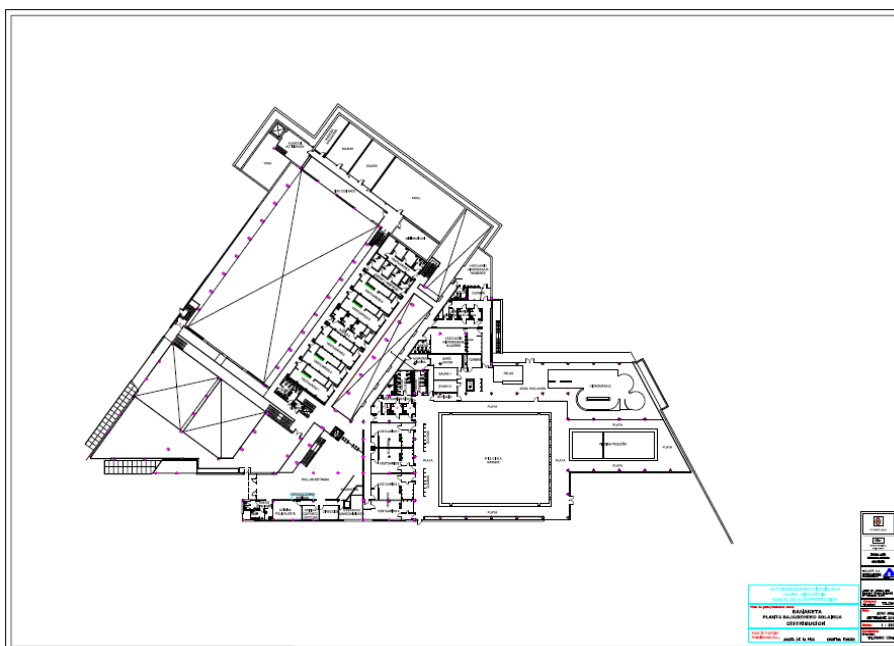
COMPLEJO POLIDEPORTIVO USABAL

1.- PLANOAK / PLANOS

Planta sótano -1



Planta Baja 0







TOLOSAKO
UDALA

2.- KIROL EKIPAMENDU ZERRENDA / LISTADO EQUIPAMIENTO DEPORTIVO

USABAL KIROLDEGIA			POLIDEPORTIVO USABAL	
	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	SOLAIRUA +2			PLANTA +2
1	HARMAILETAKO ESERLEKUAK DS1	435	31/12/2005	ASIENTOS DE GRADERÍA DAPLAST S1
2	IKUSLEENTZAKO BAINUAK	3	31/12/2005	BAÑOS ESPECTADORES
3	PASILLU ETA BAINUETAKO ARGIAK		31/12/2005	LUMINARIAS PASILLOS Y WC
4	ESKAILERA METALIKOA Erorketa babesa	1	31/12/2005	ESCALERA METALICA PROTEC H.
5	BILTEGIA	1	31/12/2005	ALMACÉN
	+1 SOLAIRUA			PLANTA +1
	KIROL ANITZETARAKO PISTA +1			PISTA POLIDEPORTIVA +1
	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	1285 M2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
6	GORTINA BEREIZGAILU AUTOMATIKOAK+MANIOBRA-KOADROA	2	31/12/2005	CORTINAS SEPARADORAS AUTOMÁTIC CON SU CUADRO DE MANIOBRAS
7	SASKIBALOIKO SASKI ESEKIAK, MANIOBRA-KOADRO ETA GUZTI	2	31/12/2005	CANASTAS DE BALONCESTO COLGANTES + CUADRO DE MANIOBRAS
8	SASKIBALOIKO SASKIAK, MINI-BASKETERAKO EGOKITUAK	6	31/12/2005	CANASTAS DE BALONCESTO ADAPTADAS A MINIBASKET
9	MUSIKA SIST. PORTATILA ETA 4 BOZGORAILU	1	31/12/2013	4 ALTAVOCES + EQUIPO MUSICA PORTÁTIL
10	ESKUBALOIKO ATEAK	2	31/12/2005	PORTERÍAS DE BALONMANO
11	BAYBOR MARKAGAILUA, INSTALATUA	1	31/12/2005	MARCADOR DE BAYBOR INSTALADO
12	SASKIBALOIKO JOKO-MARRA MARKA	4	31/12/2005	MARCAJE DE LÍNEA DE JUEGO BASKET
13	ESKUBALOIKO JOKO-MARRA MARKA	1	31/12/2005	MARCAJE DE LÍNEA DE JUEGO BALONMANO
14	HARMAILAKO ESERLEKUAK ESERLEKU JARRAIA LAMINATUA	465	31/12/2005	GRADERIO TELESCÓPICO ASIENTO CORRIDO LAMINADO
15	HARMAILAREN MOTORIZAZIO ELEK.	4	31/12/2005	MOTORIZACIÓN GRADERIO
16	TALDEKO ALDAGELAK	6	31/12/2005	VESTUARIOS DE GRUPO
17	BANAKAKO ALDAGELAK	2	31/12/2005	VESTUARIOS INDIVIDUALES
18	BAINUAK G, E, BB	3	31/12/2005	BAÑOS H, M, NE
19	KOLTXONETAK ERAMATEKO KARROA	1	31/12/2005	CARRO PORTA-COLCHONETAS
20	MATERIALA ERAMATEKO KARROAK	5	31/12/2005	CARRO PORTABALONES
21	SASKIBALOIKO MAHAIA ETA AULKIAK	2	31/12/2005	MESA Y SILLAS ANOTACIONES BASKET
22	PARETA ZAINTEZKO SAREA	140 M2	31/12/2005	RED DEPROTECCIÓN FONDOS
23	BABES-BILKARIAK ZORURAKO (BATECO)	30	31/12/2005	ROLLOS DE PROTECC SUELO (BATECO)
24	MINIBASKETEKO GOMAZKO BALOIAK	10	31/12/2005	BALONES DE MINIBASKET DE GOMA
25	SASKIBALOIKO GOMAZKO BALOIAK	10	31/12/2005	BALONES DE BALONCESTO DE GOMA
26	BALOI MEDIZINALAK, 2 KILOKOAK	10	31/12/2005	BALONES MEDICIONALES DE 2 KG.
27	BALOI MEDIZINALAK, 3 KILOKOAK	8	31/12/2005	BALONES MEDICINALES DE 3 KG.
28	BALOI MEDIZINALAK, 5 KILOKOAK	2	31/12/2005	BALONES MEDICINALES DE 5 KG.
29	BALOIAK PUZTEKO OIN-BONBA	1	31/12/2005	BOMBA DE PIE PARA INFLADO DE BALONES
30	BALOIAK ERAMATEKO SAREA	3	31/12/2005	RED PORTABALONES
31	SASKIBALOIKO SAREAK, KOTOIZKO HARIZKOAK, 12 KAKO	8	31/12/2005	REDES DE BALONCESTO DE HILO DE ALGODÓN, 12 GANCHOS
32	ESKUBALOIKO SAREAK, POLIETILENOZKO	2	31/12/2005	REDES DE BALONMANO DE POLIETILENO
33	ERAUZGAILUAK	15	31/12/2005	EXTRACTORES
34	400 W FOKO HALOGENOAK	44	31/12/2005	FOCOS HALÓGENOS DE 400 W
35	PASILLU ETA ALDAGELETAKO ARGIAK		31/12/2005	LUMINARIAS PASILLOS Y VESTUARIOS



TOLOSAKO
UDALA

TABERNA-JATETXEA

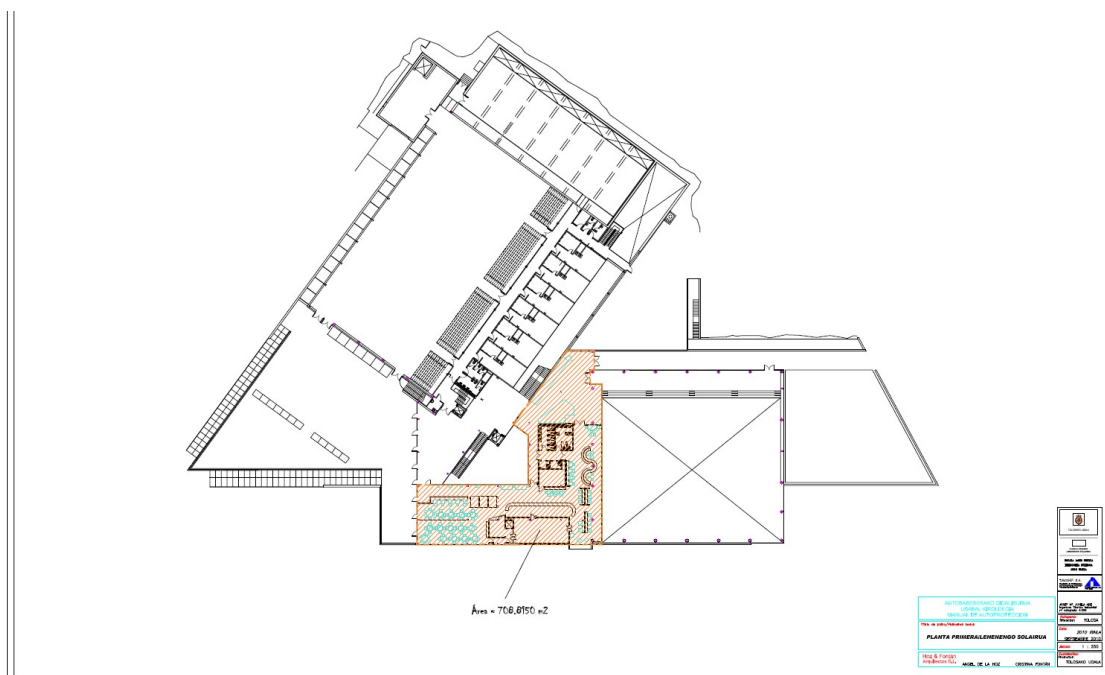
Kontratu honen kudeaketa-eremutik kanpo geratzen da. Elementu komunak (argiztapena, klimatizazio-sistema, ur- eta argi-hartuneak eta sute-detektagailuak) garbitzeko eta mantentzeko koordinazioari dagokionez izan ezik.

Honi erantsita doakizu jatetxearen + Txiki Parkaren eremua bereizteko planoak. Eremu hori jatetxearen kontratuan sartuta dago, haur-jolasen instalazioen erabilerari, garbiketari eta mantentze-lanei dagokienez.

ZONA BAR-RESTAURANTE

Queda excluida del ámbito de gestión de este contrato, excepto en lo que se refiere a la coordinación de la limpieza y mantenimiento en elementos comunes como puede ser iluminación, sistema de climatización, acometidas de agua y luz y detectores de incendio.

Adjuntamos plano de diferenciación de la zona del restaurant + Txiki Park, zona incluida en el contrato del restaurante en cuanto a la utilización, limpieza y mantenimiento de las instalaciones de juegos infantiles.





TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	BALIO ANITZEKO GELA +1			SALA POLIVALENTE +1
36	JUNKERS EGURREZKO P. +BEIRA	540 M2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS+ VIDRIO
37	ERAUZGAILUAK	5	31/12/2005	EXTRACTORES
38	ZUREZKO HORMA-BARRAK	2	31/12/2005	ESPALDERAS DE MADERA
39	ISPILUA	17	31/12/2005	ESPEJO DE 225 X 145
40	GUNEA ZATITZEKO SISTEMA	4	31/12/2005	SISTEMA SEPARACIÓN ZONAS
41	400 W FOKO HALOGENOAK	14	31/12/2005	FOCOS HALÓGENOS DE 400 W
42	ERAUZGAILUAK	4	31/12/2005	EXTRACTORES
	0 SOLAIRUA			PLANTA 0
	HARRERA			RECEPCIÓN
43	SARREREN KONTROLERAKO TORNUAK	1	31/12/2005	TORNO DE CONTROL DE ACCESOS
44	PVC-KO IRAGARKI-TAULAK	2	31/12/2005	TABLONES DE ANUNCIOS DE PVC
45	METALEZKO IRAGARKI-TAULA	2	31/12/2005	TABLÓN DE ANUNCIOS DE METAL
46	SOLAIRU ESKEMA IRAGARKI-ERAKUSTOKIA	1	31/12/2005	EXPOSITOR DE ESQUEMA ZONAS
47	DEFIBRIGAILUA RENTING	1	31/12/2019	DEFIBRILADOR RENTING
48	HORMAKO ERLOJUA		31/12/2005	RELOJ PARED
49	46 X 65KO LORONTZI KONIKOAK	8	31/12/2005	JARDINERAS CÓNICAS DE 46 X 65
50	ALTZAIKUZ+BEIRAZKO HARRERA, 1M	1	31/12/2005	MOSTRADOR DE ACERO+VIDRIO 1M
51	ALTZAIKUZ+BEIRAZKO HARRERA 0,50 M	1	31/12/2005	MOSTRADOR DE ACERO+VIDRIO 0,50M
52	BULEGOKO BESAULKIA, GURPILEKIN	2	31/12/2005	SILLA DE OFICINA CON RUEDAS GIRATORIAS
53	TIRADERA-ALTZARI GURPILDUNA, ARTXIBOAREKIN	1	31/12/2005	CAJONERA RODANTE CON CAJÓN Y ARCHIVO
54	APALATEGIPEKO ALTZARIA, KONTRATXAPATUA, 2 ATAL	1	31/12/2005	MUEBLE BAJO ESTANTERÍA CONTRACHAPADO 2 CUERPOS
55	TICKET-INPRIMAGAILUA	1	31/12/2005	IMPRESORA DE TICKETS
56	INPRIMAGAILU FUNTZIOANIZTUNA	1	31/12/2005	IMPRESORA MULTIFUNCIONAL
57	PUZ + 2 MONITORE	2	31/12/2005	CPU + 2 MONITORES
58	MUSIKA APARAILUA (PC)	1	31/12/2005	EQUIPO DE MÚSICA (PC)
59	MEGAFONOA FONESTAR		31/12/2015	FONESTAR MEGAFONIA
60	ALHUA TELEFONOGUNEA	1	31/12/2015	CENTRALITA TELEFÓNICA ALHUA
61	ALARMA ZENTROA	1	31/12/2005	SISTEMA CENTRAL ALARMAS
62	ARGIAK PIZTU ETA ITZATZEKO SISTEMA	1	31/12/2005	SIST INTREGADO ON/OFF LUCES
63	KAMARAK GRABATZEKO ZENTROA	1	31/12/2015	SISTEMA GRABACIÓN CÁMARAS
64	NEOVO MONITOREAK KAMARAK IKUSTEKO	2	31/12/2015	MONITORES VISIONADO CÁMARAS NEOVO
65	KOMUNIKAZIO DORREA	1	31/12/2005	RAC DE COMUNICACIONES
	ZUZENDARITZA GELA S-1			GERENCIA SALA S-1
66	LAN-MAHAIA+KAXOI MODULUA	1	31/12/2005	MESA DE TRABAJO +CAJONERA
67	HORMA-ARMAIRUA 3 ATAL	1	31/12/2005	ARMARIO EMPOTRADO 3 CUERPOS
68	CPU+PANTAILA	1	31/12/2005	CPU+MONITOR
69	INPRIMAGAILU FUNTZIOANIZTUNA	1	31/12/2005	IMPRESORA MULTIFUNCIÓN
70	ESKANERRA	1	31/12/2005	ESCÁNER
71	BULEGOKO BESAULKIA	1	31/12/2005	SILLA DE OFICINA
72	BISITA-AULKIAK	2	31/12/2005	SILLAS VISITA
73	ZAKARRONTZIA	1	31/12/2005	PAPELERA
74	TELEFONOA	1	31/12/2005	TELÉFONO
75	ESEKITZEKO KARPETA-ARTXIBATEGIA	1	31/12/2005	ARCHIVADOR DE CARPETAS COLGANTES
76	PUZ + MONITOREA	1	31/12/2005	CPU + MONITOR



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	ESKOLA KIROLA INFORMAZIO-BULEGOA S-2			OFICINA DE DEPORTE ESCOLAR S-2
77	ALDUNDIAK EKIPATUA	1	31/12/2005	EQUIPADA PRO DIPUTACIÓN
	ESKOLA KIROLA INFORMAZIO-BULEGOA S-3			OFICINA DE DEPORTE ESCOLAR S-3
78	MESA ACRSITALADA	1	31/12/2005	BERIRAZKO MAHAIA
79	AULKIKA	4	31/12/2005	ASIENTOS
	MUSKULAZIO-GELA ABONATUAK			SALA DE MUSCULACIÓN ABONADOS
	KARDIOA			CARDIO
80	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	137m2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
81	KORRIKARAKO ZINTA RUN E500 (technogym)	4	31/12/2005	CINTA CORRER RUN EXC 500 (TECHNOGYM)
82	KORRIKARAKO ZINTA RUN E700 (technogym)	3	31/12/2005	CINTA CORRER RUN EXC 700 (TECHNOGYM)
83	KORRIKARAKO ZINTA RUN E1000 (technogym)	10	31/12/2005	CINTA CORRER RUN EXC 1000 (TECHNOGYM)
84	ELIPTIKA SYNCHRO EXCITE 700 (Technogym)	4	31/12/2005	ELIPTICA SYNCHRO EXCITE 700 (Technogym)
85	KOSKA AUTOMATIKOAK (STEP E700)	2	31/12/2005	ESCALONES AUTOMÁTICOS (STEP E700)
86	ELIPTIKA AMT (PRECOR)	3	31/12/2013	ELIPTICA AMT (PRECOR)
87	ELIPTIKA (keiser M3)	2	31/12/2020	ELIPTICA KEISER M3
88	BIZIKLETA KEISER MI3 (freno magnetikoa)	12	31/12/2005	BICICLETA KEISER MI3 (con freno magnético)
89	BIZIKLETA ERGOM. BIKE FORMA 500 P	6	31/12/2005	BICICLETA ERGOM. BIKE FORMA 500 P
90	BIZIKLETA ERGOM. REC FORMA 500 P	2	31/12/2005	BIZIKLETA ERGOM. REC FORMA 500 P
91	ARRAUN MAKINA CONCEPT 2	3	31/12/2005	REMOERGÓMETRO CONCEPT 2
92	ARRAUN MAKINA CONCEPT 2	3	31/12/2020	REMOERGÓMETRO CONCEPT 2
93	GERRIA LANTZEKO APARATUA	2	31/12/2005	BANCO DE LUMBARES
	INDARRA-MAKINAK			FUERZA-MÁQUINAS
94	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	238 M2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
95	LAT MACHINE SELECTION	2	31/12/2005	LAT MACHINE SELECTION
96	PECTORAL MACHINE SELECTION	1	31/12/2005	PECTORAL MACHINE SELECTION
97	PULLEY SELECTION	1	31/12/2005	PULLEY SELECTION
98	ROTARY CALF SELECTION	1	31/12/2005	ROTARY CALF SELECTION
99	ADDUCTOR SELECTION	1	31/12/2005	ADDUCTOR SELECTION
100	ABDUCTOR SELECTION	1	31/12/2005	ABDUCTOR SELECTION
101	DELTS SILVER BORDEAU	1	31/12/2005	DELTS SILVER BORDEAU
102	CABLE CROSSOVER SELECTION	1	31/12/2005	CABLE CROSSOVER SELECTION
103	UPPER BACK SELECTION	1	31/12/2005	UPPER BACK SELECTION
104	PULLDOWN SELECTION	1	31/12/2005	PULLDOWN SELECTION
105	ROTARY TORSO SELECTION	1	31/12/2005	ROTARY TORSO SELECTION
106	LEG PRESS SELECTION	1	31/12/2005	LEG PRESS SELECTION
107	MULTIPOWER SELECTION	1	31/12/2005	MULTIPOWER SELECTION
108	ABDOMINAL CRUNCH SELECTION	1	31/12/2005	ABDOMINAL CRUNCH SELECTION
109	LOWER BACK SELECTION	1	31/12/2005	LOWER BACK SELECTION
110	CHEST INCLINE SELECTION	1	31/12/2005	CHEST INCLINE SELECTION
111	MULTI HIP SELECTION	1	31/12/2005	MULTI HIP SELECTION
112	SHOULDER PRESS SELECTION	1	31/12/2005	SHOULDER PRESS SELECTION
113	CHEST PRESS SELECTION	2	31/12/2005	CHEST PRESS SELECTION
114	VERTICAL TRACTION SELECTION	1	31/12/2005	VERTICAL TRACTION SELECTION
115	VERTICAL TR GREY ORANGE	1	31/12/2005	VERTICAL TR GREY ORANGE
116	GLUTE SELECTION	1	31/12/2005	GLUTE SELECTION
117	LOW ROW SELECTION	1	31/12/2005	LOW ROW SELECTION
118	CABLE JUNGLE SELECTION	1	31/12/2005	CABLE JUNGLE SELECTION



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	INDARRA-MAKINAK			FUERZA-MÁQUINAS
119	RADIANT SILVER BORDEAU	1	31/12/2005	RADIANT SILVER BORDEAU
120	LEG CURL SELECTION	1	31/12/2005	LEG CURL SELECTION
121	LEG EXTENSION SELECTION	1	31/12/2005	LEG EXTENSION SELECTION
122	CRUNCH BENCH SILVER-BORDEAU	2	31/12/2005	CRUNCH BENCH SILVER-BORDEAU
123	INCLINED BENCH SILVER-BORDEAU	1	31/12/2005	INCLINED BENCH SILVER-BORDEAU
124	ADJUST. BENCH SILVER-BORDEAU	4	31/12/2005	ADJUST. BENCH SILVER-BORDEAU
125	HORIZONT. BENCH SILVER-BORDEAU	1	31/12/2005	HORIZONT. BENCH SILVER-BORDEAU
126	LOWER BACK BENCH SELECTION BENCHES	1	31/12/2005	LOWER BACK BENCH SELECTION BENCHES
127	ADJUSTABLE BENCH BENCHES	1	31/12/2005	ADJUSTABLE BENCH BENCHES
128	DUMBBELL RACK 5 PAIR & INSERT	3	31/12/2005	DUMBBELL RACK 5 PAIR & INSERT
	INDARRA-PIXU LIBREA		31/12/2005	FUERZA-PESO LIBRE
129	LEG CURL LANTZEKO MAKINA (BIZEPSAK-	1	31/12/2005	MÁQUINA LEG CURL (BICEPS-FEMORAL)
130	PECTORAL MACHINE MAKINA	1	31/12/2005	MÁQUINA PECTORAL MACHINE
131	LAT MACHINE MAKINA (BIZKARRALDEA-	1	31/12/2005	MÁQUINA LAT MACHINE (DORSAL-BICEPS)
132	PULL OVER MAKINA	1	31/12/2005	MÁQUINA PULL OVER
133	ROW MAKINA BERTIKALA (DELTOIDEAK ETA	1	31/12/2005	MÁQUINA VERTICAL ROWW (DELTOIDES
134	PECK DECK MAKINA	1	31/12/2005	MÁQUINA PECK DECK
135	MULTIPOWER MAKINA (KOADRIZEPSAK)	2	31/12/2005	MÁQUINA MULTIPOWER (CUÁDRICEPS)
136	LEG PRESS MAKINA (IPURMASAILAK)	1	31/12/2005	MÁQUINA LEG PRESS (GLÚTEOS)
137	HALTERATARAKO EUSKARRIA (10-20 KG.)	2	31/12/2005	SOPORTE MANCUERNERO (10-12 KG.)
138	BARRATARAKO BANKU EUSKARRIA	2	31/12/2005	BANCO DE SOPORTE PARA BARRAS.
139	HALTEROFILIAKO BARRAK 1,5M 50MM.	2	31/12/2005	BARRAS DE HALTEROFILIA 1,5 M 50 MM.
140	HALTEROFILIAKO BARRAK 2M 50MM	2	31/12/2005	BARRAS DE HALTEROFILIA 2 M. 50 MM.
141	HALTERA-BARRA	2	31/12/2005	BARRA DE HALTEROFILIA
142	10 KILOKO DISKOAK	12	31/12/2005	DISCOS DE 10 KG.
143	5 KILOKO DISKOAK	16	31/12/2005	DISCOS DE 5 KG.
144	2,5 KILOKO DISKOAK	8	31/12/2005	DISCOS DE 2,5 KG.
145	1,5 KILOKO DISKOAK	6	31/12/2005	DISCOS DE 1,5 KG.
146	HALTERA-SERIE OSOA, 4TIK 32 KILO	1	31/12/2005	SERIE COMPLETA DE MANCUERNAS DE 4 A 32
147	BARRATARAKO EUSKARRIA	1	31/12/2005	SOPORTE PARA BARRAS DE 4 APOYOS.
148	MANKUERNAK JASOTZEKO	1	31/12/2005	soporte mancuernas
149	225 X 3 M KO ISPILUA	3	31/12/2005	ESPEJO DE 225 X 3 M
150	BARRA FINKOAK	4	31/12/2005	BARRAS FIJAS



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	IGERILEKUA			PISCINA
151	25 METROKO KORTXERAK "MOSCU"	12	31/12/2005	CORCHERAS "MOSCU" DE 25 M.
152	KORTXERAK HELTZEKOAK	30	31/12/2005	PIEZA SUJECCIÓN CORCHERAS
153	KORTXERAK BILTZEKOAK	2	31/12/2005	ENROLLADOR CORCHERAS
154	12,5 METROKO KORTXERAK	2	31/12/2005	CORCHERAS DE 12,5 M.
155	15M IRTEERA BALIOGABEKO ZUTOINAK	2	31/12/2005	POSTES INDICADORES SALIDA 15 M
156	5M BIRAKETAKO ZUTOINAK	4	31/12/2005	POSTES INDICADORES VIRAJE ESPALDA
157	BIRAKETARAKO PLAKAK 200X30CM	20	31/12/2005	PLACAS VIARJE ALUMINIO 200X30 CM
158	BEHAR BEREZIENTZAKO JASOGAILUA	2	31/12/2005	ELEVADOR DE ACCESO PARA N.E
159	ALUMINIOZKO GURPIL-AULKIAK	2	31/12/2005	SILLAS DE RUEDAS DE ALUMINIO
160	IGERILEKU TXIKIKO 2 ESKAILERA	4	31/12/2005	ESCALERAS PISCINA PEQUEÑA
161	HONDOETARAKO GARBIGAILU AUTOMATIKOA	1	31/12/2005	BARREDORA AUTOMÁTICA DE FONDOS
162	UR GAINENKO TERMOMETROA	1	31/12/2005	TERMÓMETRO FLOTANTE
163	IGERIGAILUAK	8	31/12/2005	FLOTADORES SALVAVIDAS
164	PLANTXA FLOTATZAILEAK	30	31/12/2005	PLANCHAS FLOTADORAS
165	PULL BOY-AK	30	31/12/2005	PULL BOYS
166	HELDUENTZAKO GERRI-FLOTAGAILUAK	20	31/12/2005	FLOTADORES DE ADULTOS DE CINTURA
167	TXURRO LUZEAK	20	31/12/2005	CHURROS LARGOS
168	TXURRO MOTZAK	15	31/12/2005	CHURROS CORTOS
169	KOLTXONETA LODIAK	10	31/12/2005	COLCHONETAS GORDAS
170	KOLTXONETA FINAK	5	31/12/2005	COLCHONETAS FINAS
	IGERILEKUA			PISCINA
171	AQUAGYM EGITEKO MATERIALA	1	31/12/2010	MATERIAL DIVERSO AQUAGYM
172	FIBRAZKO TXIRRISTA	1	31/12/2005	TOBOGÁN DE FIBRA
173	MUSIKA APARAILUA, ANPLIFIKADOREA ETA 2	1	31/12/2005	EQUIPO DE MÚSICA CON AMPLIFICADOR Y 2
174	KANPOKO SOLARIUMERAKO PLASTIKOZKO	100	31/12/2005	TUMBONAS DE PLÁSTICO PARA EL SOLÁRIUM
175	IGERILARIENTZAKO IRTEERA-PODIUMAK	12	31/12/2005	PÓDIUMS DE SALIDA DE NADADORES
176	ERLOJUA SEÑA	3	31/12/2005	RELOJ SEÑAL Tª AGUA Y LOCAL
177	BANAKAKO ENTRENAMENDU-ERLOJUA	2	31/12/2005	RELOJ ENTRENAMIENTO INDIVIDUAL
178	PIZARRA VILEDATA IGERILARIAK	2	31/12/2005	PIZARRA VILEDATA NADADORES
179	PVC PANEL INFORMATIBOA	2	31/12/2005	PANEL INFORMATIVO PCV
180	HIGROMETROA	1	31/12/2005	HIGRÓMETRO
181	SOROSLE-AULKIA	2	31/12/2005	SILLA SOCORRISTA
182	MUSIKA SIST. PORTATILA ETA BOZGORAILU	1	31/12/2008	ALTAVOCES + EQUIPO MUSICA PORTÁTIL
183	400 W FOKO HALOGENOAK	30	31/12/2005	FOCOS HALÓGENOS DE 400 W
184	TAKILAK	152	31/12/2005	TAKILAK
	GORPUTZ GUNEA (SAUNAK ETA HIDROMASAJAK)			ZONA CORPORAL (SAUNAS E HIDROMASAJES)
	AZALPENA	ZENB.		DESCRIPCIÓN
185	SAUNAK	2	31/12/2005	SAUNAS
186	LURRUN-BAINUA	1	31/12/2005	BAÑO DE VAPOR
187	TERMA	1	31/12/2005	TERMA
188	PILETA HOTZA	1	31/12/2005	PILETA FRÍA
189	HIDROMASAJEKO BAINUONTZIA	256 M2	31/12/2005	HIDROMASAJE PISCINA
190	ZUREZKO ATSEDEN-OHATILAK	8	31/12/2005	CAMILLAS DESCANSO DE MADERA
191	TAKILAK	67	31/12/2005	TAKILAK



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	SOROSLE-GELA			SALA DE SOCORRISTA
192	OXIGENOTERAPIAKO MALETA	1	31/12/2005	MALETÍN DE OXIGENOTERAPIA
193	OHATILA	1	31/12/2005	CAMILLA
194	LEHEN SOROSPENETARAKO BOTIKA-KUTXA	1	31/12/2005	BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS
195	AMBÚ LAGUNTZAZKO ARNASKETA	1	31/12/2005	RESPIRACIÓN MANUAL AMBÚ
196	BIZKARREZUR-TAULA	1	31/12/2005	TABLERO ESPINAL
197	BAINUA + ISPILUA	1	31/12/2005	BAÑO+ESPEJO
198	PH AZTERTZAILA MUGIKORRA	1	31/12/2005	COMPARADOR PH
199	FOTOMETROA	1	31/12/2005	FOTÓMETRO
200	TURBIDIMETROA	1	31/12/2005	TURBIDÍMETRO
201	CO2 NEURTZAILEA	1	31/12/2005	MEDIDOR DE CO2
	ALDAGELAK ETA KOMUNAK (HAINBAT HORNIKUNTZA)			VESTUARIOS Y ASEOS (EQUIPAMIENTO VARIOS)
202	METRO LINEAL: BANKUAK ETA HORMAKO	157	31/12/2005	METROS LINEALES DE BANCOS Y
203	TAKILAK	56	31/12/2005	TAQUILLAS
204	XABOI-DOSIFIKATZAILEAK	27	31/12/2005	DOSIFICADORES DE JABÓN
205	M: KONKETETARAKO ISPILUAK	33	31/12/2005	M: DE ESPEJOS PARA LAVABOS
206	PAPER-BARRAK	37	31/12/2005	PORTARROLLOS DE PAPEL
207	ZAKARRONTZIAK	22	31/12/2005	PAPELERAS
208	METROAK: ZORUKO ALFONBRA	150	31/12/2005	METROS DE ALFOMBRA DE SUELO
209	ELBARRIENTZAKO HELDULEKUAK	24	31/12/2005	BARRAS DE AGARRE PARA P.N.E.
210	JOFEL ESKU-LEHORGAILUAK	22	31/12/2005	SECA MANOSJOFEL
211	ESKU-LEHORGAILUETAKO ERROILU-	19	31/12/2005	PORTARROLLOS DE SECA MANOS
212	PAPERA BILTZEKO ONTZIAK	12	31/12/2005	CUBOS PARA PAPEL
213	ONTZI ARINAK BILTZEKO ONTZIAK	12	31/12/2005	CUBOS PARA ENVASES LIGEROS
214	HONDAKINAK BILTZEKO ONTZIAK	12	31/12/2005	CUBOS PARA RESIDUOS
215	ORGANIKOA BILTZEKO ONTZIAK	2	31/12/2005	CUBO PARA ORGÁNICO
216	HORMA-ERLOJU FINKOAK	6	31/12/2005	RELOJES DE PARED FIJOS
	KANPOKO IGERILEKUAK			PISCINAS EXTERIORES
217	2M KO PVC TXIRRISTA	2	31/12/2005	TOBOGANES PVC 2M
218	DORRE SPLASH +2 TXIRRISTAK 1M	1	31/12/2018	TORRE SPLASH +2 TUBOGANES 1M
219	EGUZKIKO ITZAL ZUTOINAK	16	31/12/2005	SOMBRILLAS ESPARTO
220	SARRERA TORNOA	1	31/12/2019	TORNO ENTRADA PISCINA EXT.
221	EGURREZKO UMEEM PARKEA	1	31/12/2005	MÓDULO PARQUE INFANTIL MADERA
222	SPLASH 8 ITURRI	50M2	31/12/2008	MÓDULO SPLASH 8 FUENTES
223	INOCO EGURERZKO GOIKO SOLARIUM	315M2	31/12/2005	SOLARIUM MADERA INOCO
224	INOCO EGURERZKO BEHEKO SOLARIUM	220M2	31/12/2005	SOLARIUM BAJO MADERA INOCO
225	BELAR ARTIFIZIAL SOLARIUM	2810 M2	31/12/2008	SOLARIUM H ARTIFICIAL
226	KANPOKO IGERILEKUKO BAINUAK	2	31/12/2005	MÓDULO BAÑOS PISC EXT
227	IGERILEKUAN SARTZEKO DUTXAK	3	31/12/2005	DUTXAS ENTRADA PISCINA
228	SOLARIUMEKO BANAKAKO DUTXAK	6	31/12/2008	DUTXA INDV SOLARIUM
229	HALOGENO FOKOAK	18	31/12/2008	FOCOS HALÓGENOS
	KANPOKO FUTBOL ZELAIA			CAMPO FÚTBOL EXTERIOR
230	3G ARTIFIZIAL ZELAIA WARRIOR	3500 M2	31/12/2020	HIERBA ARTIFICIAL 3G WARRIOR
231	UREZTATZE SIST. INTEGRAT. HUNTER	6	31/12/2020	SISTEMA INTEGRADO RIEGO HUNTER
232	PORTERIA F11	2	31/12/2020	PORTERIAS F11
233	PORTERIA F8 ERAISGARRIA	4	31/12/2020	PORTERIAS ABATIBLES F8
234	PORTERIAS F5 ANEXOAN	2	31/12/2005	PORTERIA F5 EN ANEXO
235	PORTERIA F11 EN ANEXOAN	1	31/12/2005	PORTERIA F11 EN ANEXO
236	BANQUILLOS 10	1	31/12/2005	BANQUILLOS CUBIERTO 10
237	EMAITZA-MARKAGAILUA	1	31/12/2005	MARCADOR RESULTADOS MANUAL
238	HARMILA ESTALIA	150	31/12/2017	GRADA CUBIERTA



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENEA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	-1 SOLAIRUA			PLANTA -1
	GYM 3: CYCLING GELA			GYM 3: SALA DE CYCLING
239	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	137m2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
240	1,6 X 2M KO ISPILUAK	1	31/12/2005	ESPEJOS DE 1,6 X 2 M.
241	MUSIKA-EKIPO OSA, ORDENAGAILU + ANPLIFIKADOREA + MONITOREA + DIADEMA-MIKROA + 5 BOZGORAILU	1	31/12/2005	EQUIPO DE MÚSICA COMPLETO CON PC + AMPLIFICADOR + MONITOR + MICRO DE DIADEMA + 5 BAFLES
242	KEISER M3I BIZIKLETAK	24	31/12/2019	BICICLETAS MOD. KEISER M3I
243	2X1M PANTAILA	1	31/12/2012	PANTALLA 2X1M
	GYM 2: GIMNASIO HANDITZEA COVID-19			GYM 2: AMPLIAC GIMNASIO COVID-19
244	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	195m2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
245	1,6 X 4M KO ISPILUAK	6	31/12/2005	ESPEJOS DE 1,6 X 4 M.
246	Une honetan espazio hau abonatuak gimnasioko makinekin beteta dago aforoak COVID-19-ren eraginez murriztuak dauden bitartean	1	31/12/2005	En este momento este espacio está lleno con máquinas del gimnasio-abonados mientras que los aforos están reducidos por la acción del COVID-19
	GYM 1: IKASTAROTAKO GELA			GYM 1: SALA DE CURSOS
247	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	195m2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
248	1,6 X 4M KO ISPILUAK	6	31/12/2005	ESPEJOS DE 1,6 X 4 M.
249	MUSIKA-EKIPO OSA, ORDENAGAILU + ANPLIFIKADOREA + MONITOREA + DIADEMA-MIKROA + 5 BOZGORAILU	1	31/12/2005	EQUIPO DE MÚSICA COMPLETO CON PC + AMPLIFICADOR + MONITOR + MICRO DE DIADEMA + 5 BAFLES
250	FIT MANKUERNAK UZTEKO MAKINA	1	31/12/2005	MANCUERNERO FIT
251	JUMPFIT SALTOTOKIAK	15	31/12/2017	TRAMPLÍN JUMPFIT
	TATAMI EREMUA			ZONA TATAMIS
252	2 TATAMI KOLTXONETA HOMOLOGATUAK	256 M2	31/12/2005	2 TATAMIS CHOLNOTEAS HOMOLOGADAS
253	TAKILAK	11	31/12/2005	TAQUILLAS
	ROKODROMOA + BOULDERRA			ROCÓDROMO + BOULDER
254	TPO30 ROKODROMOA	160 M2	31/12/2008	ROCÓDROMO TOP30
255	AUTOBELAYS	3	31/12/2008	AUTOBELAYS
256	BOULDER	160M2	31/12/2008	BOULDER
257	SEGURTASUN KOLTXONETAK	6	31/12/2008	COLCHONETAS SEGURIDAD
	PISTAKO BILTEGIA			ALMACÉN PISTA
258	Pistan lan egiteko indar-elementuak dituen pista-biltegia	160 M2	31/12/2008	Almacén de pista equipado con elementos de fuerza para trabajo en pista
	PADEL GUNEA			ZONA PADEL
259	MINI FRONTÓN	160 M2	31/12/2005	FRONTOI TXIKIA
260	ARGIAK LED		31/12/2005	FOCOS LED
261	PADEL PISTA + SAREA	1	31/12/2005	PISTA PADEL + RED
262	ARGIAK LED		31/12/2005	FOCOS LED
263	SQUASH PISTA	2	31/12/2005	PISTA SQUASH
264	ARGIAK LED		31/12/2005	FOCOS LED
	KIROLTALDE-GIMNASIOA			GIMNASIO CLUBES
265	AFT360BH Funtzio anitza makina	1	31/12/2005	Máquina multifunción AFT360BH
266	Multipress L080 BH makina	1	31/12/2005	Máquina multipress L080 BH
267	Multipress L050 BH makina	1	31/12/2005	Máquina multipress L050 BH
268	Sorbaldatako makina	1	31/12/2005	Máquina Deltoides
269	Concept 2 arraun makina	1	31/12/2005	Máquina remo concept 2
270	Flexibilitatea lantzeko zorua	1285 M2	31/12/2005	Suelo trabajo flexibilidad
271	Yoga +k-strech tatami lurarrekin ekipatua	60m2	31/12/2005	Sala Yoga+kstretch con suelo tatami



TOLOSAKO
UDALA

USABAL KIROLDEGIA

POLIDEPORTIVO USABAL

	AZALPENA	ZBK./Nº	DATA	DESCRIPCIÓN
	KIROL ANITZETARAKO PISTA -1			PISTA POLIDEPORTIVA -1
272	JUNKERS EGURREZKO P. Rastrel bikoitza	2570 M2	31/12/2005	TARIMA JUNKERS DOBLE RASTREL
273	GORTINA BEREIZGAILU AUTOMATIKOAK+MANIOBRA-KOADROA	2	31/12/2005	CORTINAS SEPARADORAS AUTOMÁTIC CON SU CUADRO DE MANIOBRAS
274	SASKIBALOIKO SASKI ESEKIAK, MANIOBRA-KOADRO ETA GUZTI	2	31/12/2005	CANASTAS DE BALONCESTO COLGANTES + CUADRO DE MANIOBRAS
275	SASKIBALOIKO SASKIAK, MINI-BASKETERAKO EGOKITUAK	6	31/12/2005	CANASTAS DE BALONCESTO ADAPTADAS A MINIBASKET
276	ESKUBALOIKO ATEAK	2	31/12/2005	PORTERÍAS DE BALONMANO
277	BAYBOR MARKAGAILUA, INSTALATUA	1	31/12/2005	MARCADOR DE BAYBOR INSTALADO
278	SASKIBALOIKO JOKO-MARRA MARKA	4	31/12/2005	MARCAJE DE LÍNEA DE JUEGO BASKET
279	ESKUBALOIKO JOKO-MARRA MARKA	1	31/12/2005	MARCAJE DE LÍNEA DE JUEGO BALONMANO
280	HARMAILAKO ESELERLEKUAK ESERLEKU JARRAIA DAPLAST	2	31/12/2005	GRADERIO TELESCÓPICO PORTÁTIL ASIENTO CORRIDO DAPLAST
281	TALDEKO ALDAGELAK	7	31/12/2005	VESTUARIOS DE GRUPO
282	BANAKAKO ALDAGELAK	3	31/12/2005	VESTUARIOS INDIVIDUALES
283	BAINUAK G, E, BB	3	31/12/2005	BAÑOS H, M, NE
284	ISPILUAK BAINUAN ETA ALDAGELAN	10	31/12/2005	ESPEJOS BAÑOS Y VESTUARIOS
285	PASILLU ETA ALDAGELETAKO ARGIAK		31/12/2005	LUMINARIAS PASILLOS Y VESTUARIOS
286	TAKILAK	82	31/12/2005	TAQUILLAS
287	KOLT XONETAK ERAMATEKO KARROA	1	31/12/2005	CARRO PORTA-COLCHONETAS
288	MATERIALA ERAMATEKO KARROAK	5	31/12/2005	CARRO PORTABALONES
289	SASKIBALOIKO MAHAIA ETA AULKIAK	2	31/12/2005	MESA Y SILLAS ANOTACIONES BASKET
290	PARETA ZAINTEZKO SAREA	140 M2	31/12/2005	RED DEPROTECCIÓN FONDOS
291	ERAUZGAILUAK	17	31/12/2005	EXTRACTORES
292	400 W FOKO HALOGENOAK	44	31/12/2005	FOCOS HALÓGENOS DE 400 W
293	2,70X1M ESPALDERAK	8	31/12/2005	ESPALDERAS 2,70X1M
294	ZUTOINAK BABESTEKO KOLT XONETAK	32	31/12/2019	COLCHONETA CUBRE COLUMNAS
295	SUEDIAR BANKUAK 3X0,10	6	31/12/2005	BANCOS SUECOS 3X0,10 M
296	400 W FOKO HALOGENOAK	40	31/12/2005	FOCOS HALÓGENOS DE 400 W
	FISIOTERAPIA EREMUA			ZONA FISIOTERAPIA
297	WATTBIKE BICI INDOOR cardgirus	5	31/12/2007	WATTBIKE BICI INDOOR cardgirus
298	GASA AZTERTZAILEA	1	31/12/2007	ANALIZADOR DE GASES
299	BULEGO MAHAIA	1	31/12/2007	MESA OFICINA
300	HARRERAKO MAHAIA+GEHIGARRIA	1	31/12/2007	MESA RECEPCIÓN CIRCULAR + ANEXO
301	TLF ZENTRALITA	1	31/12/2007	CENTRALITA TLF
302	ALTZAIRU TXIKIA	3	31/12/2007	MÓDULO ARMARIO BAJO
303	AULKI BELTZAK	8	31/12/2007	BANCOS ESPERA NEGRO
304	ESPALDERA+	3	31/12/2007	ESPALDERA +RAMPA+ESCALERA (REHABILIT)
305	SORBALA ERREABILITAZIOA GURPILA	1	31/12/2007	RUEDA REHABILITACIÓN HOMBRO
306	2 BOX GORTINAK ETA KAMILAREKIN	2	31/12/2007	2 BOX CON CORTINAS Y CAMILLAS NEGRAS
307	PILATES MAKINA	1	31/12/2007	MÁQUINA PILATES
308	KORRIKA EGITEKO ZINTA MEDIKUA	1	31/12/2007	CINTA CORRER RECONOCIMIENTOS
	KIROL TALDEEN BULEGOAK			ZONA OFICINA CLUBES
309	BAINUAK ETA ALDAGELAK	2	31/12/2005	BAÑO Y VESTUARIO
310	KIROL TALDEKO BULEGOAK+WIFI	4	31/12/2005	OFICINAS GRUPOS DEPORTIVOS+WIFI
311	40 LAGUNENTZAKO BILERA GELA	1	31/12/2005	SALA REUNIONES 40 P.



USABAL KIROL GUNEA

1.- instalazioen eta sistemen deskribapena

1.1 Instalazio komunak

1.1.1 instalazio elektrikoa

- Hartune elektriko bikoitza, konmutazio automatikoduna.
- Merlin Gerin transformazio-zentroa: transformazio-zentrorako elikadura-sarea lurrazpikoa da, 20 kV-ko eta 50 Hz-ko maiztasuneko tentsioan; era berean, transformadorearen ondoren, hornikuntza-tentsioa 2* 380/220 V-koa da, eta 50 Hz-ko maiztasuna du. 60 kVAr kondentsadore-bateria.
- Led argiak -Igerilekuko jantziak -Aseos eta korridorea, igerilekua eta zamalanetarako kaia -Harrera-bulegoa -Padel aretoak, frontoi txikia eta squash-a, komunak eta erantsitako lokalak.
- Atondoa eta korridoreak, gimnasio-aretoak, tatamia, etab.
- Luminaria halogenoak: 40 lanpara sabai kantxan - 1, 25 igerileku + 15 igerileku txiki, kantxa nagusiko 40 lanpara +1. Instalaturako potentzia > 450 kW

1.1.2 instalazio termikoa

Beroa sortzeko zentrala:

- Kogenerazio elektriko zentral 1, 299 kwe-koa.
- 2 VITOCROSSAL 300 galdara, kondentsazio motakoak eta 895 kW-eko potentzia dutenak; eta VITOPLEX 300 galdara tenperatura baxukoak eta 1.120 kW-eko potentzia sotoan dutenak.
- Etxeko ur beroaren metaketako 4 biltegi.
- ACS lehen mailako ponpak.
- ACS bigarren mailako ponpak.
- Ur bero sanitarioa birziklatzeko ponpak.
- Espantsio-ontzia
- Kondentsazioaren aurkako zirkuiturako 3 balbula motorizatu.
- ACS trukagailua
- Igerileku handiko trukagailua, igerileku txikia, igerileku hidromasajea.
- Beroa berreskuratzeko trukagailuak.
- Hall-eko aire-gortina
- Fancoils zikuitoa bultzatzeko ponpa

Hotza sortzeko zentrala:

- Zentral hotz bat 376,9 kw pot. Hozkailua
- Igerileku-hezetasuna kentzeko 2 makina.
- 18 Klimatizagailuak: gim 1, Gim 2, Fitness, klub aretoa, 2 Igerilekuko jantziak. Futboleko aldagelak, hidromasajeko aldagelak, kantxa nagusia eta harmailak, entrenamenduko kantxa, Tatamis eremua, erabilera anitzeko eremua, 2 harmaila.
- Igerilekuko erauzgailua:
- Fancoils zirkuitua, hall bulegoak, klubak eta fisioterapia zentroa.

1.1.3. Igerilekuko uren tratamendua instalatzea

COMPLEJO POLIDEPORTIVO USABAL

1.- Descripción de instalaciones y sistemas

1.1.- Instalaciones comunes

1.1.1.- Instalación eléctrica

- Doble acometida eléctrica en MT con conmutación automática.
- Centro de transformación MERLÍN GERIN: La red de alimentación al centro de transformación es de tipo subterráneo, a una tensión de 20 kV y 50 Hz de frecuencia.; a su vez, tras el transformador, la tensión de suministro es de 2*380/220 V y una frecuencia de 50 Hz. Batería de condensadores 60 kVAr.
- Luminarias LED -Vestuarios piscina -Aseos y pasillo piscina y muelle de carga -Recepción-oficina -Salas Padel, minifrontón y squash, aseos y locales anexos. -Vestíbulo y pasillos, salas gimnasios, tatami, etc.
- Luminarias halógenas: 40 lamparas techo en cancha-1, 25 piscina + 15 piscina pequeña, 40 lamparas de cancha principal +1 .Potencia instalada de > 450 KW

1.1.2 Instalación térmica

Central generación de calor:

- 1 central de cogeneración eléctrica de 299 kwe .
- 2 calderas VITOCROSSAL 300, de tipo a condensación y 895 kW de potencia; y VITOPLEX 300, de tipo baja temperatura y 1.120 kW de potencia en el sótano.
- 4 depósitos acumulación ACS.
- Bombas Primario ACS.
- Bombas Secundario ACS.
- Bombas Recirculación ACS.
- Vaso expansión I
- 3 válvulas motorizadas para circuito anti condensación.
- Intercambiador ACS.
- Intercambiador piscina grande, piscina pequeña, piscina hidromasaje .
- Intercambiadores para recuperación del calor.
- Cortina aire hall
- Bomba Impulsión circuito Fancoils

Central Generación de frío:

- 1 central generación frío 376,9 kw pot. Frigorífica
- 2 deshumectadoras piscinas.
- 18 Climatizadoras: Gim 1, Gim 2, Fitness, sala clubes, 2 Vestuarios Piscina. Vestuarios futbol, vestuarios hidromasaje, cancha principal y gradas, cancha entrenamiento, zona Tatamis, zona multiusos, 2 gradas. Extractor piscina:
- Circuito Fancoils oficinas de hall, clubes y centro fisioterapia.



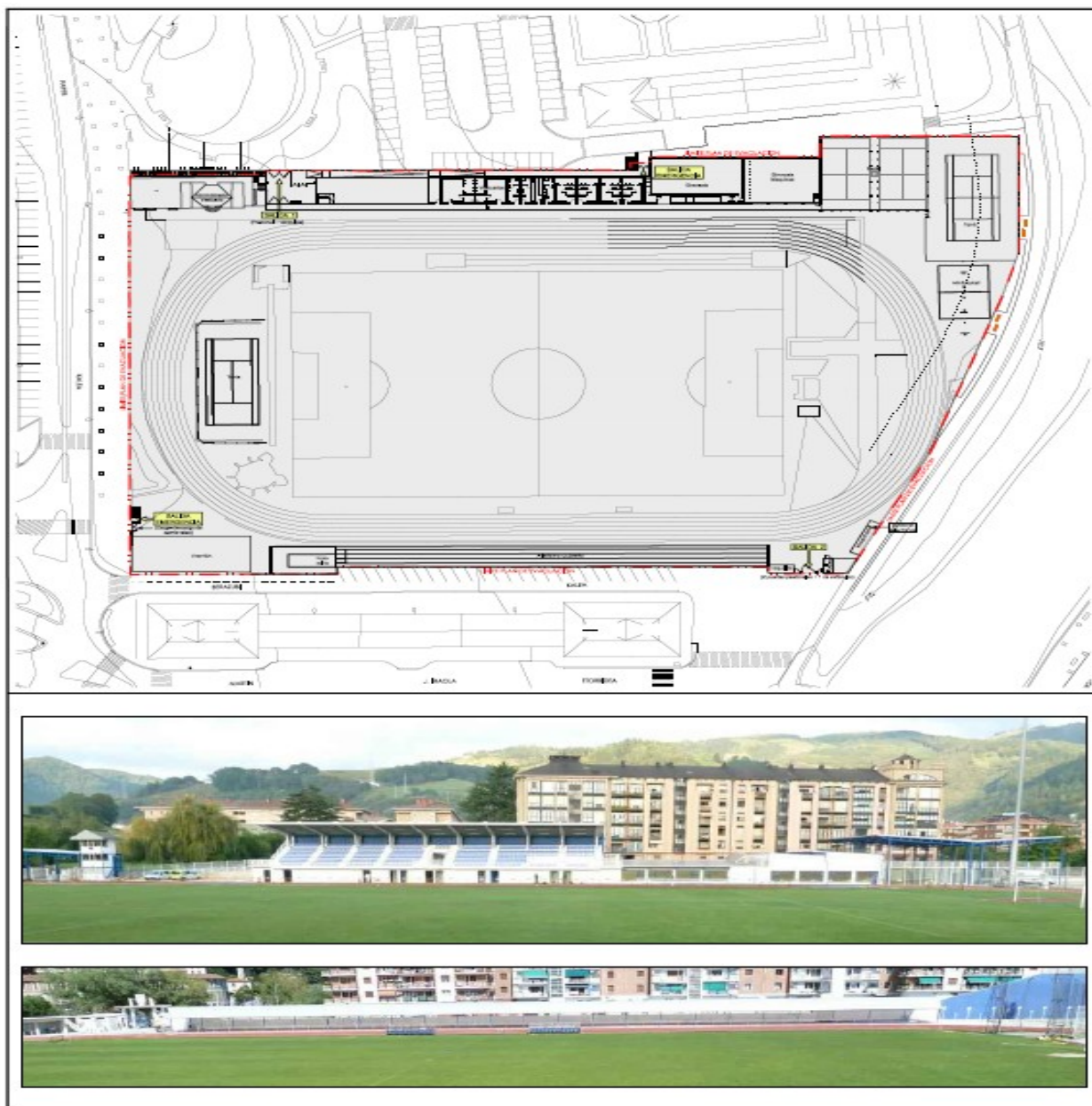
- Igerileku-zirkuitua bultzatzeko ponpak. - 3 igerileku handi, txiki eta hidromasaje iragazki. - 2 kanpoko igerileku-iragazki - Igerilekuak orekatzeko 4 ontzi (konpentsazio-ontziak) - Dosifikazio automatikoko 6 kontrolagailu. - Dosifikazio-ponpak 1.1.4 iturgintza-sistema. - Zirkulazio-balbulak, klimatizazioa. - Igerileku-zirkuituko zirkulazio-balbulak - Osasun-txorrota. - Suteen aurkako sistema 1.1.5 komunikazio-, informatika- eta sarbide-kontrolako sistema - Komunikazioetako RAC - Zentrala eta bideozaintzako eta megafoniako kotsola - Pista-bozgorailuak, eremu komunak, barruko eta kanpoko igerilekua: - Telefonogunea: 2 telefono-terminal - Sare informatikoa: - Sarbide-tornuak eta irakurleak: - Erregulazio- eta kontrol-sistema: airearen tenperaturaren, uraren, airearen hezetasun erlatiboaren edo fluidoaren mailen sentsoak, besteak beste, eraginkortasun energetikoaren helburuekin bat datozen funtzio teknikoak gauzatzeko aukera ematen du. 1.2 Segurtasuna: 1.2.1 suteak detektatzeko eta itzaltzeko sistema - Suteak detektatzeko telefonogunea - Extintores eta BIES - Detektagailuak eta ihintztagailuak - Ur-gortina 1.2.2 intrusioak detektatzeko sistema - Alarma intrusioko telefonogunea. - Detektagailu bolumetrikokoak	1.1.3. Instalación tratamiento de aguas piscina - Bombas Impulsión Circuito Piscinas. - 3 Filtros piscinas grande, pequeña e hidromasaje. - 2 filtros piscinas exteriores - 4 Vasos de equilibrio de piscinas (vasos de compensación) - 6 Controladores de dosificación automática. - Bombas de dosificación 1.1.4 Sistema de fontanería . - Válvulas circulación climatización. - Válvulas circulación circuito piscinas - Grifería sanitaria. - Sistema antincendios 1.1.5 Sistema de comunicaciones, informática y control de accesos - RAC de comunicaciones - Central y consola de videovigilancia y megafonía - Altavoces pistas, zonas comunes, piscina interior y exterior: - Centralita telefónica: 2 Terminales teléfono - Red informática: - Tornos de acceso y lectores: - Sistema de regulación y control: Sensores de temperatura del aire, del agua, de la humedad relativa del aire, o de los niveles de los fluidos, entre otras, permite llevar a cabo funciones técnicas acordes con los objetivos de eficiencia energética 1.2 Seguridad: 1.2.1 Sistema de detección y extinción de incendios - Centralita detección de incendios - Extintores y BIEs - Detectores y Rociadores - Cortina de agua 1.2.2 Sistema de detección intrusiones - Centralita alarma intrusión. - Detectores volumétrico
--	--



TOLOSAKO
UDALA

ESTADIO BERAZUBI

1.- PLANOAK / PLANOS

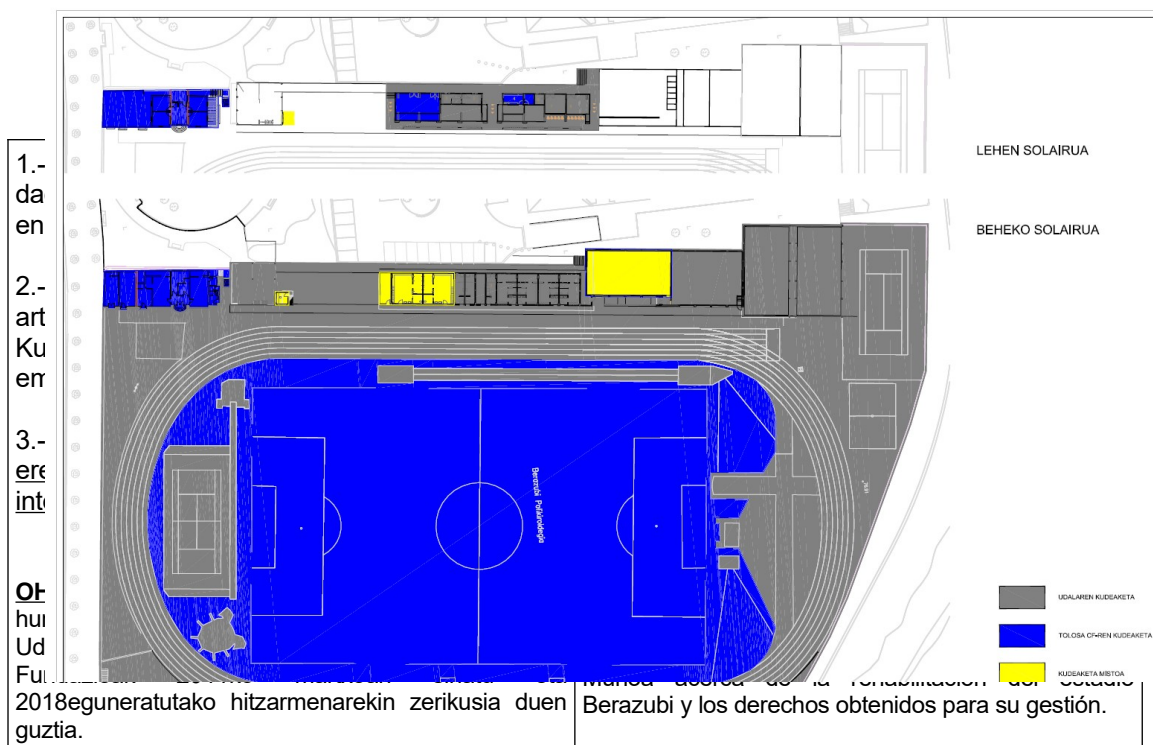




TOLOSAKO
UDALA

PLANO OROKORRAK / PLANO GENERAL

ESTADIOKO ESPAZIOEN KUDEAKETA BEREIZIAREN PLANOA	PLANO DE LA GESTIÓN DIFERENCIADA DE ESPACIOS EN EL ESTADIO
---	---



2.- KIROL EKIPAMENDU ZERRENDA / LISTADO EQUIPAMIENTO DEPORTIVO



TOLOSAKO
UDALA

BERAZUBI ESTADIOA

ESTADIO BERAZUBI

	AZALPENA	ZENB.	DATA	DESCRIPCIÓN
	ABONATU-GIMNASIOA			GIMNASIO-ABONADOS
	KARDIOA			CARDIO
1	KORRIKARAKO ZINTA RUN E500 (technogym)	3	31/12/2005	CINTA CORRER RUN EXC 500 (TECHNOGYM)
2	KORRIKA EGITEKO ZINTA PRECOR 932i	4	31/12/2013	CINTA CORRER PRECOR 932i
3	KORRIKA EGITEKO ZINTA G600 (BH)	1	31/12/2013	CINTA CORRER G600 (BH)
4	ELIPTIKA 2 EFX 815 (PRECOR)	2	31/12/2013	ELIPTICA 2 EFX 815 (PRECOR)
5	ELIPTIKA AMT (PRECOR)	3	31/12/2013	ELIPTICA AMT (PRECOR)
6	BIZIKLETA KEISER M3 (frenu magnetikoa)	8	31/12/2013	BICICLETA KEISER M3 (con freno magnético)
	INDARRA			FUERZA
7	DISKO OINARRIA	1	31/12/2013	SOPORTE DISCOS
8	BARRA OINARRIA	1	31/12/2013	SOPORTE BARRAS
9	MANKUERNAK UZTEKO MAK.	1	31/12/2013	MANCUERNERO
10	BULAR ETA TRIZEPS PRESS	1	31/12/2013	PRESS VERTICAL PECHO Y TRICEPS
11	KONTRATKTOREA	1	31/12/2013	CONTRACTOR
12	SORBALDA PRESS	1	31/12/2013	PRESS HOMBROS
13	ATZEKALDEKO DELTOIDEA	1	31/12/2013	DELTOIDES POSTERIOR
14	HANKAK PRENTSA	1	31/12/2013	Prensa PIERNAS
15	40° ESERLEKUA MALDADUNA	1	31/12/2013	BANCO INCLINADO 40°
16	ESERLEKU OLINPIKOA ZEHARKAKOA	1	31/12/2013	BANCO OLÍMPICO HORIZONTAL
17	PRESS ESERLEKUA MALDADUNA	1	31/12/2013	BANCO PRESS INCLINADO
18	LEKU ANITZEKO ESERLEKUA	2	31/12/2013	BANCO MULTIPOSICIÓN
19	SCOTT ESERLEKUA	1	31/12/2013	BANCO SCOTT
20	ABDOMINAK ESERLEKUA	1	31/12/2013	BANCO ABDOMINALES
21	1,25 KG OLIMP. DISKOA	8	31/12/2013	DISCO OLIMP 1,25 KG
22	2,5 KG OLIMP. DISKOA	8	31/12/2013	DISCO OLIMP 2,5 KG
23	5 KG OLIMP. DISKOA	10	31/12/2013	DISCO OLIMP 5 KG
24	10 KG OLIMP. DISKOA	10	31/12/2013	DISCO OLIMP 10 KG
25	15 KG OLIMP. DISKOA	8	31/12/2013	DISCO OLIMP 15 KG
26	20 KG OLIMP. DISKOA	8	31/12/2013	DISCO OLIMP 20 KG
27	BARRA OLINPIKOA KROMATUA	2	31/12/2013	BARRA OLIMP CROMO 218CMS 20 KG
28	BARRA OLINPIKOA KROMATUA	2	31/12/2013	BARRA OLIMP CROMO 152 13 KG
29	BARRA OLINPIKOA NIKEL ROT.	2	31/12/2013	BARRA OLIMP NIQUEL ROT 120 10 KG
30	B.O TRPS NIKELEKOA	1	31/12/2013	B.O. TRPS NIQUEL ROT MANGA S 12 KG
	TALDEKAKO GIMNASIOA			GIMNASIO CURSOS
31	MAQUINARIA FITNES MULTI 300 BHI	1	31/12/2014	MAKINA FITNESS F. ANITZA 300 BHI
32	MULTIPOSITION BENCH(2)-PLATE RACK	1	31/12/2014	MULTIPOSITION BENCH(2)-PLATE RACK
33	BIZIKLETA KEISER M3 (frenu magnetikoa)	2	31/12/2013	BICICLETA KEISER M3 (con freno magnético)
34	ERKOLINA MAKINA IRAUPEN SKIA	1	31/12/2014	REMOERGÓMETRO ERCOLINA SKY DE FONDO
35	ARRAUN MAKINA CONCEPT 2	1	31/12/2014	REMOERGÓMETRO CONCEPT 2
36	KROSSFIT MATERIALA (TRX, kettel, bossu, fitball, sokak)	5	31/12/2015	MATERIAL KROSSFIT (TRX, kettel, bossu, fitball, cuerdas...)
37	HIFI MIKROKATEA	1	31/12/2015	MICRO CADENA HIFI
38	KFIT KRONO DIGITALA	1	31/12/2014	CRONO DIGITAL KFIT
39	KAUTXOKO MANKUERNAK	1	31/12/2013	JGO. MANCUERNAS CAUCHO
40	MANKUERNAK	1	31/12/2013	JGO. MANCUERNAS 1/10 KG (10 PARES)
41	ZUTIKAKO MANKUERNAK	1	31/12/2013	M. MANCUERNAS VERTICAL 10 PARES
42	DORTSALA BARRA	1	31/12/2013	BARRA DORSALES
43	PAVIGIM KIROL LURRA	100	31/12/2019	SUELO DEPORTIVO PAVIGYM
44	FREE WEIGHT 90X90 7MM LOSETA	64	31/12/2013	LOSETA FREE WEIGHT 90X90 7MM
45	ALDAGELETAKO GORTINA URDINA IBIZA	1	31/12/2014	CORTINA IBIZA AZUL (2)



TOLOSAKO
UDALA

BERAZUBI ESTADIOA

ESTADIO BERAZUBI

	AZALPENA	ZENB.	DATA	DESCRIPCIÓN
	SARRERA ETA ONDOKOAK			ENTRADA Y ANEXOS
46	FUJITSU ESPRIMO ORDENAGAIUA	1	31/12/2013	EQUIPO INFORMAT FUJITSU ESPRIMO
47	HD INYECCION MULTIF INPRESORA	1	31/12/2013	IMPRESORA HD INYECCION MULTIF
48	MAX 25 LTS-8 KONTENEDOREA	1	31/12/2013	CONTENEDOR MAX 25 LTS-8 BERAZUB
49	INOX BZIKLETAK UZTEKO 6 ZIKLO	8	31/12/2013	BICILETERO INOX 6 CUERPOS
50	FENOL 50 TAKILAK,	100	31/12/2013	TAQUILLAS CARAVIL FENOL 50
51	ALDAGELAK GUZTIZ EKIPATUAK	6	31/12/2013	VESTUARIOS COMPLETAMENTE EQUIPADOS
52	DESFIBRIGAILUA RENTING	1	31/12/2019	DESFIBRILADOR RENTING
	ATLETISMO PISTA			PISTA ATLETISMO
53	PERTIKAKO KOLTIONETA	1	31/01/2005	ZONA SALTO PÉRTIGA
54	ALTUERAKO KOLTIONETA	1	31/01/2000	ZONA SALTO DE ALTUERA
55	PERTIKAKO SALTOMETROA	2	31/01/2005	SALTÓMETRO DE PÉRTIGA
56	ALTUERA SALTOMETROA	2	31/01/2000	SALTÓMETRO DE SALTO DE ALTURA
57	LUZERA HOBIA HONDARRAREKIN	2	31/12/1986	SALTO DE LONGITUD
58	EGURREZKO HORMA-BARRAK 2 M	2	31/12/2015	ESPALDERAS DE 2 METROS
59	8 FOKODUN DORRE-ELEKTRIKOAK	4	31/12/2000	TORRES ELECTRICAS DE 8 FOCOS
60	JAURTIKETAK EGITEKO GUNEA	1	31/12/2017	ZONA DE LANZAMIENTOS
61	HARMAILAKO ESERLEKUAK DAPLAST S1	648	31/12/2013	ASIENDOS GRADA ESTADIO DS1
	PADEL, TENISA SASKIBALOIA			PADEL, TENIS, BASKET
62	PISTA BANATZAILE SAREA	4	31/12/2013	RED SEPARACIÓN PISTA
63	TENISEKO FOKO ELEKTRIKO LED	10	31/12/2019	TENIS FOCO ELECTRICOS LED
64	PADELEKO FOKO ELEKTRIKOAK LED	12	31/12/2019	PADEL FOCO ELECTRICOS LED
65	KANASTA JOKUA	1	31/12/2013	JUEGO DE CANASTAS
66	KANASTA JOKU BIKOITZA	1	31/12/2013	JUEGO DE CANASTA DOBLE
67	ESERLEKUAK	2	31/01/2000	ASIENTOS EXTERIORES
68	KANPOKO ITURRIAK	3	31/12/2013	FUENTE EXTERIOR
	SISTEMA OROKORRAK			SITEMAS GENERALES
69	BIDEOZAIINTZA	8	31/01/2005	SISTEMA VIDEOVIGILANCIA
70	SUTEEN DETEKZIOKO ALARMEN ZENT.	1	31/01/2000	CENTRAL ALARMAS DETEC INCENDIOS
71	KOADRO ELEKTRIKOA 30 KW POT.	1	31/12/2013	CUADRO ELECTRICO 30KW POT CONT.



BERAZUBI ESTADIOA	ESTADIO BERAZUBI
<u>2.- instalazioen eta sistemen deskribapena</u>	<u>2.- Descripción de instalaciones y sistemas</u>
2.1.- instalazio komunak	2.1.- Instalaciones comunes
2.1.1 instalazio elektrikoa - Elektrizitate-hargunea BTn. - Luminaria halogenoak: 450w-ko 26 foku estadioan - Luminaria fluorezenteak: 24 aldageletan, korridoreetan eta mugimendu-sentsoredun sarbideetan banatuta - Kantxako eta gimnasiotako argiak KNX sistema bidez pizteko sistema - Guztira, 90 kW-ko potentzia kontratatua	2.1.1 Instalación eléctrica - Acometida eléctrica en BT . - Luminarias halógenas estadio: 26 focos de 450w - Luminarias fluorescentes: 24 distribuidas en vestuarios, pasillos con sensor de movimiento - Sistema de encendido de luces canchas y gimnasios con sistema KNX - Totalizan una potencia contrada de 90 KW
2.1.2 instalazio termikoa Beroa sortzeko zentrala: - Dietrich MCA65 kondensazio-galdara 1, 65 kW-eko potentziako a kondentsazio-motakoa; - Sime kondensazio-galdara 1, 35 kW-ko potentziako kondentsaziokoa; +2 ontzi metatu - Fancoils alegro zikuitoa bultzatzeko ponpa - Eguzki-plaka	2.1.2 Instalación térmica <u>Central generación de calor:</u> - 1 calderas de condensación DIETRICH MCA65, tipo a condensación de 65 kW de potencia; - 1 calderas de condensación SIME de a condensación de 35 kW de potencia; - 2 vasos de acumulación - Bomba Impulsión circuito Fancoils alegro - Placa solares
2.2.3.- aireztapen-sistema - 2 KSTI 48 eta 36 aireztapen-klima kosner - 3000 eta 2000 kosner aire-berreskuratzaileak	2.2.3.- Sistema de ventilación - 2 climas kosner de ventilación KSTI 48 Y 36 - recuperadores de aire kosner 3000 y 2000
2.2.4 iturgintza-sistema. - Zirkulazio-balbulak, klimatizazioa. - Osasun-txorrota. - Suteen aurkako sistema	2.2.4 Sistema de fontanería . - Válvulas circulación climatización. - Grifería sanitaria. - Sistema antincendios
2.2.5 komunikazio-, informatika- eta sarbide-kontrolako sistema - Komunikazioetako RAC - Zentrala eta bideozaintzako eta megafoniako kotsola - Pista-bozgorailuak, eremu komunak, - Telefonogunea: 1 Telefono-terminalak - Sare informatikoa: - Sarbide-tornuak / irakurleak: - KNX erregulazio- eta kontrol-sistema: airearen eta uraren tenperatura-sentsoreak, besteak beste, eraginkortasun energetikoaren helburuekin bat datozen funtzio teknikoak gauzatzeko aukera ematen du.	2.2.5 Sistema de comunicaciones, informática y control de accesos - RAC de comunicaciones - Central y consola de videovigilancia y megafonía - Altavoces pistas, zonas comunes, - Centralita telefónica: 1 Terminales teléfono - Red informática: - Tornos de acceso y lectores: - Sistema de regulación y control KNX: Sensores de temperatura del aire, del agua, entre otras, permite llevar a cabo funciones técnicas acordes con los objetivos de eficiencia energética
2.2.6 segurtasuna:	2.2.6 Seguridad:
Suteak detektatzeko eta itzaltzeko sistema - Suteak detektatzeko telefonogunea - Extintores eta BIES - Detektagailuak eta ihinztigailuak	Sistema de detección y extinción de incendios - Centralita detección de incendios - Extintores y BIES - Detectores y Rociadores

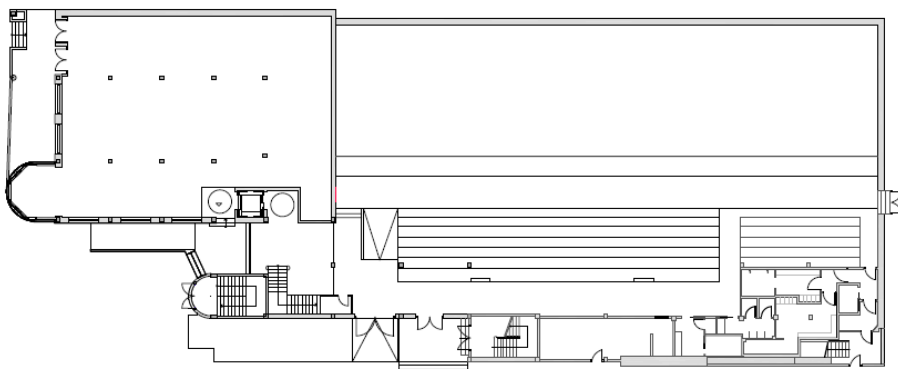


TOLOSAKO
UDALA

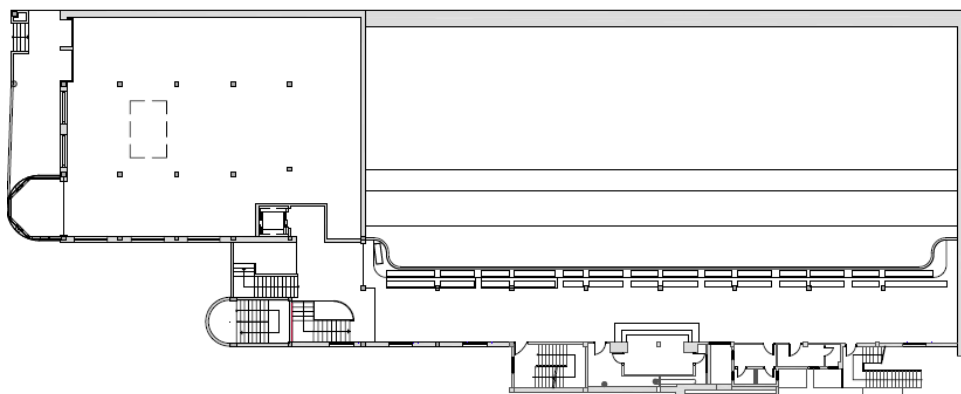
FRONTÓN BEOTIBAR

1.- PLANOAK / PLANOS

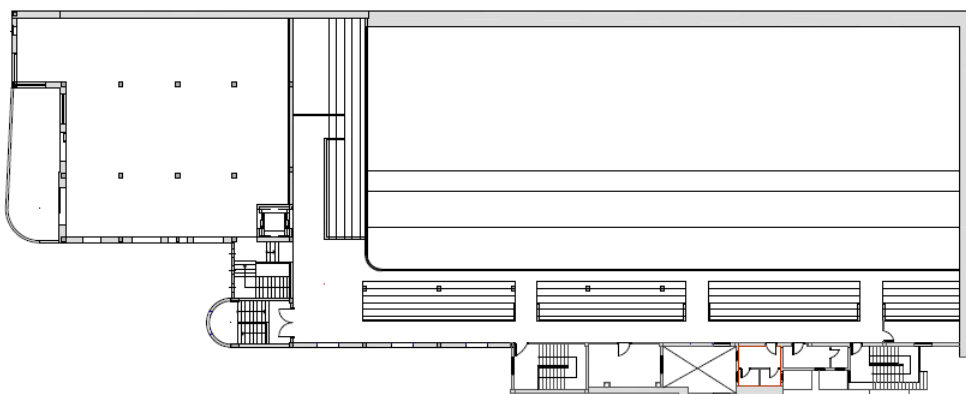
Planta baja 0



Planta primera +1



Planta segunda +2





TOLOSAKO
UDALA

2.- KIROL-EKIPAMENDUAREN ZERRENDA / LISTADO EQUIPAMIENTO DEPORTIVO

BEOTIBAR FRONTOIA

FRONTÓN BEOTIBAR

	AZALPENA	ZENB.	DATA	DESCRIPCIÓN
	PISTA			PISTA
1	BEOTIBAR FRONTOIA	1	31/12/1935	FRONTÓN BEOTIBAR
2	FRONTOIAREN ESTALKIA	2	31/12/1999	RECONSTRUCCIÓN CUBIERTA FRONTÓN
3	HAINBAT OBRA-KONPONTZEAK	2	31/12/2009	FRONTÓN BEOTIBAR ARREGLOS DIVERSOS
4	ESERLEKU BERDEAN CR4	545	31/12/1997	545 ASIENTOS MOD. CR-4 VERDE
5	PILOTA-INPAKTUAK XURGATZEKO LONA	1	31/12/2005	LONA ABSORBE IMPACTOS
6	SABAICO FOKOA HALOGENOAK	54	31/12/2005	FOCOS TECHO HALÓGENOS
7	PHILIPS MEGAFONIA OINARRIAK	5	31/12/1997	COLUMNAS SONIDO PHILIPS
8	BEROTZEKO SISTEMA BANANDUA	1	31/12/2015	INSTALACIÓN DISPERSIÓN CALEFACCIÓN
9	ROCA GALDARA PR/2G 465 KW	2		QUEMADOR ROCA PR-30/2G 465 KW
10	DESFIBRIGAILUA RENTING	1	31/12/2019	DESFIBRILADOR RENTING
11	IGOGAILUA	1	31/12/2018	ASCENSOR
12	SARRERA ATE KORREDERA AUTOMATIKOAK	2	31/12/2018	ENTRADA PUERTAS CORREDERAS AUTOM
13	KANPOKO PERTSIANA METALIKOA	1	31/12/2018	PERSIANA METÁLICA PUERTA PRINCIPAL
14	LARRIALDIKO ATEAK	3	31/12/2005	PUERTA ACCESO VEHICULOS Y EMERGENCIA
	ALDAGELAK			VESTUARIOS
15	PILOTARIEN ALDAGELETAKO OBRA	1	31/12/2014	OBRAS VESTUARIOS
16	JUNKER URA BEROKO GALDARAK	2	31/12/2014	CALDERAS JUNKER 50KW
17	WC 2 EGOKITUAK	2	31/12/2014	WC ADAPTADO
18	ALDAGELETAKO FLUORESZ. ARGIAK	15	31/12/2014	LUMINARIAS FLUORESC. VESTUARIOS
19	FENOLIKO BANKUAK 3 ATAL	2	31/12/2014	BANCO CORRIDO 3 CUERPOS
20	TAKILAK	12	31/12/2005	MÓDULOS TAQUILLAS
21	ALDAGELETAKO ALTZAIURUAK	4	31/12/2014	MUEBLES VESTUARIOS
22	MAHAI METALIKOA	1	31/12/1997	CAMILLA METÁLICA FORRADA
	FRONTOIAREN KANPOALDEA			EXTERIOR FRONTÓN
23	GERNIKA A. ZELDA MONTAJEA	1	31/12/2002	MONTAJES CELDAS EN CT. GERNIKA
24	ERALDATZE ELEKTRIKO KASETOIA	1	31/12/1997	CASETA TRANSFORMADOR A. GERNIKA
25	MPS AUTOMATIKOKI GARBITZEN DEN WC	1	31/12/2007	ASEO AUTOLIMPIABLE MPS R200
26	CAFÉ FRONTÓN ESLEIPEN ADMIN.	1	31/12/1997	CAFE FRONTÓN CONC. ADMINISTRATIV.
27	BEOTIBAR KIOSKOA ESLEIPEN ADMIN.	1	31/12/2005	KIOSCO BEOTIBAR CONC. ADMINISTRATIV
28	TAKILA ETA PARTIDUETAKO PANELA	50	31/12/2005	TAQUILLA Y CARTEL FESTIVALES
	SISTEMA OROKORRAK			SITEMAS GENERALES
29	KOADRO ELEKTRIKOA 30 KW POT.	1	31/12/2013	CUADRO ELECTRICO 30KW POT CONT.
30	GALDARA EREMUA GAS 116 KW POT.	2	31/12/2013	SALA CALDERAS 116KW POT



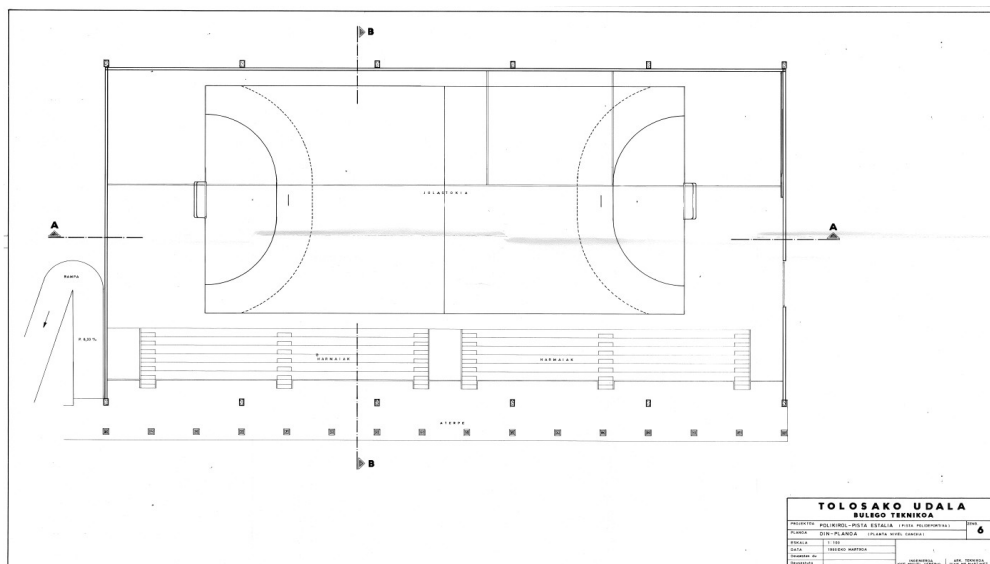
BEOTIBAR FRONTOIA	FRONTÓN BEOTIBAR
<u>3.- instalazioen eta sistemen deskribapena</u>	<u>3.- Descripción de instalaciones y sistemas</u>
3.1 Instalazio komunak	3.1 Instalaciones comunes
3.1.1 instalazio elektrikoa	3.1.1 Instalación eléctrica
- BTko hartune elektriko bikoitza, konmutazio automatikoarekin. - Led argiak -Atondoa eta goiko solairuko korridorea, sarbide-eskailera eta abar mugitzeko sentsoreak dituzten aldagelak eta korridoreak. - Luminariak: 400 w-ko 60 foku kantxan, Instalaturako potentzia 30 kW-koa da guztira	- Doble acometida eléctrica en BT con conmutación automática. - Luminarias LED -Vestuarios y pasillos con sensores de movimiento Vestíbulo y pasillo planta superior, escalera de accesos etc. - Luminarias : 60 focos de 400w en cancha, Totalizan una potencia instalada de 30 KW
3.1.2 instalazio termikoa	3.1.2 Instalación térmica
Beroa sortzeko zentrala: - 2 ROCA PR-30/2G erretze-galdara, 230 kW-ko potentziakoak - Ur beroko 2 galdara	Central generación de calor: - 2 calderas de combustión ROCA PR-30/2G 230 kW de potencia - 2 calderas de agua caliente
3.1.3 iturgintza-sistema	3.1.3 Sistema de fontanería
- Osasun-txorrota. - Suteen aurkako sistema	- Grifería sanitaria. - Sistema antincendios
3.1.4 komunikazio-, informatika- eta sarbide-kontroleko sistema	3.1.4 Sistema de comunicaciones, informática y control de accesos
- Sarbide- eta bideozaintza-kontsola - Pista-bozgorailuak eta igerilekua: - Sare informatikoa: - Sarbide-tornuak eta irakurleak:	- Consola accesos y videovigilancia - Altavoces pistas y piscina: - Red informática: - Tornos de acceso y lectores:
3.2 Segurtasuna:	3.2 Seguridad:
3.2.1 suteak detektatzeko eta itzaltzeko sistema	3.2.1 Sistema de detección y extinción de incendios
- Suteak detektatzeko telefonogunea - Azkentzeak eta BIEak	- Centralita detección de incendios - Extintores y BIEs



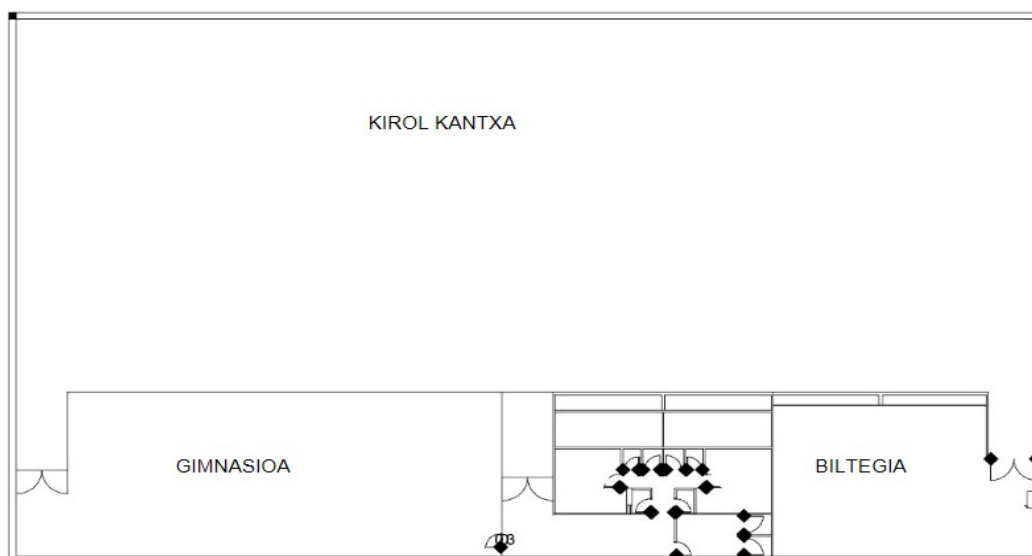
UZTURPE KIROLDEGIA

1.- PLANOAK / PLANOS

Beheko solairua / Planta baja 0 (Cancha y gradas)



Lehen solairua / Planta primera +1



UZTURPE KIROLDEGIA
PLAN DE AUTOPROTECCIÓN
PLANOS DESCRIPTIVOS
ZONA VESTUARIOS



TOLOSAKO
UDALA

2.- KIROL-EKIPAMENDUAREN ZERRENDA / LISTADO EQUIPAMIENTO DEPORTIVO

Uzturpe Frontoia

Frontón Uzturpe

	AZALPENA	ZENB.	DATA	DESCRIPCIÓN
	PISTA			PISTA
1	Uzturpeko Eraikitzea	1	31/12/1994	POLIDEPORTIVO CONSTRUCCIÓN
2	Uzturpeko Estalki Aldatzea	1	31/12/2020	RENOVACIÓN CUBIERTA UZTURPE
3	IBILGAILUEI ATE ELEKTRIKOA	1	31/12/1994	PUERTA ACCESO VEHICULOS
4	PILOTA-INPAKTUAK XURGATZEKO LONA	1	31/12/2005	LONA ABSORBE IMPACTOS
5	SABAI FOKO HALOGENOAK	26	31/12/1997	FOCOS TECHO HÁLOGENOS
6	SABAI FOKO LED 450W 6000 K	24	31/12/2019	FOCOS LED 450W 6000 K
7	METALEZKO PORTERIA JOKOA	1	31/12/1997	JUEGO 2 PORTERIAS METAL
8	KANTXA ALBOKO ETA SABAIKO SAREA	1	31/12/1997	RED LATERAL Y TECHO 600M2 APROX.
9	SARE ZATITZAILEA 16X10,5 M.	2	31/12/2001	2 CORTINAS SEPARADORAS 16X10,5M.
10	BODET MARKADORE ELEKTRIKOA	1	31/12/2005	MARCADOR ELECTRÓNICO BODET
11	BIGILANTZIA KAMARA SIST. 4 KAMARA	1	31/21/2019	SIST. VIGILANCIA 4 CÁMARAS
12	ARGIAK PIZTU ETA ITZATZEKO SIST	1	31/21/2019	SIST. ON/OFF ILUMINACIÓN POR TARJETAS
	BILTEGIA			ALMACÉN
13	SUTEEN DETEKZIOKO ALARMEN ZENT.	1	31/12/2020	CENTRAL ALARMAS DETEC INCENDIOS
14	HOTZ-GANBERA	1	31/12/2005	CÁMARA FRIGORÍFICA
15	SABAI FOKO HALOGENOAK	22	31/12/1997	FOCOS TECHO HÁLOGENOS
16	EGURREZKO PORTERIA JOKOA	1	31/12/1997	JUEGO 2 PORTERIAS MADERA
17	SASKIBALOI KANASTA HIDRAULIKOAK	2	31/12/1997	CANASTA DE BASKET HIDRAÚLICA PORTÁTIL
18	SUEDIAR ESERLEKU LUZEA 195X25 CM	2	31/12/1997	BANCO SUECO MADERA 195X20 CM.
19	EGURREZKO PORTERIA JOKOA	1	31/12/1997	JUEGO 2 PORTERIAS MADERA
20	VOLEI ZUTOINAK ETA SAREA	2	31/12/1997	JUEGO POSTES Y RED VOLEY
21	12 MAILAKO ESKAILERA METALIKOA	1	31/12/1997	ESCALERA METÁLICA 12 PELDAÑOS
22	EGURREZKO 2 MAILAKO OHOLTZA	1	31/12/1997	ESTRADO MADERA 3 PELDAÑOS 160X80X54
23	BADMINTON ZUTOINAK ETA SAREA	6	?	JUEGO POSTES Y RED BADMINTON
	ALDAGELAK			VESTUARIOS
24	Uzturpeko Aldagelak	2	31/12/1997	POLIDEPORTIVO UZTURPE VESTUARIOS
25	AKUMULADORE ELEKTRIKOA TERMOA	2	31/12/1997	ACUMULADOR ELÉCTRICO TERMO
26	Uzturpeko WC 2 EZGAITUNTZAT	8	31/12/1997	POLIDEPORTIVO UZTURPE WC (2 MINUSV.)
27	ALDAGELETAKO FLUORESZ. ARGIAK	15	31/12/1997	LUMINARIAS FLUORESC. VESTUARIOS
28	EGURREZKO BANKUAK 3 ATAL	6	31/12/1997	BANCO CORRIDO 3 CUERPOS
29	TAKILAK	12	31/12/2005	MÓDULOS TAQUILLAS
	GIMNASIOA			GIMNASIO
30	GIMNASIOKO FLUORESZ. ARGIAK ZINTZILIK	8	31/12/1997	LUMINARIAS FLUORESC.GIMNASIO
31	SUEDIAR ESERLEKU LUZEA 200X25 CM	6	31/12/1997	BANCO SUECO MADERA 200X25 CM.
32	SPINNING X1 TECHNOGYM BIZIKLETA	3	31/12/2005	BICICLETA SPINNING X1 TECHNOGYM
33	CONCEPT 2 ARRAUN ERGOMETROA	4	31/12/2005	REMOERGÓMETRO CONCEPT 2
34	BIZIKLETA ERGONOMIKOA	1	31/12/2005	BICICLETA ERGONÓMICA
35	FIT.BIKE BIZIKLETA	1	31/12/2005	BICICLETA FIT-BIKE
36	FUNTZIO ANITZETAKO INDAR MAKINA	1	31/12/1997	GIM. MULTIFUNCIÓN UNIVERSAL
37	INDAR MAKINA ZAHARRAK	9	31/12/1997	MÁQUINAS DE FUERZA VIEJAS
38	BELAUN-MAKINA	1	31/12/1997	PRESS RODILLAS
39	SAHIETSETAKO LURREKO MAKINA	1	31/12/1997	PRESS DORSAL SUELO
	SISTEMA OROKORRAK			SITEMAS GENERALES
40	KOADRO ELEKTRIKOA 30 KW POT.	1	31/12/2013	CUADRO ELECTRICO 30KW POT CONT.



Uzturpe frontoia	Frontón Uzturpe
<u>4.- instalazioen eta sistemen deskribapena</u>	<u>4.- Descripción de instalaciones y sistemas</u>
4.1.- instalazio komunak	4.1.- Instalaciones comunes
4.1.1 instalazio elektrikoa	4.1.1 Instalación eléctrica
- Elektrizitate-hargunea BTn. - Led luminariak kirol anitzeko kantxan: 450 w 6000 k-ko 24 foku - Luminaria halogenoak: 450w-ko 26 foku kantxan - Luminaria fluorezenteak: 24 aldageletan, korridoreetan eta mugimendu-sentsoredun sarbideetan banatuta - Kantxako argiak txartel bidez pizteko sistema Guztira, 30 kW-ko potentzia kontratatua	- Acometida eléctrica en BT . - Luminarias LED en cancha multideportiva: 24 focos de 450 w 6000 K - Luminarias halógenas: 26 focos de 450w en cancha - Luminarias fluorescentes: 24 distribuidas en vestuarios, pasillos y accesos con sensor de movimiento - Sistema de encendido de luces cancha con tarjeta Totalizan una potencia contrada de 30 KW
4.1.2 iturgintza-sistema	4.1.2 Sistema de fontanería
- 6 Osasun-griferia. - 15 dutxa-tipuleta - 100 l-ko 2 ur metagailu	- 6 Grifería sanitaria. - 15 cebolletas de ducha - 2 acumuladores de agua caliente de 100L
4.1.3 komunikazio- eta bideozaintza-sistema	4.1.3 Sistema de comunicaciones y videovigilancia
- Bideozaintza-kontsola	- Consola de videovigilancia
4.2 segurtasuna:	4.2 Seguridad:
4.2.1 suteak detektatzeko eta itzaltzeko sistema	4.2.1 Sistema de detección y extinción de incendios
- Suteak detektatzeko telefonogunea - Biltegiko eta gimnasioko itzalgailuak eta detektagailuak	- Centralita detección de incendios - Extintores y detectores en el almacén y gimnasio



TOLOSAKO
UDALA

2. ERANSKINA / ANEXO 2

(Udalaren erreserbak eta ordutegiak/ reservas y horarios del Ayuntamiento)

	USABAL Kantxa 1	USABAL Kantxa 2	Igerilekua	Rokodromoa	Tatamia	USABAL A. Anita	BERAZUBI	BERAZUBI Gim. grupos	UZZURPE	BEOTIBAR	FUTBOL ZELAIA eta SOLARIUMA
Hezkuntza	Egunero ordu lektiboak /diario lectivo 11:00-15:00 kiroldegiko jarduren ekintzekin talka egin gabe	Egunero ordu lektiboak) ordutegia zehazteko kiroldegiko jarduren ekintzekin talka egin gabe	8:00-9:00 eta 13:00-15:00 bi kale eguneroko calles por día + Eskaera puntuala/ petición puntual	Eskaera puntuala goizez/ peticiones puntuales de mañana		Lan egunak/diario laboral 9:00-14:00 gunea partekatua- espacio compartido	Eskaera puntuala /peticiones puntuales		Egunero ordu lektiboak/diario 8:00-15:00 erabilera konpartitua- uso compartido		Egunero ordu lektiboak/ goizez.
Tolosako klubak	15:30-21:45 lan egunak- diario laboral	15:30-21:45 lan egunak- diario laboral	**15:30-21:45 piscina erdia / media piscina		Egunero/ diario laboral 17:00- 21:00	Egunero/ diario laboral 17:00-21:00	17:00-20:30 lan egunak- diario laboral.	Arletismoa lan egunak/diario laboral 18:30- 20:45	17:30-22:00 lan egunak/ diario laboral	Lan egunak/diario laboral 17:00-21:45	Lan egunak/diario laboral 17:00-21:45
Eskola kirola							16:30-17:30 lan egunak- diario laboral.		16:30-17:30 lan egunak - diario laboral		
Kale hezitzaileak											Astean bi ordu eskaeraren baitan /dos horas semanales según solicitud
KIROL EGOKITUA		astean behin 11:00-12:00- una vez/semana	GKEF Asteazkenak- miércoles 16:00- 17:00 ostiralak-viernes 16:00-18:15			GKEF Astearte- ostegun- ostiral/ martes,jueves, viernes, 17:00-18:30					
Igeriketa kanpaina			Ikasturtea/ curso escolar								
Udaberri dantza taldea						Lan egunak/diario laboral 18:00-21:45 gunea partekatua- espacio compartido					
Emakume Pilotari										Astearte- martes 9:00- 10:00	
Pilota Profesional							Astean bitan entrenatzeko Dos veces por semana	Astean bitan entrenatzeko Dos veces por semana		Astean bitan entrenatzeko Dos veces por semana 9:00-16:30 eta festibalak daudenak	
Gabonetako futbol areto torneoa	12 egun-días gabonetan- navidad 9:00-20:00										
Sanjoanetako futbol areto torneoa	12egun- días ekainean-junio 9:00-20:00										
*Encounter udaberrian	10 egun/días eskusiboa					5 egun/días okupazioa					

Udal kirol instalazioen Barne Araudiko 8. artikulua dioen arabera, laukiko erabilera horiengatik elkarte guztiek ezarritako prezioa ordainduko dute. El artículo 8 del Reglamento Interno de Instalaciones Deportivas Municipales establece que todas las asociaciones abonarán el precio establecido por los usos realizados en el cuadro.

Erreserba hauek orientagarriak dira eta denboraldi-ikasturte bakoitzean zehaztuko ditu Udalak, beti ere, kontratuaren xedepean lehenetsitako jarduerak eta zerbitzuei lehentasuna emanaz. Asteburuetan beharren arabera erabiliko dituzte. Estas reservas tienen carácter orientativo y se determinarán por el Ayuntamiento en cada curso-temporada, siempre que se realicen priorizando las actividades y servicios propios del objeto del contrato. Los fines de semana se utilizarán según las necesidades.



Tolosaldea IKT igeriketa elkarteak 6 urtetik gorako kirol eskola eskaini ahal izango du. Horretaz gain federatuak izango ditu, izan errendimendu ibilbidera bideratzen direnak edo aisia ibilbidekoak. Denboraldi bakoitza hasi aurretik klubekin asteko erabilerak eta ordutegiak adostuko ditu Udalak. Gabonetako eta Aste Santuko oporretan erreserba hauek aldaketak izan ditzakete. Gauza bera ikastetxeen kasuan, ikasturte haseran zehaztuko da ikastetxe bakoitzaren erabilera gune ezberdinetan. Orientabide gisa azaltzen dira 2020-2021ko kantxen erreserbak ikastetxe eta klubentzako (Usabal, Uzturpe, Beotibar). Klubek asteburuetan lehiaketen arabera erabiliko dituzte gune ezberdinak, beti ere http://kantxa-tolosa.com aplikazioan erreserbak egin eta gero. Igerilekuan bi hilabeteaz behin lehiaketa-txapelketaren bat egin ahal izango da, larunbata arratsalde edota igande goizean. Puntualki, igande arratsalderen batean ere gauzatu daiteke. Ludotekak, federazioek, enpresek, fundazio e.a.. enpresa kudeatzailearekin formalizatuko dituzte eskaera <u>puntualak</u>, dagokien prezioa ordainduz. Klubek, bulego gela partekatua izando dute, Usabal kiroldegiko beheko solairuan. Bileretarako ez ezik, bulego materiala gordetzeko armairu giltzatu eskatu ahal izango dute. HOBARIDUN PREZIO PUBLIKOAK 1.- Norbanakoei: Familia ugariei eta familia gurasobakarrei %50 murriztuko zaie prezioa, Tolosako udal ordenantzak jasotzen dituen baldintzapean. Eskaera egiten den momentuan izaera hori duela agertu beharko da. 2.- Interes sozialeko egitasmo eta programak, halakoak sustatzen edo eskumena duen erakundeak kiroldegiko erabilera ordaindu beharko du. Udalak egokia deritzon hobaria/murrizketa aplikatuko ahal izango dio	Tolosaldea IKT podrá ofertar el servicio de escuela de natación dedicado a los/as jóvenes/as mayores de 6 años. Además contará con federados, ya sean orientados a la ruta de rendimiento o de ocio. Antes del inicio de cada temporada el Ayuntamiento acordará con los clubes los usos y horarios de la semana. Durante las vacaciones de Navidad y Semana Santa estas reservas pueden sufrir modificaciones. Lo mismo en el caso de los centros, en el inicio de curso se determinará el uso de cada centro en las diferentes zonas. Como orientación aparecen las reservas de canchas 2020-2021 para colegios y clubes (Usabal, Uzturpe, Beotibar). Los fines de semana los clubes utilizarán los diferentes espacios en función del calendario de competiciones, siempre tras las reservas en la aplicación http://kantxa-tolosa.com en la piscina se podrá realizar algún campeonato de competición cada dos meses, sábado por la tarde o domingo por la mañana. Puntualmente, también puede llevarse a cabo algún domingo por la tarde. La ludoteca, las federaciones, las empresas, la fundación, etc. formalizarán las solicitudes puntuales con la empresa gestora, abonando el precio correspondiente. Los clubes tendrán una oficina compartida en la planta baja del polideportivo Usabal. Además de para las reuniones, podrán solicitar un armario articulado para guardar el despacho material. PRECIOS BONIFICADOS 1.- Individuales: a las familias numerosas y monoparentales o monomarentales se les reducirá el precio en un 50%, en los términos previstos en la Ordenanza Municipal de Tolosa, debiendo constar esta condición en el momento de la solicitud. 2.- Los proyectos y programas de interés social serán objeto de pago por parte de la entidad promotora o competente. El Ayuntamiento podrá aplicar al precio la bonificación/reducción que estime oportuna. La sociedad responsable
---	---



TOLOSAKO
UDALA

prezioari. Elkarte arduradunak kirol instalazioetako espazioen erreserbak enpresa kudeatzailearen adostuko ditu. Tolosako Udalaren eskumenekoak diren zerbitzuak Udalaren aurrekontutik ordainduko dira hobariaz gaindiko kostua. 3.- Gizarte Zerbitzuko sailaren preskripzioarekin egiten diren bideraketak. Esku-hartzeko plan indibidualetan kiroldegiaren beharra preskribatzen denean eta zerbitzu hori doakotasunez eskaini behar dela irizten bada, gizarte zerbitzuen saileko aurrekontu partidaren kargura ordainduko da.	acordará las reservas de espacios en las instalaciones deportivas por la empresa gestora. Los servicios que son competencia del Ayuntamiento de Tolosa será sufragado económicamente a través de su presupuesto. 3.- Adaptaciones con prescripción del Departamento de Servicios Sociales. Cuando se prescriba la necesidad del uso del polideportivo a través de planes individuales de intervención y se considere que este servicio debe prestarse gratuitamente, se abonará con cargo a la partida presupuestaria del departamento de servicios sociales.
--	--



TOLOSAKO
UDALA

3. ERANSKINA / ANEXO 3

(Barne arautegia / Reglamento de servicios)

<https://udala.tolosa.eus/sites/default/files/kirol%20instalazioen%20barne%20araudia.pdf>

<https://www.usabalkiroldegia.com/downloads/barne-araudia-reglamento-interno-usabal-kiroldegia.pdf>



TOLOSAKO
UDALA

4. ERANSKINA / ANEXO 4

(Inbertsio plana / Plan de inversiones)

KIROL INSTALAZIOAK 2022-2031 inbertsioak EMAKIDUNAK/UDALAK

		emakidunak egin beharreko inbertsio plana	ESTIMAZIOA	NOIZ	NOIZ	EZ Aurreikusitakoa
1- USABAL kiroldegia	1	F7-solarium ume jolasa aldatu, ur-parke gunea berria, itzalak, pergolak eta liburutegi txabola berria	120.000,00	2024-2029	2022	35.000,00
	2	F7 belar artifiziala aldatu+LED argiak	150.000,00	2026	2023	35.000,00
	3	Beheko kantxan Boulder handitzea	20.000,00	2022	2024	35.000,00
	4	Futbol zelaiko LED ARGITERIA aldatu	75.000,00	2025	2025	35.000,00
	5	Espazio berriak eraikitzea abonatuarentzat GYM1 - GYM2 GELA BERRIAK	180.000,00	2024	2026	35.000,00
	6	Actualizar sistema de control instalaciones	75.000,00	2025	2027	35.000,00
	7	Monitorización gasto energético			2028	35.000,00
	8	Goiko-Beheko-PISCINA kantxa LED ARGITERIA ALDATU+DOMOTIZATU	50.000,00	2022		
	9	Sistema prevención covid-19 Fitness bentilazioa sektoretatu, gela berriak, aldagelak bentilazio naturala, CO2 neurgailuak gela bakoitzean, kamara infrarrojos sarreran kluban sarrerak sektoretatu (karpak) gutxieneko konfort ...	37.000,00	2022-2025	2029	35.000,00
	10	Control de accesos electrónico,	80.000,00	2025	2030	35.000,00
	11	Hidromasaje igerilekua berritu	30.000,00	2029-2031	2031	35.000,00
	12	Sustitución maquinaria sótano	150.000,00	2028-2031		
	13	Goiko kantxa berritu: hurrengo 15 urteetarako: zorua leundu eta berriro pintatu kantxaren marra. + MARKAGAILUA	50.000,00	2022		
	14	beheko kantxa berritu: hurrengo 15 urteetarako: zorua leundu eta berriro pintatu kantxaren marra+ markagailua	50.000,00	2028		
	15	línea de vida 3 cubiertas	10.000,00	2022		
			1.077.000,00			350.000,00
2-BERAZUBI estadioa	16	Atletismo Pista birromologazioa	20.000,00	2023		
	17	Tenis pistari 2 sarea berria albo batean	10.000,00	2023		
	18	Gimnasio berria pista estalian + Makina-gimnasioa berritu	65.000,00	2023		
	19	Padel kantxatan eguzkiaren erreflejuak sahiesteko sistema	12.000,00	2023		
	20	Línea de vida grada	6.000,00	2023		
			113.000,00			
3-BEOTIBAR Frontoia	21	LED ARGITERIA aldatu	30.000,00	2022		
	22	Sarearen sistema modernizatu	20.000,00	2024		
	23	Kalefakzioaren sistema eguneratu. Aize sarrera	30.000,00	2024-2029		
	24	Megafoniaz hornitu	20.000,00	2023		
			100.000,00			
4-UZTURPE Frontoia	25	Uzturpe PISTA BERRITU: zorua leundu eta berriro pintatu kantxaren marra.	30.000,00	2026		
	26	Uzturpeko aldagelak eta gimnasioa eraberritu. Bentilazioa COVID19 eta irisgarritasuna	60.000,00	2027		
			90.000,00			
GUZTIRA:			1.380.000,00			1.730.000,00

Inbertsio horietakoren bat bi aldeek adostuta alda daiteke, egokitasunari erreparatuz eta interes orokorra kontuan hartuta, baldin eta hasieran planteatutako inbertsioen bat egiten ez bada.

Alguna de estas inversiones pueden ser modificadas de mutuo acuerdo por motivos de oportunidad y atendiendo al interés general en el supuesto de no ejecución de alguna de las inicialmente planteadas.

5. ERANSKINA / ANEXO 5

(Kalitate neurgailuak / Indicadores de calidad)

.- <u>Kalitate neurgailuak</u> : Aipatzen diren neurgailuak orientagarriak dira eta kontzesioaren helburu diren kirol instalazio bakoitzeko banatuko dira, sorosle zerbitzua izan ezik.	- <u>Indicadores de calidad</u> : Los indicadores que se indican son orientativos y se dividirán por cada una de las instalaciones objeto de concesión, excepto el socorrismo.
---	--

Gestión Usuarios	Hasta un máximo del 50%
Gestión abonados	
Gestión recepción y tif	
Gestión Quejas y sugerencias. Velocidad de respuesta	
Gestión actividades	
Gestión usuarios (nivel satisfacción)	
Organización actividades especiales	
Gestión comunicación abonados y usuarios	
Gestión marketing	
Gestión usuarios clubes	
Gestión socorrismo	
Coordinación uso resevas , necesidades especiales	
Coordinación Ayuntamiento	
Gestión festivales profesionales frontón Beotibar	
Gestión personal: Bajas, expedientes, horarios, organización motivación, coordinación	
Gestión emergencias y simulacros	
Calidad y eficacia dirección	
Limpieza	Hasta un máximo del 20%
Limpieza edificio mañanas (zonas públicas)	
Limpieza edificio tardes (zonas públicas)	
Limpieza edificio fines de semana (zonas públicas)	
Limpiezas especiales (eventos)	
Limpieza sótanos y zonas de máquinas	
Gestión residuos	
Gestión personal: Bajas, expedientes, horarios, organización motivación, coordinación	
Mantenimiento	Hasta un máximo del 20%
Mantenimiento ordinario	
Mantenimiento estructural	
Organización y coordinación tareas	
Ahorro energético. Coogeneración y otros	
Capacidad ahorro de actuaciones propias	
Porcentaje de actuaciones realizadas	
Velocidad de respuesta.	
Calidad de respuesta	
Reducción costes mantenimiento externos	
Actuaciones no previstas mejorar de instalaciones	
Personal. Utilización de EPIS, medidas protectoras	
Valoración global	Hasta un 10 %